



**RECLAME EL FASCICULO**

**SECRETOS DE ALCOBA**  
Pareja romántica

**AÑOS**

“La recesión aumentó el nivel de pobreza y liquidó algunos de los avances de los años ‘90. El desempleo abierto creció a un 9,1 por ciento, más alto aún que en los años ‘80. Alrededor del 44 por ciento de los latinoamericanos son pobres, y el 20 por ciento sufre la extrema pobreza.”  
(Balance de la revista conservadora The Economist sobre América latina.)

**Atentado en Chechenia: 46 muertos**  
Páginas/18/19

**Página/12**

el país a diario

Buenos Aires, sábado 28 de diciembre de 2002 - Año 16 - N° 5068  
Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30  
En Uruguay: \$30 - Opcional CD Enrique Pinti: \$12  
Opcional Video de El Estallido: \$10

**4** Transiciones,  
por  
J. M. Pasquini Durán

**10** Fuguen dólares,  
por favor,  
por Julio Nudler

**36** Bombas  
clandestinas,  
por José P. Feinmann

**SUPLEMENTOS SATIRA-m²-FUTURO**

**El análisis de las cifras oficiales**

La desocupación bajó del 21,5 al 17,8 por ciento. Pero sin considerar el plan Jefes y Jefas de Hogar hubiese trepado al 23,6. La pobreza ya llegó al 54,3 por ciento y la indigencia subió hasta el 24,7

**Por qué baja el desempleo y crecen pobreza e indigencia**

Páginas/8/9

**Anunciaron el nacimiento del primer clon humano**

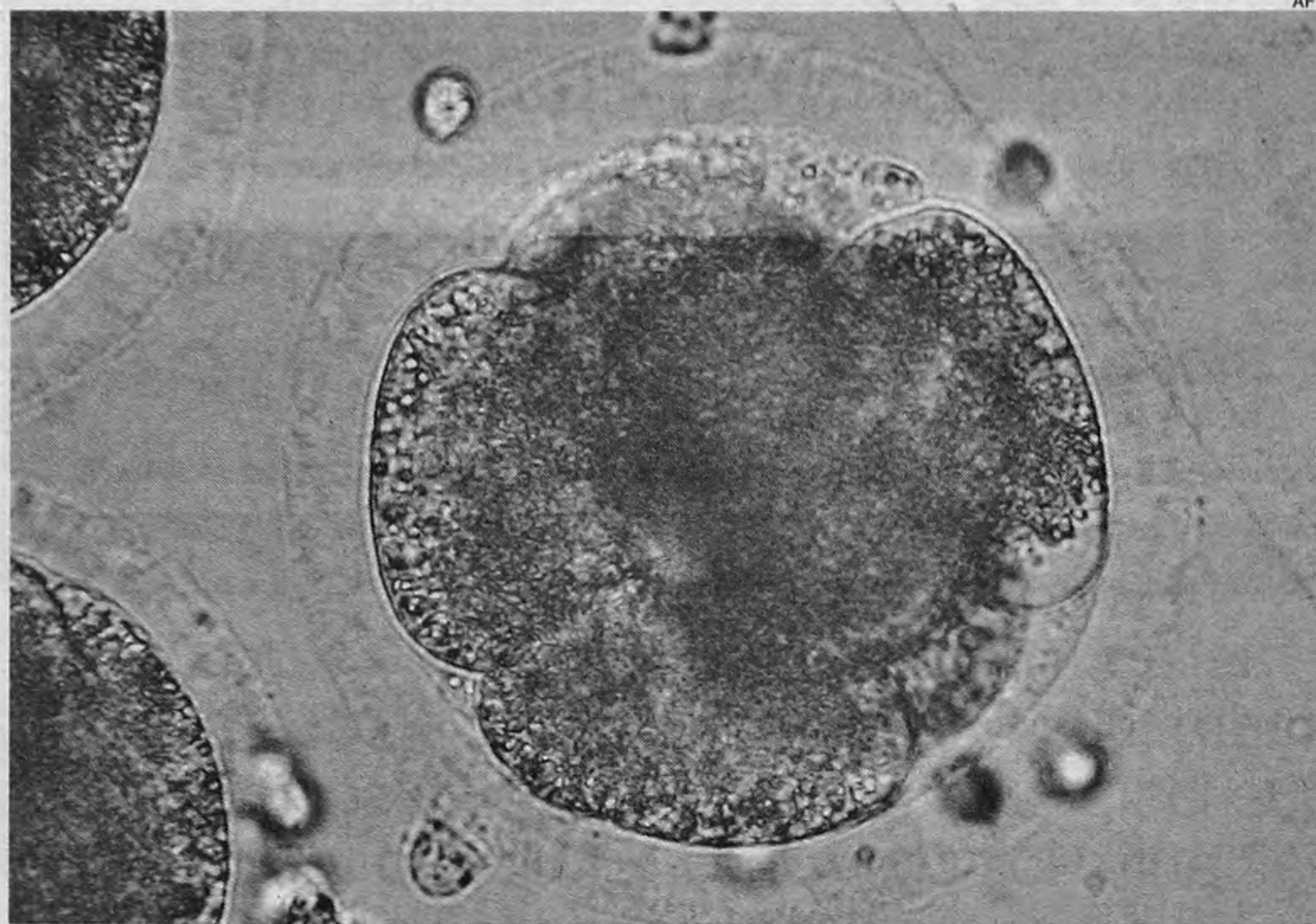
La secta de los raelianos anunció el nacimiento de una beba, clon de su madre, a la que llaman Eva. No presentaron pruebas, aunque las prometen, y provocaron escepticismo y controversias entre los científicos. El mundo recibió la novedad con preocupación y condenas

Páginas/2/3

**DIOS NO LO QUIERA**

BIBLIOTECA NACIONAL  
FECHA 30 DIC 2002  
COLECC N° D. 10.355





La imagen difundida por Clonaid muestra, según ellos, un embrión humano clonado.

La compañía asegura que otro bebé clonado nacerá la semana próxima y vienen más en camino.

## Los científicos creen que clonar es fácil y peligroso

Por Pedro Lipcovich

La clonación llegó para quedarse: esta fórmula —no en el tono del entusiasmo sino en el del realismo— puede reflejar el clima que *Página/12* encontró entre los especialistas tras el anuncio de la primera niña que es gemela de su madre. La declaración de los raelianos aún no está confirmada pero, si no ellos, otros lo harán pronto, o tal vez otros ya lo hayan hecho en secreto, y es así por dos motivos. Primero, porque la técnica para la clonación reproductiva humana no es exactamente revolucionaria sino muy similar a una de las que se aplican cotidianamente en centros de fertilización asistida en muchos países, por ejemplo la Argentina. El segundo motivo es que existe un innegable mercado potencial donde podrían darse cita el dolor de algunas personas por la muerte de un hijo pequeño, la frustración del hombre que no produce espermatozoides o el delirio del grupo que quiera inmortalizar a su líder. En todo caso, y además del sesgo siniestro que esta práctica evoca en sí misma, su presente ejercicio plantea inquietudes gravísimas: los expertos coinciden en que, dado el estado actual de la técnica, el riesgo de malformaciones y enfermedades post-natales es elevadísimo, tanto como que puede afectar a más de la mitad de los nacidos vivos.

Tal vez esta fecha se recuerde como la de una revolución en la historia de la especie humana: el primer caso de reproducción asexual y el primero en que un hermano gemelo nace con muchos años de diferencia respecto del otro hermano; sin embargo, el anuncio de Clonaid es dudoso y lo será hasta que presenten los perfiles genéticos que muestren la identidad del clonado y el donante: así resumió su opinión José Cibelli, el argentino que dirige el área de biología celular en la firma Advanced Cell Technology, dedicada a la clonación terapéutica ("No nos interesa reproducir seres humanos sino tejidos para implantarlos en

la misma persona y curar enfermedades como la diabetes o el Parkinson").

De todos modos, "la clonación humana es una técnica suficientemente sencilla como para que pueda desarrollarse en cualquier laboratorio preparado para hacer fertilización *in vitro*", observó Cibelli. La metodología disponible para clonar humanos es la que ya se utiliza para animales a partir de la célebre oveja Dolly, en 1996: se toma un óvulo y se le quita el núcleo, que contiene el material genético; se toma una célula del animal o —desde ayer— de la persona que se va a clonar (es fácil obtenerla de la piel) y se la fusiona con aquel óvulo, de modo que su núcleo reemplaza al que se había retirado; así se forma un embrión sintético que, implantado en un útero, dará lugar a un nuevo individuo. "Es como hacer una persona 'de gajo'", comentó Lino Barañao, profesor de la UBA, investigador del Conicet y uno de los científicos que participaron en la obtención de la oveja

**Fácil: "La clonación humana es una técnica suficientemente sencilla como para que pueda desarrollarse en cualquier laboratorio preparado para la fertilización *in vitro*".**

Pampa, clonada este año en la Argentina.

La técnica es notablemente parecida a una de las de uso ya habitual en fertilización asistida, denominada "inyección intracitoplasmática de espermatozoide"; la diferencia es que, en ésta, el núcleo del óvulo no se retira y sus genes se unen con los de la célula germinal masculina.

Sin embargo, en el estado actual de la técnica, nacer por clonación no es lo más recomendable: "El treinta por ciento de los animales muere tempranamente y otro 30 por ciento sólo puede sobrevivir mediante tratamiento intensivo —precisa Barañao—. Las causas todavía no están del todo claras pero lo cierto es que, en la clonación, una cé-

lula que cumple funciones específicas, por ejemplo en la piel, debe ser reprogramada para volver a cero y convertirse en célula embrionaria: la reprogramación puede resultar perfecta en el 99 por ciento de los genes pero fallar en uno, provocando anomalías que tal vez se descubran tardíamente".

Tratándose de animales, no importa pagar este precio si la recompensa es un ejemplar que produzca en su leche un medicamento capaz de salvar miles de vidas. Pero, tratándose de seres humanos, "es criminal —afirmó Cibelli—: por eso los intentos de clonación reproductiva merecieron condena unánime y ningún grupo serio en el mundo trata de concretar clonaciones de personas".

Sin embargo Marcelo Rubinstein, profesor de la UBA e investigador del Conicet, señaló que "aunque los raelianos sean poco creíbles, la clonación humana es innegablemente posible". Rubinstein se fundó en dos argumentos, de los cuales uno es tecnológico y el otro concierne, digamos, a la condición humana. En el orden de la técnica, "la micromanipulación de embriones humanos es una de las áreas con más profesionales formados, que son los que se dedican a la fertilización asistida; en cuanto a la clonación, hay ya mucha experiencia en diferentes mamíferos: todo indica que es posible poner a punto la metodología para clonar personas".

Es más, sospechó Rubinstein, "no debería sorprendernos que la clonación se practicara ya, en secreto, ya que las legislaciones de la mayoría de los países la tienen prohibida. Al fin y al cabo no es fácil demostrar que una persona es clon de otra, a menos que se le haga una prueba de ADN".

El mercado de la clonación, por inhumano que parezca, obedecería a razones demasiado humanas: "Mucha gente por distintos motivos puede desear la clonación —estimó Rubinstein—: tal vez para inmortalizar los genes del líder de una secta; tal vez por esa ilusión de perdurar que en muchas culturas llevó a privilegiar al hijo primogénito; o bien, supongamos un matrimonio cuyo hijo pequeño ha

Una científica de la secta de los raelianos anunció ayer en EE.UU. el nacimiento de una beba, clon de su madre, a la que llaman Eva. Aunque no presentó pruebas, aseguró que se permitirá a un panel de científicos independientes realizar tests de ADN. Estupor y condena en el mundo.

sufrido un accidente y va a morir pero pueden casi reproducirlo, es tan chiquito, a partir de una célula de su cuerpo".

Tal vez quienes mejor puedan prever quiénes solicitarían clonación son los especialistas en fertilización asistida. Sergio Pasqualini, director médico del Instituto Haliut, opinó que "podría solicitar la clonación un hombre que careciera de espermatozoides, una mujer que no tuviera óvulos o una persona sola que quisiera un hijo sólo con sus genes". Es verdad que "cuesta aceptar la clonación, ya que es totalmente antinatural: nuestras técnicas de fertilización asistida no son más que formas de unir el óvulo con el espermatozoide, pero en la clonación no hay espermatozoides".

—En el caso de que la clonación llegara a ser técnicamente segura y también legal, ¿usted aceptaría esos pedidos? —preguntó *Página/12*.

—Tendría que estar en ese contexto. Ahora es muy difícil contestar esa pregunta —contestó Pasqualini.

## DUDAS Y ASOMBRO ANTE EL Una nueva Eva

Por Julian Borger \*  
Desde Washington

Un culto que cree que los seres humanos fueron creados por extraterrestres anunció ayer su triunfo en la clandestina y bizarra carrera por la obtención del primer clon humano. Dijeron que el jueves nació una beba gestada a partir de un óvulo fertilizado por una célula de la piel de su madre. En una conferencia de prensa celebrada en Florida, la científica Brigitte Boisselier, quien se autodenomina obispo de la secta raeliana, no ofreció pruebas para respaldar su afirmación, pero dijo que un panel independiente de científicos podría ser autorizado a verificarlo con tests de ADN en los próximos ocho o nueve días. El anuncio provocó la indignación de los científicos de todo el mundo, preocupados por la posibilidad de que esto abra las puertas a la gestación de muchos otros clones, cuando tanto la seguridad como la ética de los procedimientos aún están en cuestión.

Boisselier, una ex investigadora química francesa, dijo que la compañía asociada al culto, Clonaid, espera que nazcan cuatro bebés clonados más en los dos próximos meses, el primero la semana que viene: será hijo de una pareja lesbiana y nacerá en un lugar secreto de Europa.

Otras dos parejas, una asiática y otra norteamericana, están esperando bebés cuyas células fueron tomadas de sus hijos muertos a corta edad. La científica agregó que a más de 20 mujeres se les implantarán embriones clonados en un nuevo laboratorio de Clonaid en enero. Además, un controvertido ginecólogo italiano, Severino Antinori, también anunció recientemente que otro bebé clonado con su ayuda nacería en enero. Antinori dijo que la madre, en la 33ª semana de gestación, y el feto —un varón— estaban bien, pero no quiso dar detalles.

En la conferencia de prensa, Boisselier, titular de Clonaid, declaró estar "muy, muy complacida de anunciar que ha nacido el primer bebé clonado". "Entre nosotros la llamamos Eva" contó, tras aclarar

CLONAIID OFRECE CLONAR POR UNOS

## Los cerebros tras el

La empresa Clonaid nació en el año 1997 con el fin de desarrollar las técnicas genéticas capaces de dar respuesta al deseo de la secta de los raelianos de lograr la inmortalidad a través de la clonación. Con sus oficinas en la ciudad de Las Vegas, y sus laboratorios en algún lugar de América, la empresa ofrece a sus clientes numerosos servicios.

El primero, y el más controversial, es el de la clonación humana, cuya oferta va dirigida especialmente a matrimonios estériles y parejas homosexuales que deseen tener hijos. "Pronto, el mundo se dará cuenta que un clon humano es en realidad un bebé sonriente, que es querido por sus padres", explicó la directora de la empresa, la científica y obispo raeliana Brigitte Boisselier, tiempo atrás. El precio de esta operación: 200 mil dólares, los que sólo se empezarán a co-

brar a las parejas interesadas una vez que se compruebe el éxito del método propuesto por la compañía. Por ahora, "para evitar cualquier acusación de estafa, las personas que aportan al proyecto lo hacen en calidad de inversores y no de clientes", señaló Rael, el líder del movimiento.

Otro servicio de Clonaid es el de *Insuraclone*, que permite conservar muestras de tejido por sólo U\$S 50 mil, para casos de muerte súbita. Por último el paquete se completa con el simpático *Clonapet*, un servicio dirigido a la clonación de las mascotas. Así, luego del querido Bobby, la familia podrá tener, tras pagar una pequeña suma, a Bobby I y a Bobby II, con las mismas características que el animal original.

Aunque se los ha tomado por embusteros y charlatanes, los investigadores que llevan a cabo el proyecto de Clonaid cuentan con un importan-



ANUNCIO DEL PRIMER SER HUMANO CLONADO

# para hacer historia

que el embrión fue implantado en el útero materno y la beba nació por cesárea el 26 de diciembre, con 3,2 kilos, y actualmente goza de buena salud. El procedimiento utilizado en la clonación, afirmó, es el mismo aplicado en la oveja "Dolly".

La niña "no es un monstruo", dijo Boisselier, sino una descendiente sana, cuyo nacimiento les regaló a los padres "el día más feliz de sus vidas". También aseguró que la abuela confirmó la semejanza de la pequeña Eva con su madre.

Pero Boisselier no quiso revelar dónde nació: sólo dijo que sus padres son norteamericanos y que volverían a Estados Unidos en tres días. Agregó que la pareja había buscado ayuda en Clonaid porque el marido era estéril.

El escepticismo que generó en el ámbito científico la novedad se debe a que Boisselier no aportó ninguna prueba. Supuestamente, las pruebas vendrán después: el periodista norteamericano Michael Guillen, que trabajó para la cadena de televisión ABC, se reunirá con expertos "de reputación indiscutida" para realizar exámenes de ADN a la beba y su madre. El propio Guillen, presente en la conferencia de prensa, aceptó llevar a cabo las pruebas con la condición de disponer de toda la libertad para proceder a la verificación. Una vez que el bebé esté en su casa, dijo, "todo el procedimiento debería tomar una semana".

La noticia despertó preocupación a nivel mundial. El presidente francés, Jacques Chirac, llamó a una prohibición mundial para los intentos de clonar seres humanos, que son "contrarios a la dignidad humana". Urgió a todos los países a firmar una convención presentada a las Naciones Unidas por Francia y Alemania, destinada a "prohibir en forma universal la clonación reproductiva humana".

También George Bush anunció que va a presionar al Congreso para votar un proyecto que prohíba cualquier tipo de clonación humana. Actualmente, la clonación humana se permite en Estados Unidos bajo condiciones limitadas y sólo para el cultivo de células con objetivos terapéuticos, como trasplan-

tes. Está prohibido usar células humanas clonadas para inducir un embarazo.

Randall Prather, un experto en biotecnología reproductiva de la Universidad de Missouri, dijo que no había manera de decir si las afirmaciones de Clonaid eran ciertas, pero, si se confirmaban, habían "devaluado la dignidad humana". Los científicos en todo Estados Unidos pusieron en duda el anuncio de Boisselier según quien de diez mujeres a las que se les implantaron embriones clonados, cinco tuvieron embarazos exitosos, una tasa de éxito muy por encima de la obtenida con la experimentación con animales.

Robert Lanza, un científico del Advanced Cell Technologies, de Massachusetts, que clonó embriones humanos con objetivos terapéuticos, dijo que aunque la clonación humana probó ser más sencilla de lo predecido, "esta gente no tiene ninguna prueba de su actividad. No clonaron ni siquiera un ratón".

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para *Página/12*.

## La Iglesia condena

Frente al anuncio del nacimiento del primer bebé clonado realizado por científicos vinculados a la secta de los raelianos, la Iglesia argentina reiteró ayer su posición contraria a esta práctica. "Es muy grave manipular la vida humana como una fábrica", manifestó el presbítero, especialista en bioética, José Raimundo Alessio, al tiempo que recordó que la condena mundial frente a estas prácticas es "unánime, incluso compartida por otros credos". También consideró que la noticia habla de un gigantesco retroceso. "Es como imaginar que al lanzar la bomba atómica se avanzó algo", ejemplificó Alessio. Además agregó que con estas prácticas los derechos humanos quedan "en el mero discurso".

Ya el papa Juan Pablo II opinó que la clonación era "moralmente inaceptable".



Brigitte Boisselier hizo su anuncio en una conferencia de prensa. "Entre nosotros la llamamos Eva", dijo sobre la beba recién nacida.

PARA LOS RAE LIANOS EL HUMANO FUE CREADO POR EXTRATERRESTRES

## El hombre que vio a los enanitos verdes

**Página/12**  
**en Francia**

**Por Eduardo Febbro**  
Desde París

**Controvertida, la clonación humana fue condenada por prácticamente todas las estructuras internacionales encargadas de pensar los desafíos planteados por la bioética. Sin embargo, para los raelianos, la clonación humana no es una falta sino una "herencia", es decir, una práctica de la cual descendemos todos. La secta de los raelianos es el principal grupo ufológico del mundo. Fundada en 1973 por un ex periodista deportivo, Claude Vorilhon, alias Rael —actualmente reside en Canadá—, la base "mística" de la secta consiste en enunciar que la humanidad fue primero creada en un laboratorio y luego exportada a la Tierra por los marcianos hace unos 25.000 años.**

Considerada por los sociólogos como perteneciente a una ola de nuevos movimientos religiosos, los raelianos, que se han constituido en una iglesia en Quebec, aseguran contar con 55.000 adeptos a través del mundo. En marzo del año pasado, su líder, Rael, anunció que había mantenido encuentros con extraterrestres en 1973 y 1975. Según narró con una seguridad desconcertante, durante esos dos años Rael vio aterrizar en el centro de Francia un grupo de marcianos con pelo muy largo, ojos como almendras y piel verde. Esos marcianitos verdes de poco más de un metro treinta de altura se presentaron como los Elohim, le dijeron que él sería en adelante su profeta en la Tierra y le pidieron que construyera una

embajada para recibirlos por el año 2035. La primera piedra de esa sede Rael la construyó en Canadá. Se trata de una suerte de centro terrenal dedicado enteramente a los ovnis y bautizado Ufoland.

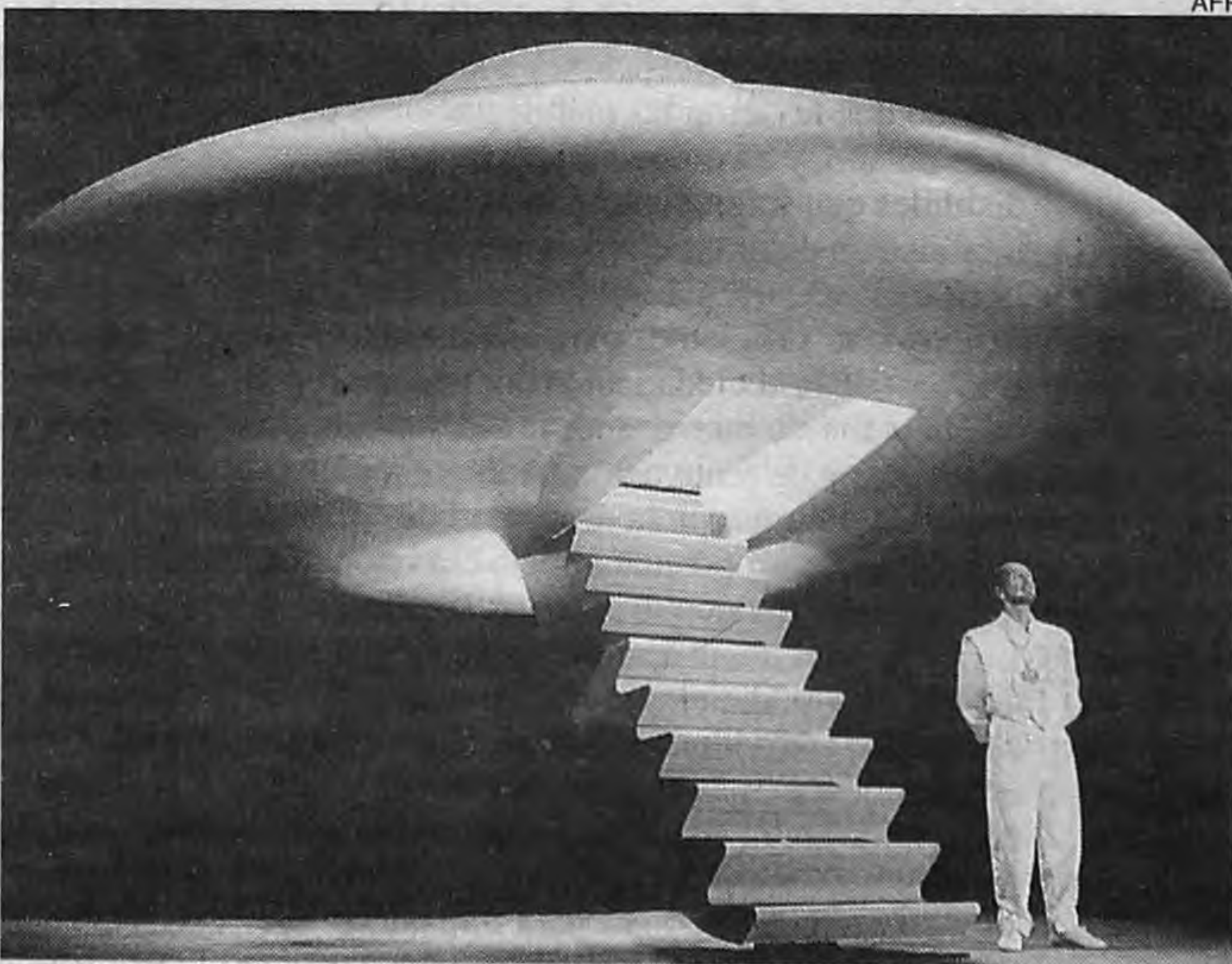
Frédéric Lenoir, el gran especialista francés de las sectas, juzga a los raelianos como un grupo que no vehicula "valores dañinos o mortíferos". Sus objetivos, aclara, "no son la destrucción de la persona humana. Sin embargo, representan un peligro evidente porque su ideología apunta a eliminar a lo que consideran como razas inferiores mediante las manipulaciones genéticas". Para Rael y sus seguidores, la clonación humana constituye la única posibilidad real de alcanzar la vida eterna. El brazo armado de esa ideología es la empresa Clonaid, dirigida por una científica francesa, Brigitte Boisselier, la responsable del programa de clonación desarrollado por el movimiento de los raelianos.

Todos los argumentos de los rae-

lianos fueron tomados siempre en broma. No obstante, la aparente obtención de un bebe clonado demuestra que las palabras de su gurú fueron un delirio que la secta hizo realidad: "La clonación no es más que una etapa, igual que la fecundación in vitro. La última de todas las etapas será la creación de un ser totalmente artificial", dice sin pestañear Claude Vorilhon. **Página/12** dialogó con varias personas que en el pasado frecuentaron la secta y luego la abandonaron. Michèle, una francesa de 37 años, contó que durante las reuniones, los raelianos "viven en una suerte de fraternidad irreal, una mezcla de ciencia ficción y lazos afectivos. En el curso de las reuniones a las que asistí, nos sentábamos con las manos vueltas hacia el cielo con el único objetivo de alcanzar la armonía, de rozar o sentir con fuerza la sensación del infinito, de las estrellas, de todos los componentes del universo". Los raelianos hacen de la ciencia una religión y del amor, el placer y el sexo "instrumentos" que

se ejercen con la más absoluta libertad. Con todo, el objetivo central es la clonación porque, como lo expresa su Papa, "somos computadoras biológicas autoprogramadas". La clonación significa para Rael la posibilidad de, en una última instancia, "transferir nuestra personalidad, nuestra memoria, todas las informaciones que se acumulan en el cerebro bajo la forma de flujos electroquímicos". Así, cree, el hombre termina alcanzando la inmortalidad. El gurú francés, para quien el hombre es "un animal religioso", reconoce sus excesos cuando anuncia "mi misión es provocar, de lo contrario erraría mi objetivo".

La científica francesa que lleva adelante el proyecto asegura que siempre pensó "que en otra parte existía una infinidad de vidas, mucho más sofisticadas". Michèle, la ex adepta a la secta, contó a este diario que el grupo "funciona con dos criterios: uno místico y otro ultrarracional. Los raelianos creen en un montón de cosas impalpables pero aspiran a que se tornen realidad sirviéndose de la ciencia". Según Michèle, algunas mujeres de la secta forman una suerte de subgrupo llamado "la orden de los ángeles de Rael, donde las mujeres se comprometen de manera consciente a poner el servicio de sus creadores y de sus profetas su belleza interior y exterior". Prueba de esa revelación es el collar de plumas que distingue a los miembros de esa orden y que lleva puesto Brigitte Boisselier. Claude Vorilhon tiene un proyecto muy claro. El guía supremo de los raelianos aspira a "crear la vida eterna, a realizar clonaciones y crear la vida en otros planetas. Entonces, aquellos que hemos creado nos tomarán por Dios. El proceso es infinito".



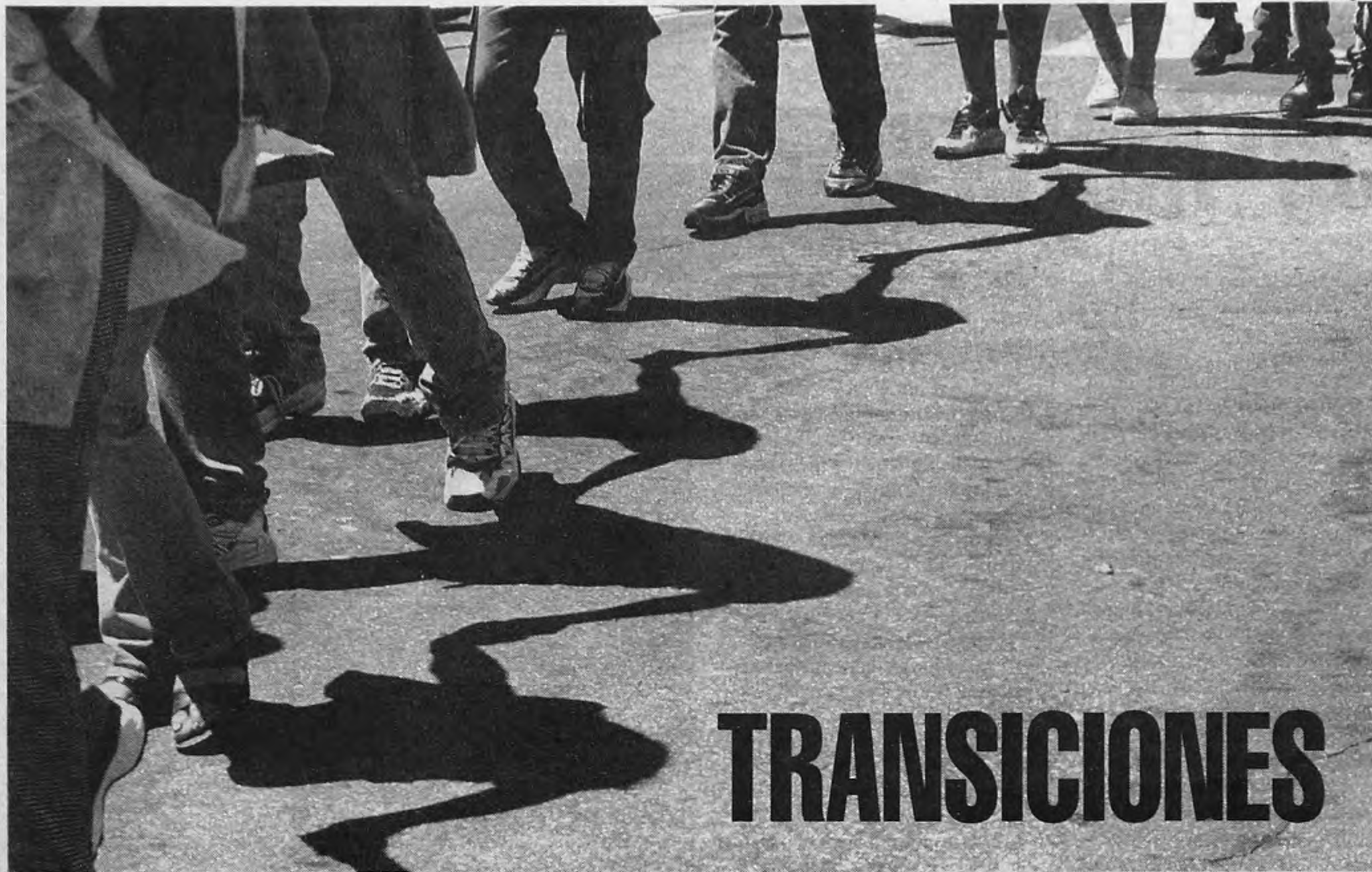
Rael en una foto extraída de la página Web de la secta. El fin último de la clonación es alcanzar la vida eterna.

200.000 DOLARES  
**proyecto**

te currículum científico. Brigitte Boisselier, por ejemplo, es doctora en química mineral de la Universidad de Dijon y doctora en química analítica en la Universidad de Houston, ciudad adonde se mudó a comienzos de los años '80.

En 1989 Boisselier ingresó a la compañía Air Liquide, al frente de una investigación sobre el oxígeno y tres años después se convirtió en la vicedirectora de la institución. El inicio de su relación con los raelianos no es clara, pero se sabe que su posición pública a favor de la clonación humana fue el disparador para que fuera despedida de Air Liquide, lo que la convirtió en una "mártir" del movimiento. En febrero de 1997 fue convocada por Rael para ocupar el cargo de directora científica de Clonaid y rápidamente ascendió hasta el puesto de directora general de la compañía.





# TRANSICIONES

Por J. M. Pasquini Durán

Transición chica en la transición grande, el año 2002 transcurrió sin respeto por el calendario. Empezó el 20 de diciembre de 2001, con el derrumbe de la presidencia de Fernando de la Rúa, y todavía no se sabe, en términos políticos o institucionales, la fecha exacta del final. Puede ser en mayo o en diciembre de 2003, según quién haga las cuentas en los ábacos de los alquimistas palaciegos. No importa el momento en que acabe, la gran transición seguirá inconclusa, porque continúan pendientes la renovación institucional de partidos y representaciones y la redención de las injusticias económicas y sociales. Estas insatisfacciones son la principal fuente de inestabilidad para las ingenierías o los mercadeos electorales, aunque algunos jerarcas de la vieja política prefieran creer que de lo que se trata es de acertar con la fórmula de candidatos que recupere, igual que si fuera una poción mágica, las energías del vetusto aparato, a pesar de la reiterada demanda de la mayoría de los ciudadanos para "que se vayan todos". La presunción de los arcaicos es que los contestatarios, incapaces de organizar una alternativa a su medida, al final tendrán que resignarse a elegir entre las opciones que el sistema ofrezca.

En ese plan, las figuritas del partido de gobierno se alternan en las encuestas semana a semana, a la manera de las nominaciones en los "reality show" de la televisión. Durante este último mes, el presidente Eduardo Duhalde ha pasado a ser la novedad, porque algunos funcionarios allegados ya no disimulan la intención de disputar la candidatura del PJ y también porque desde algunos medios masivos de difusión las voces que están casi siempre dispuestas a repetir los sonidos de la Casa Rosada han empezado a encontrar méritos donde antes había vacío o confusión. "Que son prolijos (el Presidente y su economista de cabecera Roberto Lavagna)", "que apaciguaron la posibilidad de estallido social con asistencialismo activo", "que calmaron a sectores de la clase media mediante la supresión del corralito y la cotización del dólar", "que no se dejaron intimidar por el FMI", "que hay signos parciales y tímidos de reactivación" (aunque no lograron crear nuevos empleos ni evitar despidos), son frases que forman parte del catecismo oficialista de estos días.

Lo cierto es que ninguno de los candidatos, tampoco Duhalde, obtiene en los sondeos actuales un margen de aprobación que anticipe la posterior consagración definitiva en las urnas. Por lo mismo, aumenta el canibalismo interno que, en su trayectoria, devora todo lo que parece un obstáculo a las ambiciones de cada uno, destruyendo hasta las formalidades de la independencia de

poderes que manda la Constitución. El juego de extorsiones recíprocas entre el Ejecutivo, el Legislativo, la Corte Suprema y la liga de gobernadores no hace más que reafirmar el sentimiento de hastío público, al punto de anular hasta la capacidad de sorpresa o de indignación debido a la monótona reiteración del escándalo cotidiano, en una calesita que gira y gira sin llegar a ningún lado.

Una de las más negativas características de esa puja por el control del poder es que no se hace cargo de la realidad si no tiene rédito electoral y, cuando lo hace, improvisa para zafar del apuro, sin ningún plan que vaya afirmando las bases de una verdadera reactivación. Mucha ha sido la energía gastada por el movimiento popular durante el año para sacar al país del extravío y la decadencia. Los resultados inmediatos, sin embargo, aún no alcanzaron a compensar tanto esfuerzo. Por supuesto, no todo fue en vano, porque en el interior del movimiento siguen apareciendo nuevos actores sociales —entre ellos las experiencias de las empresas reactivadas por los trabajadores— y otros han consolidado posiciones en el espacio público o han logrado la atención general. Más aún: en algunos frentes pueden contabilizarse ciertas conquistas parciales y, sobre todo, la resistencia impidió que los daños fueran mayores en el conjunto. La resolución del último congreso de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) de promover la formación de un movimiento político y social que pueda, incluso, intervenir en la oferta electoral, fue una de las muestras más nítidas de la voluntad de pasar a la ofensiva.

El desequilibrio del balance es el producto, antes que nada, de la indiferencia y la impotencia de la vieja política y de los que mandan para dar respuestas efectivas a las demandas populares. Este reconocimiento, claro está, no agota el análisis de las causas que impidieron avances más significativos. Habría que señalar, por ejemplo, la influencia de las diferentes percepciones acerca del sentido que tuvieron las manifestaciones de hace un año, y en consecuencia las conductas disímiles que fragmentaron la fuerza de la totalidad en distintas direcciones. Ninguna de las fracciones, además, obtuvo el liderazgo y la autoridad suficientes para encolumnar a la mayoría de la sociedad en la construcción de una hegemonía nueva, acorde con los deseos de justicia y de renovación. Aunque muchos discursos subrayaron la necesidad de coordinar los propósitos afines, esa intención no alcanzó a traducirse en actos concretos. La minuciosa planificación de las jornadas del 19 y 20 de diciembre último para destacar la individualidad de cada tendencia es la evidencia más reciente de las dificultades para enhebrarlas en un frente común.

Algunas de las razones para semejante imposibilidad, a veces casi inexplicable, son conocidas: sectarismos absolutistas,

egocentrismo, espíritu de ghetto, resentimientos añejos que, en definitiva, son tan incapaces de interpretar los nuevos tiempos como el bipartidismo tradicional, incluso entre los críticos más radicales del pasado. El concepto de vieja política no abarca sólo a la derecha y al populismo, tanto que una revisión autocrítica en las izquierdas parece indispensable para remover hábitos y tradiciones que han perdido toda justificación. No es una tarea de fácil resolución, incluso porque el terrorismo de Estado privó al movimiento popular de la contribución de militantes fogueados en sucesivas etapas históricas, pero más que nada porque se trata de abrir caminos sin mapas diseñados con antelación. El mundo entero está en tránsito hacia destinos que cuesta identificar con los instrumentos del pasado y en América latina el colapso neoliberal aún no cedió el paso a nuevos diseños terminados al detalle.

A manera de referencia, los sucesos de Venezuela y de Brasil alcanzan para comprender que no hay manuales teóricos ni guías de trabajos prácticos con la solución de los complejos problemas de época. Las vicisitudes del gobierno de Chávez en Venezuela, amenazado por la oposición interna en combinación con las apetencias externas, con Washington a la búsqueda de apropiarse del control de las reservas petroleras mundiales bajo la dirección ultraconservadora del complejo militar-industrial escudado en los alegatos antiterroristas, han llevado a ese país a situaciones de extrema tensión y demandan de la región afianzar los compromisos con la autodeterminación de los pueblos y la independencia de las naciones, en un mundo "globalizado" que pone en duda las conocidas nociones de soberanía. En Brasil está a punto de comenzar la gestión presidencial de Lula da Silva, que enfrenta uno de los desafíos más apasionantes desde que Salvador Allende, a principios de los años 70, intentó en Chile la vía pacífica al socialismo. Ahora todo es distinto y el escenario obligado es la democracia capitalista y el método de la formación de consensos entre sectores incluso antagónicos parece el más indicado para atender a las urgentes necesidades de millones de hambrientos. Los desenlaces de ambas situaciones marcarán, sin duda, el próximo año calendario, pero también dejarán sentir su influencia sobre los destinos comunes. Uno y plural el porvenir inmediato llega cargado de presagios pero también de buenas expectativas abiertas. Las crisis profundas sobreviven, pero también las oportunidades de resolverlas. Tal vez no sea mucho, sobre todo porque no está garantizado en ningún sentido, pero es suficiente para polemizar con los profesionales del escepticismo y para seguir abriendo caminos.

EL CONSEJO

## Ahora

La reacción ya se volvió clásica. Cada vez que Eduardo Duhalde quiso recuperar la iniciativa en la discusión con el menemismo, lo hizo con un recurso bajo el brazo: la convocatoria al congreso del PJ, el máximo órgano partidario, donde dispone de una respetable mayoría. El recurso fue utilizado dos veces, y ahora será empleado otra vez. En la reunión del jueves a la noche, en Olivos, Duhalde y los gobernadores resolvieron convocar a otro congreso del PJ, que se realizará en la primera quincena de febrero. Allí se definirá, por fin, si se mantienen las internas del 23 de febrero o si se eliminan esos comicios y los candidatos del PJ participan de los comicios generales, en la variante de la ley de lemas que ideó el gobernador de Salta, Juan Carlos Romero. La ofensiva de Duhalde tuvo su respuesta en Matheu 130, donde los menemistas del Consejo del PJ ratificaron la interna del 23 de febrero.

En el bloque del PJ que se opone al menemismo hay dos propuestas. El propio Duhalde, más todos los legisladores y dirigentes del Conurbano, prefieren que no haya internas y que se recurra a la alternativa de Romero. Eso permitiría que los candidatos peronistas compitan en la elección general, sin el sello partidario y con los padrones nacionales, lo que según Duhalde eliminaría "todo tipo de fraude". Entre quienes impulsan esta propuesta está el diputado José María Díaz Bancalari, de los más duros en la pelea con el menemismo. "No va a haber internas, ni el 23 de febrero ni nunca", pronosticó el legislador duhaldista.

La propuesta del duhaldismo, sin embargo, no logró cautivar a todos los gobernadores que visitaron Olivos el jueves a la noche. Y tampoco a los que decidieron faltar para no involucrarse en el duelo Duhalde-Menem. El santafesino Carlos Reutemann, por ejemplo, insistió ayer, desde Rosario, con que "el PJ tiene que definir su candidato el 23 de febrero por medio de internas". Otros gober-

DECLARACION DEL

## Un gesto

Por F. Y. y R. K.

Las polémicas declaraciones del arzobispo tucumano Luis Villalba, quien cuestionó la posibilidad de que el senador del PJ José Alperovich, de origen judío, pudiera convertirse en gobernador de la provincia, llegaron ayer al Senado. Si bien los legisladores se solidarizaron con el legislador, la declaración que aprobaron durante la madrugada de ayer da cuenta sólo de la "preocupación" que provocaron los dichos de la máxima autoridad católica de esa provincia y no avanzan en un repudio a una actitud claramente discriminatoria.

Si la declaración aprobada es cuidadosa, diplomática, mucho más lo son sus fundamentos. Nadie, en el Senado quiere pelearse con una autoridad de la Iglesia Católica. Tal vez por ello es que los legisladores, en sus fundamentos, se circunscriben a recordar todos los antece-



DEL PJ RATIFICO LA FECHA DE LAS INTERNAS

# el menemismo canta retruco

La decisión de Duhalde de convocar a un congreso para suspender las internas no tiene pleno consenso. Reutemann la cuestionó a su modo. Y los menemistas la criticaron, amén de reiterar que la elección se celebrará sí o sí el 23 de febrero de 2003.



Juan Carlos Romero, Rubén Marín que se tapa la cara y Eduardo Bauzá tienen calor y ganas de confrontar. "Es un anónimo que no está firmado por nadie", dijo Marín aludiendo a la propuesta de Duhalde.

nadores que podrían terminar compitiendo en la interna, como Néstor Kirchner y Felipe Solá, aprobaron la convocatoria al congreso extraordinario del PJ y pidieron que en ese encuentro se fije "fecha y metodología" de los comicios internos.

La posición de Kirchner y Solá quedó reflejada en un documento que fue enviado a la sede de Matheu 130, donde se reunió la mesa del Consejo del PJ, que controla el menemismo. Ese organismo ratificó el llamado a internas para el 23 de febrero, aunque aceptó que ese día se elijan en simultáneo cargos electivos y partidarios, como reclamaba el duhaldismo. El anuncio lo hizo el gobernador de La Pampa, Rubén Marín. Además de revelar el distanciamiento con los duhaldistas, el anuncio de Marín incluyó una provocación para sus compañeros bonaerenses: "Es un anónimo que no está firmado por nadie", dijo sobre la nota de Kirchner y Solá.

La postura de las provincias es crucial para los intereses de Duhalde, ya que los congresales que votarán en el congreso cumplirán lo que ordenen los gobernadores. Ayer, el vice de Tierra del Fuego, Daniel Gallo, citó los argumentos de Duhalde para adoptar la ley de lemas remozada que popularizó Romero. "El Presidente planteó la peligrosidad de no garantizar la transparencia en un proceso interno", afirmó Gallo. La "transparencia" es el argumento preferido de Duhalde para respaldar la propuesta de que todos los candidatos compitan directamente en la elección general.

La posibilidad de que Duhalde sea candidato es el otro tema que irrita al menemismo, y que hasta provocó diferencias en el propio oficialismo. Ayer, el Presidente desmintió nuevamente la versión, que parece más remota. "Si lo hiciera sería trampo y nunca en mi vida he hecho trampa", aseguró Duhalde, y luego des-

tacó que la suya "es una decisión definitiva". Entusiasmado por esos dichos, Kirchner -quien despuntaba como candidato del bloque antimenemista hasta que empezó el "Operativo Clamor"- realizó dos gestos políticos dirigidos exclusivamente al

duhaldismo. Elogió al ministro de Economía, Roberto Lavagna, a quien consideró "uno de los hombres más serios" que ha tenido el país. Luego exteriorizó sus deseos y señaló que el apoyo del peronismo bonaerense a su candidatura sería "bienvenido".

## Interna eterna

La jueza federal María Serini de Cubría, que había ordenado a la Junta Electoral de la UCR suspender el escrutinio de las internas, recién definirá el lunes el planteo formulado por Rodolfo Terragno sobre la integración de ese cuerpo. La magistrada había aprobado una medida cautelar solicitada por la lista de Terragno, donde se cuestionaba la presencia en la Junta de un representante de Osvaldo Alvarez Guerrero, que finalmente se bajó de su precandidatura. Según la acusación, el representante de Alvarez Guerrero habría sido cooptado por el sector de Moreau, desbalanceando así el equilibrio del órgano encargado de fiscalizar la interna. De esta forma, y a casi quince días de los comicios, la Junta Electoral debió postergar la decisión en torno a las impugnaciones, sobre las que tenía previsto expedirse ayer. El inconveniente se suma a otros: padrones inflados hasta el absurdo, denuncias cruzadas de fraude, la renuncia del vicepresidente del partido, Juan Manuel Casella, reclamos para que se vote nuevamente en algunas provincias, y hasta la amenaza del titular de la UCR, Angel Rozas, de renunciar a su cargo si no se repite la votación en el Chaco.

SENADO SOBRE EL CASO ALPEROVICH

## antidiscriminación

dentes constitucionales y legales que existen y que garantizan la posibilidad de que cualquier ciudadano, de la religión que sea, puede acceder a cargos electivos.

Alperovich no habló durante la sesión donde se debatió su caso. Eran las cuatro y media de la madrugada y el último tema de la agenda. Al flamante presidente de la Cámara alta, José Luis Gioja, le costó juntar el quórum. Si bien la declaración aprobada se transformó en un apoyo al senador, entre los colaboradores del tucumano la preocupación es otra. Estos ven detrás de las palabras del arzobispo alguna mano extraña partidaria. "Esto lo armó el sector del peronismo que se resiste a la idea de Alperovich gobernador", sostenían anoche en los pasillos del Senado.

En el despacho del legislador todos miran a la actual diputada nacional Olijela del Valle Rivas, quien no sólo es una menemista rabiosa sino que además apadrina al contrincante de Alperovich en

la interna provincial, Ricardo Maturana. Este fue el juez federal que tenía en sus manos la investigación del enriquecimiento ilícito del genocida y ex gobernador Antonio Bussi. Maturana renunció sin avanzar demasiado en la investigación y se dedicó de lleno a la política.

Los seguidores de Alperovich reconocen no tener pruebas, pero están seguros de que el sector menemista impulsa la polémica porque creen que de esta manera "erosionan" al candidato de Eduardo y Chiche Duhalde, quien hoy ocupa el primer puesto en las preferencias electorales provinciales. Mientras su gente intenta corporizar los fantasmas que impulsan la discriminación, Alperovich sabe que ante un posible triunfo electoral no tiene otra alternativa que recurrir a la Justicia para superar el escollo constitucional que construyó el bussismo en 1990 cuando reformaron la Carta Magna de Tucumán.

A

Por cuarto año consecutivo, la consultora internacional Duff & Phelps, una de las más importantes del mundo, nos puso la nota más alta de los organismos públicos argentinos.

La calificación A premia otra vez nuestra solvencia económica financiera.

Y reconoce valores fundamentales de una buena administración:

Eficiencia / Seriedad  
Transparencia / Austeridad

Significa que administramos con responsabilidad  
Y que somos confiables



MUNICIPALIDAD DE LA PLATA



Debía ser sólo un trámite. El presidente del Senado tenía abrochada la aprobación de su acuerdo para llegar a la Corte. Pero los radicales se cansaron "de ser usados como forros de los compañeros" y la sesión estuvo a un tris de frustrarse. Crónica de una breve zozobra.



José Luis Gioja, parado, y Luis Barrionuevo, sentado, senadores del PJ en tensa espera. No conseguían quórum. Después lo hubo y todo salió a pedir de boca, en especial para Gioja.

# La noche en que los radicales casi arruinan la fiesta de Maqueda

Por Felipe Yapur

Juan Carlos Maqueda ya integra la Corte Suprema de Justicia. El lunes prestará juramento y a partir de ese momento será uno más de los denominados supremos. Sin embargo, para alcanzar esa poltrona debió transpirar bastante y, sobre todo, sortear unas inesperadas desavenencias internas en el bloque radical que retrasaron y complicaron la trasnochada sesión del jueves. La oposición sufrió una especie de crisis por el "intenso acompañamiento" a las iniciativas parlamentarias del gobierno de Eduardo Duhalde "a cambio de nada". Situación que pudo ser superada por la conducción radical con la vieja estrategia de retirar legisladores a la hora de votar para favorecer el resultado de la designación del cordobés al máximo tribunal.

Duhalde quería a Maqueda en la Corte. Al cordobés le gustaba la idea. Al Presidente le convenía que a él le gustara porque así un hombre que se hizo suyo, y que le demostró fidelidad, ocuparía el primer escalón en la línea sucesoria presidencial. Ese hombre era José Luis Gioja. Para concretar este paso, Duhalde necesitaba que Maqueda fuera elegido con la máxima cantidad de votos posibles y para ello nada mejor que las manos alzadas de

los senadores del radicalismo.

El presidente del bloque, Carlos Maestro, había dado el sí a poco de que se conoció la postulación de Maqueda, un mes atrás. La iniciativa del chubutense no era solitaria, buena parte del bloque lo acompañaba y hasta el mismo jueves por la tarde había buena disposición. Sin embargo, durante la reunión

**Queja:** La queja se centraba en la situación que atraviesan las provincias que todavía administra la UCR, de las cuales sobresalían Entre Ríos y Río Negro.

que mantuvo la bancada poco antes de la sesión, prevista para las 18, todo cambió. Nadie recuerda quién disparó el tema, pero poco a poco la mayor parte de los integrantes del diezmo bloque radical comenzaron a quejarse de las veces que cumplen con los pedidos del justicialismo para que acompañen leyes o designaciones y después el PJ jamás les devuelve las gentilezas: "Nos tratan como forros. Nos usan y nos tiran", se quejó un belicoso Mario Losada, quien fue acompañado casi con los mismos términos por el chaqueño Eduardo Moro y el santafesino Horacio Usandizaga. La queja se centraba

en la situación que atraviesan las provincias que todavía administra la UCR de las cuales sobresalía la crítica situación que Entre Ríos o el caso de Pablo Verani de Río Negro de quien recordaron que tras favorecer la derogación de la Ley de Subversión Económica trascendió que la provincia recibió ATN: "No es verdad, esos ATN llegaron a los municipios que controla el PJ", se quejó durante el encuentro uno de los legisladores.

De hecho, estos tres senadores junto a Marta Raso y el puntano Jorge Agúndez esgrimieron durante las cinco horas que duró la reunión los más duros argumentos sobre la inconveniencia de votar a Maqueda para la Corte. Eso sí, todos y cada uno hacían la salvedad que si no fuera por esta situación levantarían las dos manos por el cordobés. Maestro hizo lo posible por convencer a los discolos que no cesaban en criticar el "seguidismo" del bloque y el alto costo político que significaba, pero intuyó que si insistía el grupo podría sufrir una fuerte crisis con derivaciones impensadas. Además sabía que las críticas tenían un destinatario claro y que no era otro que él mismo. Así fue que pergeñó la vieja estrategia de que se quedaran los que votarían en contra y que "se esfumaran" lo que apoyarían a Maqueda para favorecer al PJ con la exigencia del voto afirmativo de los dos tercios de los presentes que establece la Constitución Nacional.

De los 17 legisladores que hoy integran el bloque radical bajaron sólo diez. Eran cerca de las 23.30 cuando comenzó la sesión. El PJ tenía apenas un par de sugestivas ausencias: los riojanos Eduardo Menem y Ada Maza. También estaban los seis radicales disidentes que no integran la bancada de Maestro y que ya habían anunciado su decisión de apoyar a Maqueda. Los justicialistas se dieron cuenta de que no debían perder tiempo. Rápidamente y con discursos breves, solicitaron primero la habilitación del tratamiento y, cuando lo obtuvieron, repitieron la estrategia para votar el pliego de un Ma-

queda que esperaba nervioso en su despacho y donde repasaba su discurso de despedida.

Si había alguna sospecha de que varios senadores radicales votaba en contra de sus intenciones, el mendocino Raúl Baglini se encargó de confirmarla ya que destacó las cualidades técnicas, académicas y políticas de Maqueda, pero

**Saludos:** El trámite de aprobación apenas insumió una hora y media. Baglini, Terragno y Prades fueron los únicos radicales que saludaron a Maqueda.

se lamentó de no poder apoyarlo por el simple hecho de que no se cumplieron ciertos requisitos como las audiencias públicas. De hecho, Baglini junto a Rodolfo Terragno y Carlos Prades fueron los únicos radicales que saludaron a Maqueda cuando éste triunfó en la votación.

El trámite de aprobación de la designación de Maqueda apenas insumió una hora y media. Maqueda desgranó un discurso con un marcado tono monocrorde que despertó un tibio aplauso cuando dijo que llevaba en su corazón a todos los senadores. El cordobés todavía no se había retirado del recinto cuando el rionegrino Miguel Pichetto ponía en marcha la segunda fase del plan duhaldista al proponer al sanjuanino Gioja como reemplazante de Maqueda. Maestro, que estaba al tanto, dio el visto bueno sin siquiera emitir opinión. En un abrir y cerrar de ojos, Gioja se dispuso a jurar como presidente provisional del cuerpo y Pichetto —que había sido ungido presidente del bloque durante la tarde— ocupó el sitial dejado por Gioja. Todo estaba cocinado y con la conducción de la Cámara reorganizada, los senadores se dispusieron a aprobar el pliego de Alfonso Prat Gay, el paquete impositivo y el Presupuesto 2003 que se votó prácticamente a libro cerrado.

LA ASUNCION

## Festejo

Por Irina Hauser

"Tienen una batalla ganada", se lamentaba ayer un ministro de la Corte Suprema en alusión al Gobierno. El alto tribunal no sólo no resolverá la redolarización de los depósitos el lunes sino que ese mismo día tomará juramento a su nuevo integrante, Juan Carlos Maqueda, el hombre que eligió el presidente Eduardo Duhalde para ocupar el lugar que dejó vacante Gustavo Bossert. Varios supremos vislumbran que, aunque las causas sobre la pesificación pasen para febrero, no será sencillo llegar a una definición. Esta situación, dicen, es fruto de las presiones del oficialismo y del nombramiento de su nuevo compañero.

El fallo nunca materializado de redolarización estuvo en el centro de las batallas entre el Poder Ejecutivo y la Corte aún después de que el Congreso absolviera a los supremos en sus juicios políticos. En esa puja, el alto tribunal dio incontables idas y vueltas al ritmo de conversaciones, en alternados buenos y malos términos, con el Gobierno.

El pronóstico de la Corte anunciaba a última hora que el lunes no habrá reunión plenaria y los jueces se irán de vacaciones luego de ver jurar al juez de estreno quien, por la fecha de asunción, quedaría habilitado a cobrar el mes de enero según informaron en el tribunal. La excusa de la nueva postergación de la resolución ya se conoció el jueves: los dos conjuces, Santiago Kiernan y Edgardo Bello, que intervienen en las causas sobre el corralón —designados cuando la Corte no lograba conformar una mayoría para fallar—, pidieron tiempo extra para estudiar el tema, y Carlos Fayt, bajo un nuevo juicio político, planteó también que creía conveniente analizar la "oportunidad y alcances de la decisión respecto de los depósitos bancarios" antes de tomarla.

En el alto tribunal ayer había clima de derrota. La designación de Maqueda y su expeditiva incorporación era interpretada por muchos como una "demostración de fuerza" de Duhalde. Un ministro de la Corte partidario de la redolarización dijo a **Página/12**, en tono de catástrofe, que cree que será difícil que en febrero "y vaya a saber si alguna vez" pueda haber un fallo sobre el asunto. Más cauto, otro ministro del mismo bando, sostuvo: "Es cierto que la gracia era sacar una sentencia ahora, pero de aquí a 30 días es difícil saber lo que puede pasar, quizás los conjuces dicen algo, aunque tal vez uno de ellos ya no sea necesario". En sus despachos y en otros, apuestan a que Maqueda tendrá un criterio pro pesificación.

La historia del fallo anticorralón tuvo un constante: un grupo de cuatro ministros de la llamada mayoría automática menemista —Julio Nazareno, Adolfo Vázquez, Guillermo López y Eduardo Moliné O'Connor— se mantuvo de manera bastante estable, con pequeñas diferencias entre sí, en la postura de que los ahorros debían ser devueltos en su moneda de origen.

Este dato, sumado al intercambio de acusaciones de algunos de esos supremos con el Gobierno, permitió interpretar que detrás de ese conflicto se situaba la pulseada Menem-Duhalde.

Los coqueteos que más de una

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

### Crisis conyugal

- Divorcio vincular • Separación personal

### Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge

### Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

### Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores • Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar



# DE MAQUEDA SERA EL PROXIMO LUNES *en la Casa Rosada*

vez desestabilizaron la posibilidad de emitir el pronunciamiento que aterraba al Gobierno, corrieron por cuenta de Antonio Boggiano y Carlos Fayt. Las dificultades consiguientes que trabaron la posibilidad de juntar la mayoría de cinco voluntades necesarias para un fallo determinaron que se convocara a los conjuces, nunca tan famosos como hasta esta ocasión, para que definieran.

Boggiano, un juez automático de la primera hora, criticado abiertamente por algunos de sus pares por su poco disimulada sensibilidad hacia los intereses de los bancos, consiguió que Duhalde enviara su pliego como candidato a ocupar un cargo en el Tribunal Penal Internacional de La Haya. Amagó con un borrador con sumarse a la despesificación, pero quedó ahí, a medio camino. En cuanto a Fayt, después de haber elaborado un proyecto redolarizador con el que la Corte lograba por fin la mayoría para regocijo de los ahorristas, mostró en medio de un acuerdo de Corte los papeles de un plazo fijo de 200 mil dólares. Ante la repercusión mediática de la situación se excusó inmediatamente y todo volvió a complicarse. Sus pares se encargaron de deshacer el brete rechazando su planteo. Obligado a votar, y frente a la apertura de un nuevo juicio político por ocultar que tenía plata acorralada, Fayt envió el jueves un elegante texto a los demás cortesanos instruyéndolos sobre la conveniencia de meditar profundamente las decisiones políticas.

Hecho el racconto, la designa-

ción de Maqueda resulta tan política como la maraña tejida en torno al fallo redolarizador desde dentro y fuera de la Corte. Los propios ministros del elenco estable resolvieron la excusación de Fayt y una recusación contra Boggiano (por su candidatura para La Haya) eludiendo olímpicamente la intervención de los conjuces que habían nombrado para tal fin. Es decir, si quie-

ren pueden. Aunque tienen cinco votos para disponer la inconstitucionalidad de la pesificación, no lo hacen. En los ministerios de Economía y Justicia ayer seguían celebrando lo que consideran una victoria propia, después de mucho gestionar ante el tribunal y, en voz baja, anunciaban la decisión del Gobierno de agenciarse no una sino más vacantes en la Corte.



El ministro de la Corte Suprema, Carlos Fayt.

La redolarización pasó para el mes de febrero.

## Pago de Servicios

# Ahorrá un 15% en agua, pagando a través del Débito Automático Galicia.



**Mes del Beneficio Galicia.  
Enero, agua.**

**Todos los meses  
un beneficio distinto.**



**Octubre,  
mes del teléfono.**



**Noviembre,  
mes del gas.**



**Diciembre,  
mes de la luz.**

**Ahorrá en tus servicios.  
Usá los nuestros.**

El mes del Beneficio Galicia te permite, cada mes, ahorrar un 15% en un servicio determinado.

Sólo tenés que pagar tu factura a través del Débito Automático Galicia en tu Caja de Ahorro, Cuenta Corriente, Tarjeta de Crédito Visa o American Express de Banco Galicia.

El descuento del 15% se acreditará luego de haber realizado el débito de tu factura, en tu cuenta o en tu tarjeta de crédito y lo podés usar para lo que quieras.

Si ya estás adherido al débito automático del agua, ya gozás de este beneficio. Si no, adherite ahora y recibí el descuento en la primer factura del agua que se debite.

**Si sos cliente de Banco Galicia  
preparate para recibir más beneficios.**

**Si no estás adherido  
hacelo ya llamando al**

**0-800-777-3333  
www.e-galicia.com**

**Banco Galicia**

PROMOCIÓN EXCLUSIVA PARA PERSONAS FÍSICAS (CONSUMO FAMILIAR) Y DÉBITOS REALIZADOS SOBRE CUENTAS O TARJETAS VISA O AMERICAN EXPRESS DE BANCO GALICIA DE PERSONAS FÍSICAS. EL MONTO MÁXIMO DE LA FACTURA A BONIFICAR SERÁ DE \$500. EN EL CASO DEL PAGO DE LA FACTURA DEL TELÉFONO, CORRESPONDE SOLAMENTE A LA TELEFONÍA FIJA. PROMOCIÓN VÁLIDA PARA LOS MESES DE OCTUBRE, NOVIEMBRE, DICIEMBRE 2002 Y ENERO 2003. QUEDAN EXCLUIDOS CLIENTES QUE REGISTREN MORA CON EL BANCO.



Por Raúl Dellatorre

El Plan Jefas y Jefes de Hogar fue protagonista central de la primera reducción importante de la tasa de desempleo en varios años en Argentina. La desocupación, según el dato suministrado por el Indec, se ubicó en octubre en el 17,8 por ciento de la población activa, sensiblemente por debajo del 21,5 por ciento alcanzado en mayo pasado e, incluso, con una leve mejora respecto del 18,3 que registrara en octubre del 2001. Pero el mismo informe del organismo oficial da cuenta de que si aquellos "ocupados" que tienen por trabajo principal un Plan Jefas/Jefes fueran considerados como "desocupados", la tasa de desempleo hubiera saltado al 23,6 por ciento. Es decir que no fue el "veranito económico", el "proceso de recuperación en algunos sectores" ni "mejores expectativas por la liberación de fondos acorralados" lo que incorporó desocupados y nuevos trabajadores a la actividad, sino los precarios planes de empleo a cambio de 150 lecop.

Los datos del Indec contrastan con el varias veces reiterado argumento oficial—incluso repetido ayer por la mañana por el secretario de Política Económica—de que la mitad de la recuperación del empleo obedecía a la mejora en el nivel de actividad. "Se están dando dos fenómenos" que contribuyen a la baja del desempleo, señaló ayer Oscar Tangelson. "Por una parte, naturalmente, la inclusión de las personas beneficiarias del Plan de Jefas y Jefes disminuye esa tasa", apuntó. Pero inmediatamente agregó que "también se advierte en algunos sectores como textil, metalmecánica y economías regionales que hay segmentos de la producción que experimentaron un proceso de recuperación de la ocupación", afirmando que "la mitad de la recuperación corresponde a cada uno de esos factores".



La tradicional imagen de quien busca empleo en los clasificados pasó a ser un lejano recuerdo. Los planes Jefas y Jefes de Hogar suministran la gran mayoría de los nuevos trabajos.

## Baja el desempleo sólo por los planes Jefas y Jefes

Sin embargo, tal como se mencionó más arriba, mientras la tasa de desocupación descendió en 3,7 puntos, los planes Jefas y Jefes representarían 5,8 puntos menos de desempleo. Es decir, no la mitad sino una vez y media la baja en la tasa de desempleo. En cantidad de personas, los desocupados en los conglomerados urbanos encuestados (31 en total) pasaron de 2,1 millones en mayo a 1,8 millones en octubre, pero de no haber sido por las actividades generadas en los pla-

nes Jefas/Jefes, los desempleados hubieran sumado casi 2,4 millones de seres. Proyectados a los residentes urbanos en todo el país, la cantidad de desocupados es superior a las 2,5 millones de personas, incluso con el beneficio de contar con 618 mil ocupados a través de planes de empleo oficiales (583 mil por Plan Jefas/Jefes y 35 mil por otros).

Otra de las consecuencias de la aplicación generalizada de los planes de empleo oficiales fue emparejar la tasa de desempleo a lo largo de todo el país, al destinarse con mayor intensidad a aquellas jurisdicciones con tasas elevadas de desocupación. Así, pudo observarse que entre los 31 conglomerados urbanos relevados, en ningún caso la tasa de desempleo superó el 20,5 por ciento, magnitud que se reitera en Gran Catamarca, Jujuy-Palpalá y San Nicolás-Villa Constitución.

El área metropolitana del Gran Buenos Aires exhibe en su conjunto una tasa de desocupación del 18,8 por ciento y de subocupación del 20 por ciento. Pero medidos por separado, en la Capital Federal el desempleo llega al 13,5 por ciento mientras que en los partidos del conurbano sube al 21 por ciento. Igual disparidad se observa en las tasas de subempleo, ya que en la ciudad de Buenos Aires es del 14,2 mientras que en los distritos que la rodean se eleva a 22,6.

El peso de los planes de empleo oficiales sobre el mercado laboral también puede observarse desde otro enfoque. En mayo de este año, había 181 mil ocupados por planes de empleo; en octubre, dicha cifra ascendió a 618 mil, representando el 7,4 por ciento del total de ocupa-

dos, una proporción que triplica a la vigente en mayo de este mismo año. Formosa es la provincia que refleja la más alta tasa de ocupados gracias a los planes oficiales: 23 por ciento. En esta provincia, la tasa de desempleo es una de las más bajas del país: 9,2 por ciento.

La subocupación, en tanto, aumentó en la última medición (a 19,9 por ciento de la población activa) tanto respecto de mayo último (cuando era del 18,6) como en relación a octubre del año pasado (16,3). Es decir que casi una cuarta parte de quienes tienen empleo trabajan menos horas de las que desearían.

Artemio López, titular de la Consultora Equis, sugirió ayer no olvidar "que estamos frente a una caída del salario real de más de 30 por ciento y en algunos sectores de más, por lo tanto hay más búsqueda de em-

pleo por parte de miembros secundarios del hogar y eso hace que la población económicamente activa aumente". Efectivamente, la tasa de actividad fue en octubre once décimas superior a la de mayo (42,9 contra 41,8), lo que representa 352 mil personas más en el mercado laboral. En tanto, la mayoría de los nuevos empleos—ya sea para personas antes desocupadas o para nuevos trabajadores—son, en general, muy mal remunerados, como es el caso de los planes Jefas y Jefes de Hogar, con lo cual se reduce más el salario promedio de los que tienen trabajo. A criterio de Artemio López, esta situación explica que, a pesar de que baje el desempleo, aumente la pobreza y la indigencia. "La gente busca más trabajo, y con desesperación, cuando la situación de crisis de los ingresos es muy profunda", subrayó.

DISCREPAN EN TORNO DE SI HAY O NO

## Hay buenas y malas

La caída de 3,6 puntos en el desempleo anunciada por el Indec dio lugar a distintos enfoques críticos de varios economistas y divergencias respecto de la existencia o no de una recuperación de la actividad. En cambio, hubo coincidencias en señalar a los planes sociales de empleo como factor clave para el logro de la baja en el índice de desempleo.

Para el economista de la CTA Claudio Lozano, la evolución de las cifras "no se puede presentar como

un triunfo" porque "lo único que hay es el efecto del salto de 300 mil a cerca de 2 millones de planes Jefas y Jefes de Familia, que tienen un efecto concreto en la reducción del desempleo, pero al mismo tiempo hace subir el subempleo en una suma equivalente". "No se alteran, por los magros ingresos involucrados en el plan, los números de la pobreza", apuntó. A su juicio, los resultados estadísticos favorables "no están vinculados a reactivación alguna del proceso económico, aunque sí se ha frenado el proceso de destrucción de empleo".

Marcelo Lascano, integrante del grupo impulsor del Plan Fénix, sostuvo que "el plan Jefas y Jefes gravita, pero hay una pequeña reactivación que se refleja, por ejemplo, en la cantidad de pedidos de servicios técnicos que le hacen las empresas al INTI, algo que no muchos notaron". "Hay una reactivación y eso es un dato positivo", agregó Lascano. El economista puntualizó que todavía se pagan las consecuencias "de haber tenido una política importadora durante 10 años".

Oscar Liberman, director de la Fundación Mercado, opinó por su

### Mapa del sin trabajo

—desocupación y subocupación—  
Octubre 2002

Provincia	Aglomerado urbano	Desocupación	Subocupación
Buenos Aires	Bahía Blanca-Cerri	18,0	16,7
	Gran La Plata	15,3	18,6
	Mar del Plata-Batán	17,9	21,4
Catamarca	Gran Catamarca	20,5	24,5
Córdoba	Gran Córdoba	19,4	20,9
	Río Cuarto	10,6	18,8
Corrientes	Corrientes	19,7	19,7
Chaco	Gran Resistencia	17,4	16,7
Chubut	Comodoro Rivadavia-Rada Tilly	14,2	11,8
	Concordia	18,3	20,6
Entre Ríos	Gran Paraná	15,4	17,5
	Formosa	9,2	12,8
Jujuy	Jujuy-Palpalá	20,5	19,6
La Pampa	Santa Rosa-Toay	14,0	15,4
La Rioja	La Rioja	13,6	23,4
Mendoza	Gran Mendoza	11,5	20,9
Misiones	Posadas	9,7	26,7
Neuquén	Neuquén-Plottier	18,0	13,9
Salta	Salta	17,7	21,5
San Juan	Gran San Juan	13,4	20,0
San Luis	San Luis-El Chorrillo	12,6	20,7
Santa Cruz	Río Gallegos	3,0	5,6
Santa Fe	Gran Rosario	19,0	20,0
	Gran Santa Fe	20,1	24,5
Sgo. del Estero	Sgo. del Estero-La Banda	10,1	20,0
Tierra del Fuego	Ushuaia-Río Grande	15,6	13,5
Tucumán	Gran Tucumán-Tafí Viejo	17,8	22,1
	Gran Buenos Aires	18,8	20,0
	Ciudad de Buenos Aires	13,5	14,2
	Partidos del Conurbano	21,0	22,6
Total 28 aglomerados urbanos		17,8	19,9
Bs. As.-Santa Fe	San Nicolás-Villa Constitución	20,5	15,7
	Rawson-Trelew	17,3	18,0
Río Negro-Bs. As.	Viedma-Carmen de Patagones	14,6	17,9
Total 31 aglomerados urbanos		17,8	19,9

Fuente: Indec.

### La vida por un plan

Incidencia del Plan Jefas y Jefes de Hogar sobre las tasas de actividad, empleo y desocupación en 28 aglomerados

	May-02	Oct-02	Sin planes
En %			
Tasa de actividad	41,8	42,9	42,9
Tasa de empleo	32,8	35,3	32,7
Tasa de desocupación	21,5	17,8	23,6
En miles de personas			
Pobl. Ec. activa	9,796	10,148	10,148
Ocupados	7,695	8,337	7,755
Desocupados	2,101	1,811	2,393

Fuente: Indec.



TANTA POBREZA E INDIGENCIA EN EL GRAN BUENOS AIRES

# la mitad afuera de la mesa

Por David Cufre

En la Capital Federal y en el Conurbano bonaerense la pobreza nunca había sido tan alta como en septiembre pasado, cuando el Instituto de Estadística y Censos realizó su última medición. La indigencia también es record en el Gran Buenos Aires y alcanza niveles astronómicos en el segundo cordón. El único dato que refleja una mínima mejora en medio de un panorama desastroso es la caída de 6 décimas en la indigencia en la Ciudad de Buenos Aires en relación a abril. Pero ni aun quien quiera detenerse en esa cifra podrá disimular la gravedad de estos indicadores sociales, dado que se trata de la segunda peor marca de la historia. La promesa de Eduardo Duhalde de acabar con la indigencia mediante el Plan Jefas y Jefes de Hogar no se ha cumplido. El principal programa social del Gobierno apenas evitó que los resultados fueran peores, pero la indigencia no sólo no disminuyó sino que aumentó.

A pesar del veranito financiero, el relevamiento del Indec en la región metropolitana pone en evidencia que la situación social no ha parado de agravarse. Los datos son en todos los casos peores que en abril pasado, salvo el de la indigencia en Capital Federal. La segunda conclusión es que se trata de una situación inédita, que se repite con mayor o menor intensidad en el resto del país. El 54,3 por ciento del aglomerado Buenos Aires es pobre. Es decir, más de la mitad de la población se encuentra en esa condición, contra el 49,7 por ciento de abril último. De aquel total, no alcanzaba a juntar los 104,9 pesos que necesita un adulto por mes para comprar una canasta básica de alimentos el 24,7 por ciento, que por tanto quedó debajo de la línea de indigencia. El recorrido de la indigencia en el último año muestra un crecimiento



La pobreza extrema se apodera de amplias zonas del segundo cordón urbano bonaerense.

En dicha zona, tres de cada cuatro habitantes está por debajo de la línea de indigencia.

to impactante. De 12,2 por ciento en octubre de 2001 saltó a 22,7 en abril pasado y de ahí a 24,7. El director del Indec, Juan Carlos Del Bello, precisó que si no se hubiera puesto en marcha el Plan Jefas y Jefes de Hogar la indigencia habría trepado al 27 por ciento. El mérito del programa, entonces, fue haber detenido la velocidad de la subida. En relación a la pobreza prácticamente no tuvo incidencia, dado que sin el plan el índice hubiera sido de 54,7 por ciento, en lugar de 54,3. Sin embargo, el Gobierno se detuvo en otro costado del programa, que le reporta alguna ganancia política, y es que fue importante para achicar los niveles de desempleo. Como se ve, que haya bajado la desocupación no impidió que la crisis social se agudizara.

El aumento de precios de los productos que componen la Canasta Básica Alimentaria (CBA) y la Canasta Básica Total (CBT, que incluye bienes y servicios como vestimenta, transporte, educación y salud) explica el incremento de la indigencia y de la pobreza. Los 81,7 pesos que requería un adulto en abril pasado para comprar una CBA pasaron a 104,9 en setiembre, y los 193,7 pesos que necesitaba para adquirir una CBT subieron a 231,7. El ingreso promedio en los hogares indigentes subió de 145 a 218 pesos, gracias a que el Plan Jefas y Jefes elevó el piso. Pero todavía está lejos de los 408 pesos que requiere una familia tipo para comprar una CBA. Exactamente, en valores promedio, los ingresos todavía tendrían que subir casi al doble.

La pobreza y la indigencia empe-

zaron a trepar en octubre de 1998, cuando comenzó la recesión. En rigor, desde que tocaron el piso de los últimos 15 años en mayo de 1994 (con 16,1 y 3,3 por ciento, respectivamente) siguieron una marcada tendencia ascendente. El caótico derrumbe de la convertibilidad llevó las cosas al extremo actual. Extremo que parece insoportable en el segundo cordón del conurbano bonaerense. En los partidos de Almirante Brown, Berazategui, Esteban Echeverría (incluye Ezeiza), General Sarmiento (José C. Paz, Malvinas Argentinas y San Miguel), Florencio Varela, La Matanza, Merlo, Moreno, San Fernando y Tigre el 74,4 por ciento de los ciudadanos son pobres. Esto es, 3 de cada 4. Y de ellos, el 38,9 por ciento son indigentes.

Es muy notoria la diferencia con el primer cordón del Conurbano y,

sobre todo, con la Capital Federal. En los partidos de Avellaneda, General San Martín, Lanús, Lomas de Zamora, Morón (incluye Hurlingham e Ituzaingó), Quilmes, San Isidro, Tres de Febrero y Vicente López las personas pobres son el 51,7 por ciento del total. Y los indigentes el 19,8, casi la mitad que en el segundo cordón. En la Ciudad de Buenos Aires, la pobreza asciende al 21,2 por ciento (30 puntos menos que en el primer cordón y 53 menos que en el segundo). Y la indigencia se ubica en 5,7 por ciento, por debajo del 6,3 de abril. Como se mencionó más arriba, este es el único indicador que desciende de todos los que presentó el Indec.

La información que entregó ayer ese organismo sólo refleja la evolución cuantitativa de la crisis social. Que 3 de cada 4 personas del segun-

## Quién baja la canasta

El Gobierno tomará medidas "para que la canasta de alimentos no sólo no suba sino que tienda a bajar", prometió ayer el presidente de la Nación, aunque aclaró que "no se fijarán precios máximos". En conferencia de prensa, Eduardo Duhalde dijo que trabajará para que los precios de los productos de exportación no suban en el mercado interno y se quejó de que el azúcar haya aumentado un 200 por ciento. "Es una vergüenza", exclamó. El mandatario advirtió que "se utilizará la rebaja o la suba de impuestos para aquellos productos de exportación que necesitamos que bajen a nivel interno". También sostuvo que podrían fijarse "máximos de exportación" de algunos productos, como el caso del azúcar. "Estamos trabajando y el Gobierno va a tomar todas las decisiones que hagan que la canasta de alimentos no sólo no suba sino que tienda a bajar." La canasta básica de alimentos promedio para un hogar indigente, según estimaciones difundidas ayer por el Indec, llegaba en setiembre a 408 pesos. Dicho valor es un 87 por ciento superior al ingreso medio de los hogares indigentes.

do cordón sean pobres dice mucho, pero como disparador para entrar a comprender el problema. Los pobres en la región metropolitana son 6.671.841, y de ellos 3.034.889 son indigentes. El Plan Jefas y Jefes de Hogar alcanza a 1,8 millón de personas en todo el país, y si bien existe una gran cantidad de programas sociales a nivel nacional, provincial y municipal, es claro que la cobertura es insuficiente. En el último año la cantidad de pobres aumentó en 2.377.113 personas, de los cuales 624.345 se anotó en el último semestre. El ejército de indigentes, en tanto, incorporó a 1.554.785 personas en un año, y de ellos 272.753 ingresaron entre abril y setiembre. Quizás para completar un cuadro tétrico falta decir que estos niveles de pobreza e indigencia difícilmente caerán en el corto plazo.

## REACTIVACION

# noticias

parte que "el ciclo económico desde el punto de vista laboral no está teniendo una reactivación, porque además la exportación no es trabajo-intensiva y su repunte no se vio en el empleo". Liberman coincidió en que de no haber sido por los planes de empleo, "el número estaría todavía en el orden del 21 por ciento". Concluyó que los datos "no son para festejar sino una buena y mala noticia a la vez, que indican que por lo menos no se dejó desprotegida a la gente, pero que reactivación no hay".

## Los millones de la vergüenza

El cuadro social del área metropolitana (GBA) en cifras.

En cantidad de personas	Pobres	Indigentes
Octubre 2001	4.294.728	1.480.104
Mayo 2002	6.047.496	2.762.136
Octubre 2002	6.671.841	3.034.889
Diferencia		
Octubre/Octubre	2.377.113	1.554.785
Diferencia		
Mayo/Octubre	624.345	272.753

Fuente: Elaboración propia en base a datos del Indec.

## Marginados al por mayor

Período	Aglomerado Gran Buenos Aires			
	Línea de pobreza		Línea de indigencia	
	Hogares	Personas (1)	Hogares	Personas (1)
		%		%
Octubre 2001	25,5	35,4	8,3	12,2
Mayo 2002	37,7	49,7	16,0	22,7
Octubre 2002	42,3	54,3	16,9	24,7

(1) Se considera que una persona es pobre o indigente si pertenece a un hogar pobre o indigente.

Fuente: Indec.

## Programa Aspirina

—Incidencia del Plan Jefas/Jefas (1) en la Pobreza y en la Indigencia—

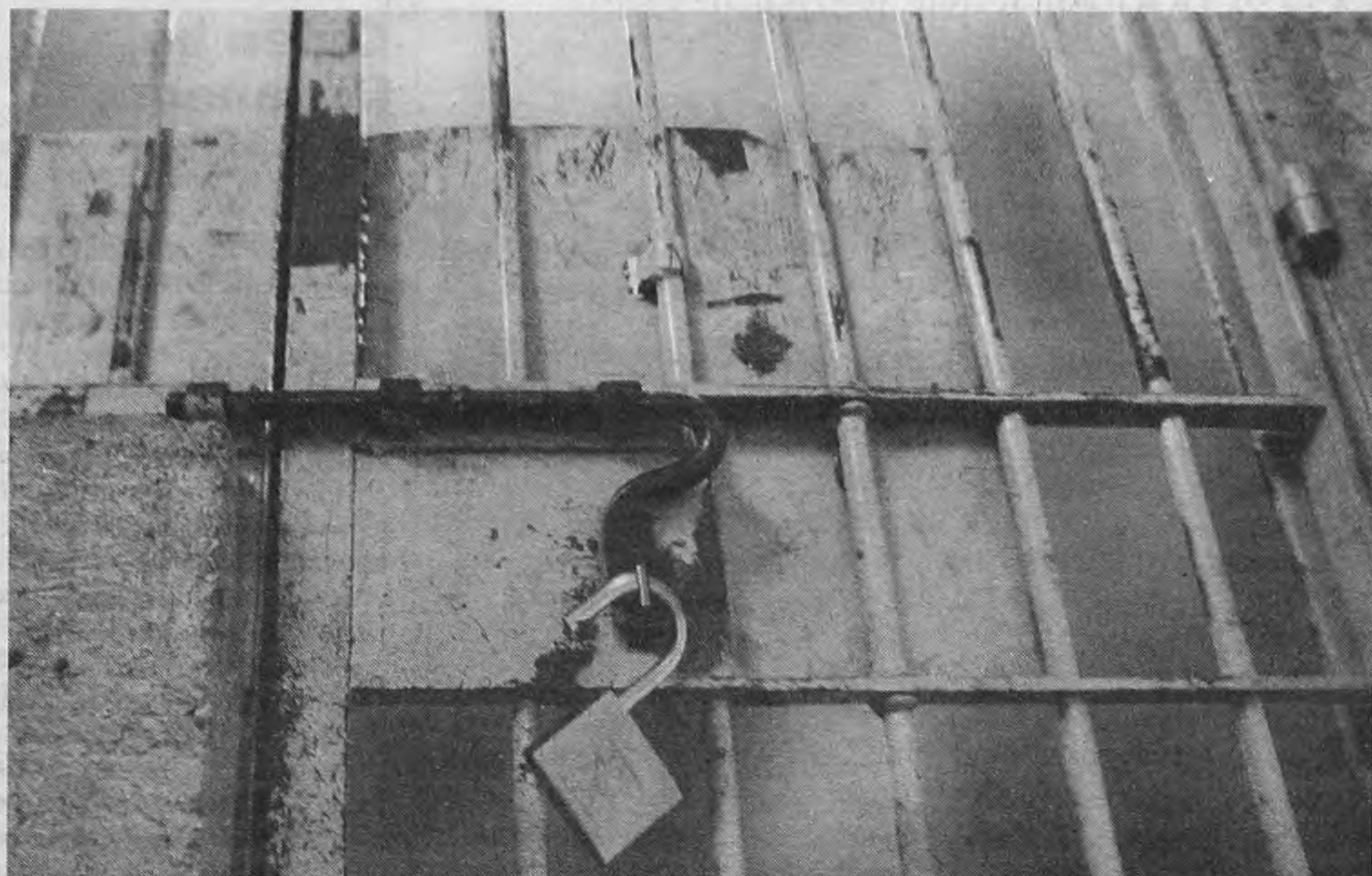
	GBA		Ciudad de Buenos Aires		Partidos del Conurbano	
	Hogar	Personas	Hogar	Personas	Hogar	Personas
		%		%		%
<b>Pobreza</b>						
Con Plan Jefas y Jefas	42,3	54,3	14,6	21,2	53,5	64,4
Sin Plan Jefas y Jefas (2)	42,6	54,7	14,8	21,5	53,9	64,8
<b>Indigencia</b>						
Con Plan Jefas y Jefas	16,9	24,7	3,7	5,7	22,3	30,5
Sin Plan Jefas y Jefas (2)	18,7	27,0	4,0	6,4	24,7	33,3

(1) Con y sin contraprestación laboral.

(2) Excluyendo el ingreso por Plan Jefas/Jefas del ingreso total del hogar.

Fuente: Indec.





Por Julio Nudler

¿A qué responde el parcial aflojamiento del control de cambios, implementado anteayer por el Banco Central, con estricta sujeción a los deseos del ministro de Economía? ¿Mandaron las ideas, los intereses o el Fondo Monetario? En realidad, resulta difícil, también esta vez, separar estos elementos, muy mezclados en el paquete. Quizás inevitablemente: toda opción de política económica favorece a unos y perjudica a otros. ¿Quiere eso decir que se la adoptó para complacer a los favorecidos, o por responder a sus intereses? Curiosamente, el propio Roberto Lavagna llevó recientemente el asunto del valor local del dólar a ese terreno cuando, mientras departía con un grupo de cronistas, opinó que quienes propician que se deje descender el tipo de cambio son los empresarios endeudados en el exterior que pugnaron infructuosamente por conseguir que el Gobierno los cubriese con un seguro de cambio, que socializaría esas pérdidas privadas. Una imputación dirigida a entidades como la Asociación Empresaria Argentina (al menos mientras la presidió Oscar Vicente) y a propagandistas de un dólar más bajo, como Juan José Llach. ¿Podría sospecharse, con igual validez, que el empeño por sostener al dólar en derredor de \$ 3,50 expresa los intereses de fuertes grupos exportadores, que están logrando enormes ganancias, aun descontando las retenciones (que son la tajada fiscal con la que el Estado se asocia al negocio)? Más allá de estas sordidas suposiciones, no necesariamente pertinentes, se agita un debate alrededor del tipo de cambio que es, por su importancia, decisivo para el futuro.

Yendo a lo práctico, el escenario que va construyendo paso a paso la conducción económica es el de un dólar estable, que se mueva poco, pero con un descenso gradual en el tipo de cambio real (¡no en el nominal!) por efecto de la inflación interna, que debería volver a acelerarse, moderadamente, por la suba de tarifas, la recomposición en los márgenes de ganancia de las empresas que perdieron con la crisis (no exportadoras ni sustituidoras nítidas de importaciones) y los imperiosos reajustes salariales, por decreto o espontáneos (que deberían ser facilitados por el descenso ayer anunciado en la tasa de desempleo, pero de cuya concesión se autoexcluye el Estado como empleador por razones de rigor fiscal).

Traducido para quien aún posea un pequeño capital líquido, en la moneda que sea: dólar quieto y precios en alza. Por tanto, aunque un plazo fijo (si la aversión a los bancos lo permite) sería lo indicado, después del marcado derrumbe en las tasas de interés habrá que considerar la posibilidad de que la inflación torne negativa la renta. ¿O volvió la ilusión monetaria? Por ende, pie de plomo. Además, no todos los bancos están a salvo: muchos tendrán grandes dificultades para afrontar los Cedros, especialmente si los amparistas, que reinvertieron a plazo fijo su recuperado botín, lo retiran ante un deterioro de las expectativas (por un desmadre político o similar). Como se ve, un paisaje entenebrece por la incertidumbre.

La misma que, de algún modo, ayuda a explicar (al menos según sus defensores) la línea adoptada por Economía y acatada (y hasta cierto punto compartida) por el BCRA. La decisión es relajar el

control de cambios, pero en la cuenta corriente: es decir, mayor libertad para manejarse con los dólares vinculados al comercio exterior y a los servicios, particularmente los intereses de las deudas privadas, que a partir de ahora pueden remesarse libremente. Para la cuenta capital del balance de pagos hubo mucho menos: para amortizar deuda externa, la empresa deudora deberá demostrar que logró de su acreedor una restructuración a no menos de cinco años. Se presume que la primera decisión va enganchada con la segunda, porque un deudor que vuelve a pagar los intereses puede negociar más fácilmente una refinanciación.

Medida bastante polémica es la que autoriza el pago anticipado del total de las compras de bienes de capital, repuestos, partes y piezas. Hasta ahora sólo estaba autorizado para importaciones de hasta 20.000 dólares, típicas de la informática. Para montos superiores regían diversos porcentajes. Se entiende que esta liberalización procura insuflar glóbulos en la anémica inversión, admitiendo como realidad que las empresas de un país en default tienen cortado el crédito, incluso para comprar equipos, que son los bienes más financiados del mundo. Pero buena parte de los potenciales beneficiarios de este acceso inmediato

a las divisas serán las multinacionales, dominantes en la economía argentina, que siguen teniendo crédito a través de sus matrices o por las garantías que pueden ofrecer desde el exterior. Ellas no necesitan de esta facilidad, que en cambio sí es importante para las pyme nacionales. La liberalización no distingue entre unas y otras, pero ¿podría haber discriminado?

En suma, lo que se quiere es que aparezca más demanda privada de

dólares, junto a la magra de los importadores, para que el BCRA no esté comprando tantos millones por día, y emitiendo en contrapartida el triple de pesos. Obviamente, son dólares que los particulares y las empresas comprarán fundamentalmente para girar afuera. ¿Estará bien que el Gobierno vuelva a facilitar de este modo la salida de divisas? Para responder afirmativamente se necesita una buena justificación. Alentar la inversión es una. Normalizar la situación crediticia del sector privado es otra, siempre que se trate de operaciones genuinas y de que el Central esté en condiciones de cerciorarse de ello. Varias de las medidas dadas a conocer responden a estos criterios. Otra, como la elevación a 150.000 dólares del tope mensual para la libre adquisición de dólares por cualquiera, decididamente no.

Aquí primaron dos ideas. Una, que el dólar no debe bajar más, porque no beneficiaría a la economía, ya que su descenso no se trasladaría a los otros precios y por ende no elevaría el poder adquisitivo del salario, y para colmo en cierto momento alguien vería barato al dólar y empezaría a no vender o a comprar, dando vuelta peligrosamente las expectativas y colocando al Central a la defensiva. Otra, que las compras de éste no debían seguir siendo la (única) manera de evitar el declive del dólar porque estaban gestando una burbuja de liquidez en pesos, que, por ahora, con los bancos asustados ante el porvenir, no se puede canalizar hacia más crédito.

País curioso éste: después de padecer la salida de capitales más intensa de su historia, va en busca de compradores para los dólares que le sobran. Es como con los alimentos: tanto excedente ¡y tanta hambre!

## Fuguen dólares, por favor

# El Presupuesto, en la madrugada

Senadores transformó en ley el Presupuesto del año próximo y un paquete impositivo recortado. Habrá vetos del Poder Ejecutivo.



Roberto Lavagna, ministro de Economía, detrás de la cortina. Así esperó la aprobación del Presupuesto 2003.

En una sesión que culminó de madrugada, el Senado transformó ayer en leyes el Presupuesto nacional para el 2003 y un paquete tributario que lo complementa. La definición acerca de cuál será la pauta de ingresos y gastos prevista para el año próximo permite al Gobierno avanzar un paso hacia el demorado acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, no sólo porque da más previsibilidad a las cuentas públicas, sino porque éstas se proyectaron en base a un criterio de presunta austeridad.

Con la aislada oposición de la puntana Liliana Negre de Alonso y la sanjuanina Nancy Avelín, el Presupuesto finalmente fue aprobado en un trámite más rápido que de costumbre, eludiendo la engorrosa discusión artículo por artículo. En esta ocasión, los mayores retoques sobre el texto girado por Economía fueron introducidos antes de que la iniciativa llegara al recinto y fuera avalada por amplia mayoría.

La nueva norma prevé para el año próximo un crecimiento del PBI del 3 por ciento, una inflación del 22 por ciento y un déficit de 486 millones de pesos, casi insignificante en relación con la brecha que contemplaban los presupuestos de años anteriores. Para lograrlo, los legisladores eliminaron una partida "contingente" de 3765 millones de pesos que Roberto Lavagna aspiraba a dejar como reserva para la próxima administración, contrariando las indicaciones del FMI.

El proyecto también cristaliza el deterioro que están sufriendo las remuneraciones de asalariados y jubilados. Si bien contempla la restitución del 13 por ciento rebanado a mediados del 2001 y la emisión de bonos por 3400 millones de pesos para cancelar la deuda retroactiva por este recorte, no prevé ningún aumento en los sueldos y jubilaciones que, al igual que los salarios del sector privado, seguirán perdiendo frente a la suba de precios.

Hay dos partidas presupuestarias de 330 millones de pesos destinadas al incentivo docente: una para saldar una deuda a favor de los maestros y otra para incentivarlos durante el primer semestre del 2003, estímulo que el Poder Ejecutivo estaría dispuesto a vetar. En tren de ahorrar gastos y

reasignar partidas, también se recorta un 15 por ciento las erogaciones en consultoría, liberando 280 millones de pesos para obras públicas.

La nueva ley autoriza al Poder Ejecutivo nacional a renegociar la deuda pública externa con el propósito de diseñar un cronograma de pagos acorde con las "posibilidades del país". Asimismo, y a pesar del default, para el 2003 se prevén pagos de la deuda por un total de 14.983 millones de pesos. Desde el radicalismo se alzaron algunas voces críticas a los artículos que conceden amplias facultades al jefe de Gabinete para reasignar partidas. Sin embargo, y a diferencia de lo que preveía el texto original, la ley impide al Ejecutivo echar mano de los millonarios fondos fiduciarios concebidos con cierta finalidad específica —por ejemplo, Fondo de Infraestructura Hídrica— y hasta crea un mecanismo de control para evitar esos desvíos.

El Senado también convirtió en

**Deuda: A pesar del default, para el 2003 se prevén pagos por los intereses de la deuda externa por un total de 14.983 millones de pesos.**

ley el proyecto tributario que tiene por finalidad reforzar los ingresos. En virtud de esta norma se prorroga hasta diciembre del 2004 el impuesto al cheque y se crea del gravamen del 1 por ciento sobre las transferencias de Patacones y Lecops. Por el contrario, se exime de pagar Bienes Personales a los tenedores de Cedros y Bocones, es decir, a los ahorristas afectados por el corralito financiero.

En la madrugada del viernes, los senadores también dispusieron que ya no podrán tomarse a cuenta del IVA una porción de los aportes patronales, lo que de hecho se traduce en una suba de esa contribución. Del mismo modo, se eliminó el tope de 4800 pesos por encima del cual las contribuciones a la seguridad social ya no eran proporcionales a la remuneración: si el Ejecutivo no veta este artículo, sobre esas remuneraciones se aplicarán los mismos descuentos que al resto.



LAS PETROLERAS TRASLADAN LOS AUMENTOS DEL CRUDO

# Combustibles sin barreras

El intento de la Secretaría de Energía por detener el ajuste en los surtidores no tuvo eco en las petroleras. Esso fue la primera.

A pesar del intento de último momento del Gobierno, las petroleras empezaron a ajustar los precios de los combustibles. La primera en anunciar el aumento fue la estadounidense Esso, que elevó hasta 3,9 por ciento los valores de las naftas y un 6 por ciento el precio del gasoil. Las próximas horas serán decisivas para saber qué camino tomará el resto de las compañías. "Lo más razonable es que haya una corrección", señaló un alto ejecutivo de una de las empresas a *Página/12*. Pasado mañana, en el Palacio de Hacienda, se firmará un acuerdo, por el cual el Estado compensará a las petroleras por el incremento del crudo a nivel internacional. Pero ese pacto sólo alcanzaría para evitar que las subas sean superiores a las ya establecidas.

Esso fue la primera en anunciar aumentos y anoche en Economía daban por seguro una inminente corrección por parte de Shell. Fuentes del mercado petrolero dijeron a este diario que Repsol-YPF se sumaría a la tendencia en las próxi-

extensa huelga que tiene paralizada la producción de crudo en Venezuela. Frente a estas perspectivas, el secretario de Energía, Alberto Devoto, citó ayer a su despacho a los directivos de las petroleras.

El acuerdo que se empezó a tejer entre el Gobierno y las compañías y que quedaría cerrado pasado mañana, es el siguiente: los productores de petróleo, encabezados por Repsol-YPF, se comprometerían a venderle el producto a aquellos que no producen (Esso y Shell) a 29 dólares por barril. La diferencia entre este valor y los 32,5 dólares del valor de mercado sería compensado por el Estado. ¿Cómo? A través de una rebaja en las retenciones que se cobran cada vez que una petrolera exporta.

Contra lo que busca el Gobierno, este pacto no impedirá aumentos en los combustibles, ya que los cálculos de las petroleras están basados en un barril a 26 o 27 dólares y no a 29 como se viene conversando. Es decir: para que Shell y Repsol-YPF no suban sus naftas y el gasoil, el Gobierno debería ampliar el subsidio. La compensación no se hará de manera generalizada sino empresa por empresa, dependiendo de sus ventas externas.

Los nuevos precios que aplica Esso a sus naftas son los siguientes: La fórmula Energy 8000 (super de bajo octanaje) costará 1,969 peso (+ 3,9%); Energy 5000 (super) tendrá un precio sugerido de 1,889 peso (+ 3,9%) y Energy 3000 (común), a 1,689 peso (+ 3,6%). No obstante, el salto más importante se dio en el gasoil, que se elevó 6 por ciento, a 1,339 peso. De poco sirvieron la apelación hecha por el secretario Devoto: "En este momento que se está registrando una importante estabilidad en distintas variables, sería inconveniente que se



Este fin de semana podría haber novedades en todas las estaciones. Esso hizo punta trasladando el aumento internacional del crudo.

dispararan los precios de los combustibles", había reclamado previamente. En su defensa, en las petroleras destacaban anoche que la estatal brasileña Petrobras, que también está presente en la Argentina con 700 estaciones de servicio, aumentó los precios de los combustibles un 9 por ciento en promedio en su país.

La negociación paralela que lleva adelante el Gobierno tiene que ver con el gas industrial. En este caso también se evalúa la instrumentación de compensaciones a

través de otorgar crédito fiscal que servirá para cancelar derechos de exportación de combustibles, según un comunicado distribuido en Economía tras el encuentro mantenido por Devoto y el subsecretario de Combustibles con las empresas productoras y distribuidoras de gas. Las empresas productoras se comprometieron a abastecer de gas propano a las distribuidoras a un precio de salida de planta de 300 pesos por tonelada métrica. La diferencia con el valor de mercado será compensada por el Estado.

## El dólar vuela bajito

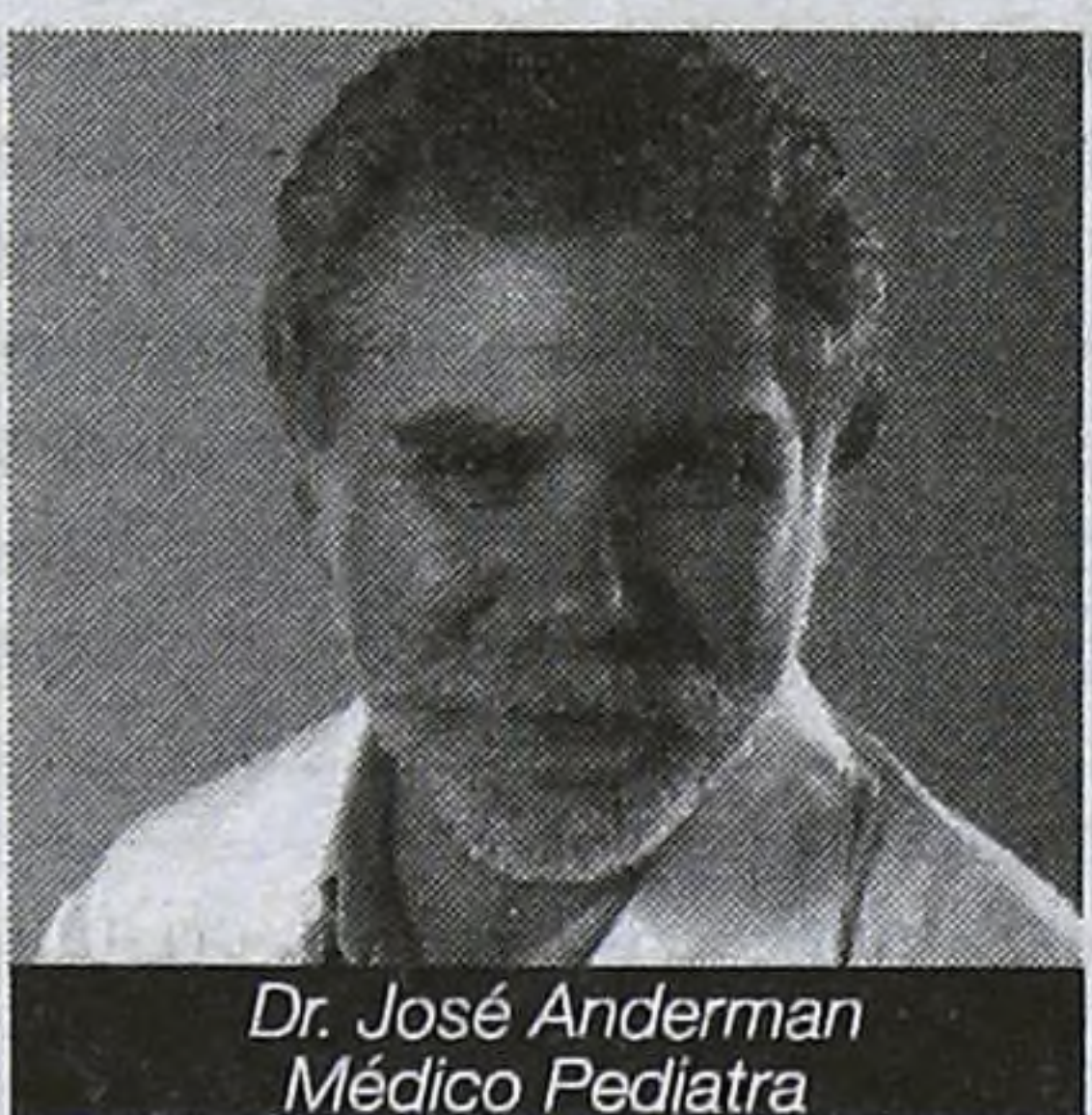
Pese a la liberación parcial de los controles cambiarios, el dólar se mantuvo planeando bajito y cerró a 3,43 para la venta, la misma cotización que el jueves. Pero ayer el Banco Central compró bastante menos dólares que el día anterior: 22,5 millones contra casi 70 millones el jueves. Los exportadores liquidaron divisas por 54,7 millones, mientras que los importadores y empresas compraron por 32,2 millones. La diferencia se la quedó el Central, para lo cual debió emitir más de 75 millones de pesos. De todos modos, ése es el mejor indicador de que las medidas instrumentadas por Central para estimular la demanda de dólares surtieron algún efecto. Dichas medidas consisten en mayores facilidades para que las empresas puedan pagar intereses y capital de créditos tomados en el extranjero con dólares comprados en el país y el aumento del límite de dólares que los inversores pueden comprar mensualmente de 100 a 150 mil pesos. Lo que apuntó en la dirección de la política del Ministerio de Economía de evitar que el dólar caiga por debajo de los 3,40 son las declaraciones de Duhalde. "Es muy posible que si el Estado sigue sin comprar dólares, el precio baje", aseguró.

**Condición:** Para que Shell y Repsol-YPF no suban sus combustibles, el Gobierno debería ampliar el subsidio. La compensación se daría empresa por empresa.

mas horas. La cuestión de fondo es el súbito aumento que registró el crudo en el último mes. El WTI, que es el valor de referencia para el crudo argentino, saltó desde 26 a 32,5 dólares el barril durante ese período. Los motivos: el posible ataque de los Estados Unidos a Irak y la

## Amamantar la inteligencia.

Una ejecutiva exitosa acababa de tener a su bebé. Planeaba volver a trabajar y alimentarlo con mamadera. Le recomendé que le diera pecho, ya que la leche materna brinda anticuerpos y nutrientes indispensables. Le comenté además, que muchos estudios demuestran que los bebés amamantados tienen -de grandes- mejor desempeño laboral y son bastante más inteligentes. "Ahora entiendo, yo tomé teta hasta los dos años" ironizó sonriente.



Dr. José Anderman  
Médico Pediatra

José Anderman es otro de los 500 excelentes profesionales de Comi, formados en la escuela en que cada paciente es un individuo integral y no un número.

**Comi**  
MEDICINA PREPAGA Y COOPERATIVA

Corrientes 1386 piso 8 (1043) 4114-9100



COMPRE  
NACIONAL

TU OTRO DISCO RÍGIDO



SI TE OLVIDÁS DE TODO, ACORDATE DE

✓ C I T A N O ✓ A

www.citanova.com.ar



ENRIQUE PIANA SEGUIRA PRESO POR LA CAUSA DEL ORO

# Un corrupto quedó procesado

La Cámara Federal porteña falló a favor del procesamiento de Enrique Piana como "presunto organizador de una asociación ilícita" que defraudó al Estado. Ratificaron también la prisión preventiva.



Piana fue detenido en Estados Unidos y colaboró con la Justicia para mejorar su situación. "Se comprobó que el Grupo Piana montó una estructura empresarial para defraudar al Estado."

## Fin de la época de oro

El investigador y ex rector de la Universidad de Buenos Aires (UBA) hasta La Noche de los Bastones Largos, Hilario Fernández Long, falleció a los 84 años. Long, ingeniero y miembro de las Academia de Educación y de Ciencias Exactas, asumió la conducción de la UBA en 1965. Un mes después de que llegara al poder la "Revolución Argentina" de la mano del dictador Juan Carlos Onganía, el día en que el Poder Ejecutivo intervino la Universidad, abandonó su cargo negándose a permanecer como interventor. Durante el gobierno de Raúl Alfonsín, integró la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (Conadep) y fue nombrado Doctor Honoris Causa de la UBA. Long murió en la localidad bonaerense de Necochea, donde vivía retirado desde hace una década.

## Castillo no va más

El gobernador de Catamarca, Oscar Castillo, anunció que no será candidato a su reelección por el Frente Cívico y Social, en los comicios que se realizarán el 2 de marzo para elegir a las autoridades del Ejecutivo provincial. "Reafirmo lo que dije hace cuatro años: que mi período era por este tiempo", declaró Castillo en una reunión de gabinete que se realizó ayer.

## Empujones en Entre Ríos

Medio centenar de docentes de la Asociación Gremial del Magisterio de Entre Ríos (Agmer) fueron dispersados ayer por la policía cuando reclamaban por los descuentos de los días de huelga no trabajados en noviembre. Los maestros, que se encontraban pintando y golpeando el frente del Palacio de Educación, fueron alejados del lugar a los empujones por miembros del Cuerpo de Operaciones Especiales (COE). En noviembre los docentes completaron huelgas por más de 4 días en cada mes y por los descuentos se reducirá a la mitad.

El empresario Enrique Piana quedó procesado con prisión preventiva como presunto organizador de una asociación ilícita que cometió un multimillonario fraude mediante la exportación de metales preciosos. "Se comprobó que los integrantes del llamado Grupo Piana montaron y utilizaron una estructura empresarial a los fines de defraudar al Estado nacional", argumentó el fallo de la Cámara Criminal Federal.

El grupo comercializaba metales preciosos y compensaba el débito fiscal que le originaban las ventas con compras o subcontrataciones a empresas creadas para lograr reintegros o créditos contra la Dirección General Impositiva. Para la Sala II, Piana "se ocupó personalmente de las gestiones necesarias para conseguir falsos proveedores, obtener falsas boletas, pagar a funcionarios aduaneros para exportar las mercaderías sobrevaluadas sin inconvenientes y entablar contactos con quienes llevaron a cabo lobbies políticos", y pidió el embargo de 15 millones de pesos sobre sus bienes.

El tribunal reseñó que en el expediente existen constancias sobre el supuesto pago de unos 50 mil dólares mensuales a agentes aduaneros y de contactos con intermediarios de funcionarios del gobierno de Carlos Menem, entre octubre 1994 y octubre de 1995. Es más, la defensa del empresario había apelado la medida dictada por el juez federal Jorge Ballester y pedido la indagatoria al ex secretario general de la presidencia Alberto Kohan, quien según declaró Piana había recibido sumas mensuales para obtener protección política.

Los camaristas Eduardo Luraschi, Martín Irurzun y Horacio Cattani remarcaron que, en su rol de organizador de la asociación ilícita, Piana tuvo una "preponderante actuación" para defraudar al fisco y que fue "el que montó una estructura de empresas vinculadas y agrupadas en el grupo Holding del Sol S.A.". Asimismo, se detalla que "se encuentra comprobado que fue el empresario quien organizó y negoció cada una de las etapas necesarias para consumar la maniobra investigada".

Todo empezó cuando el juez Ballester, con la intervención del fiscal federal Miguel Angel Osorio, instruyó las actuaciones iniciadas en 1995 por una denuncia de la DGI. Piana fue detenido el 17 de marzo de 1997 en la localidad de East Hampton, en Nueva York. Meses después fue liberado al concedérsele un régimen especial aplicable a

quienes colaboran en las causas suministrando información de interés para los investigadores. En los Estados Unidos, Piana había sido detenido por agentes federales en cumplimiento de una orden de arresto de la fiscalía de Nueva Jersey, que le imputaba "violación criminal de la ley de aduanas" norteamericana. En la penitenciaría de aquella ciudad acordó cooperar con la Justicia estadounidense y denunció a quienes

habían sido sus colaboradores en las maniobras ilegales de las que era acusado, lo que habría favorecido su situación procesal en el exterior.

La millonaria defraudación que investiga Ballester incluía el cobro de reembolsos fiscales por la simulada exportación de manufacturas de oro a los Estados Unidos, maniobras que se habrían cometido entre noviembre de 1993 y febrero de 1995. La Cámara dijo que Piana "se

ocupó de elegir a los proveedores para obtener la sobrevaloración de mercadería, ideó el modo en que se pagaría a través del Banco Baires a los falsos prestadores de los servicios, eligió al exportador y concertó los arreglos necesarios para transitar sin inconvenientes la aduana argentina, negoció la obtención de las falsas transferencias de dinero y diseñó cómo se obtendrían rápidamente los espurios reintegros".

ESTELA CARLOTTO Y JULIO ALAK REPUDIARON EL ATAQUE

## Los vínculos contra Abuelas

"Es imposible no juntar ambos hechos", afirmó Estela Carlotto, presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, al referirse al ataque que sufrió una muestra gráfica de la institución que se exhibía en la República de los Niños y al atentado en su casa a fines de septiembre de este año. "Hay alguien que ordena o paga y otros que ejecutan estos ataques. Son señales o símbolos, hay gente que usa el poder y la per-

versión que tiene para tratar de desanimarnos", dijo Carlotto durante una conferencia de prensa convocada por el intendente de La Plata, Julio Alak.

Un grupo de desconocidos ingresó en la Nochebuena en un edificio ubicado en el centro cívico de la Ciudad de los Niños y destruyó una muestra en la que Abuelas narraba su historia y explicaba sus actividades.

"No tenemos miedo, no podemos aflojar ni un tranco ni por nosotros

ni por los chicos y eso hay que decirles a estas bestias", remarcó Carlotto ayer en la rueda de prensa en la que estuvieron Madres y Abuelas de Plaza de Mayo, Alak y María Teresa González Fernández de Solá, esposa del gobernador bonaerense.

La presidenta de las Abuelas reclamó que "se esclarezca este hecho, ya que no podemos seguir viviendo con esa gente que lo que quiere con estos ataques es quitarnos la memoria y la voluntad. Esto me da más fuerzas para seguir desafiando a esta mafia, que no sé quiénes son, de dónde vienen, siempre atacan de noche, en días especiales, un día tan cristiano y familiar como es la Nochebuena y la Navidad", precisó.

Carlotto contó que al enterarse de los destrozos provocados en la muestra "sentí mucha indignación porque es la misma mano artera, la misma mafia que al intentar destruir una muestra que es tan clara y transparente intenta destruir la lucha de 25 años de unas mujeres". La mujer asoció el ataque a la muestra de Abuelas con una serie de atentados contra placas o monumentos de homenaje a los desaparecidos y con la agresión que sufrió en su casa, cuando la fachada de su casa fue baleada con disparos de escopeta tipo Itaka.

### EDICTO

El Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Comercial Nº 10, Secretaría Nro. 100, sito en la Av. Callao 635, PB, Capital Federal, cita por cinco (5) días al Sr. NATALIO ESQUINAZI, D.N.I. 4.527.180 para que se presente a estar a derecho, en los autos caratados "TERMOTEX S.A. C/BOUTE S.A. Y OTRO S/Ejecutivo", bajo apercibimiento de designarse al Sr. Defensor Oficial para que lo represente en este juicio. Fdo. Héctor O. Chomer, Juez, Buenos Aires, 4 de diciembre de 2002. El presente debe publicarse por 1 (un) día en el diario Página/12. MARIA JOSE GIGY TRAYNOR, Secretaria.



Eduardo Juan Cassatario  
Elba Zulema Arteta de Cassatario  
Secuestrados el 22 de febrero de 1977



Héctor Daniel Cassatario  
Alicia B. Ramírez Abella de Cassatario  
Secuestrados el 6 de diciembre de 1977

Más de veinticinco años han pasado y hoy vivimos lo que ustedes querían evitar, por eso les quitaron la vida, para seguir oprimiendo al pueblo, matando de hambre a sus hijos mientras otros se enriquecen. ¡Qué triste espectáculo estamos dando!

Los amamos

Mamá, Rosana, Juliana, Rosanita, Gervasio y Laureano



EUSTAQUIO PERALTA

28-12-1977 / 28-12-2002

A 25 años de tu secuestro y desaparición a manos de las FF.AA. sos mi gran orgullo como padre y más en la lucha obrera.

Hoy no existe sindicalista igual a vos, que dé la vida por el obrero sin dudar, y luchar por un país justo y mejor.

Vos no pudiste terminar tu lucha porque estamos llenos de traidores y corruptos que no les importa el país ni el trabajador.

Te tenemos presente. Nunca te vamos a olvidar.

Tus hermanas, cuñados, sobrinos, nietos, hijos y tu fiel esposa Mercedes.



Página/12 presenta **UN VIDEO**

# LULA,

## EL COMPAÑERO PRESIDENTE

Un documento histórico trascendente  
Un video de colección

- ★ La infancia y la pobreza
- ★ El heroísmo de su madre
- ★ Su vida cotidiana
- ★ La muerte de su primera mujer y su primer hijo
- ★ La lucha contra la dictadura
- ★ La cárcel
- ★ La construcción del Partido de los Trabajadores
- ★ Sus ideas políticas
- ★ El debate interno
- ★ El triunfo

PRODUCIDO POR ALFREDO LEUCO Y PAGINA/12



MAÑANA CON EL DIARIO.  
COMPRA OPCIONAL \$ 10

**Página/12**



# SALSA CRIOLLA

DOS CDS CON AUDIO Y VIDEO

## ENRIQUE PINTI



PÁGINA/12 PRESENTA

Un cd doble con  
audio y video.  
Con todos los  
monólogos  
y canciones.  
Grabado en vivo  
en el teatro Liceo.

# ENRIQUE PINTI SALSA CRIOLLA

#### DISCO 1

Presentación  
Monólogo Inicial  
Erase una vez en España  
Erase una vez en América  
¡Hay cada gaucha en la Pampa!  
Libertad, Igualdad y Fraternidad  
1810-1853  
Se armó el conventillo

#### DISCO 2

El tango a París  
Frente marchita y marchita  
de frente march  
1945-1966  
París 1968  
1976-1983  
Monólogo Final  
Canción final Salsa Criolla  
PC Video canción final Salsa Criolla

YA ESTA  
EN SU  
KIOSCO

Configuración mínima requerida  
PC o 100% compatible  
Windows'95  
Procesador Pentium 100 Mhz  
16 Mb de RAM  
Tarjeta de video SVGA 2Mb  
Tarjeta de audio tipo Sound Blaster  
Lectora de CD 2X

# Página/12



DOS PREDIOS VAN A SUBASTA CON OCUPANTES INCLUIDOS

# La gente que está de remate

En la larga lista de terrenos a ser rematados durante la Subasta Pública 36002, dos no pasaron inadvertidos. Detrás de los lotes 36 y 49, enumerados rápidamente por el fiscal de la subasta, no hay dos predios vacíos. Tras la General Paz, en Don Torcuato, la parcela 36 es parte de un lote en el que viven 23 familias, algunas desde hace más de 20 años, aunque no existan en los planos oficiales. El otro, el 49, es territorio porteño y tampoco es un baldío. Desde 1994 es la sede de la Asociación Civil Tierra, Techo y Trabajo, premiada tres veces por el Gobierno de la Ciudad como mejor institución del barrio de Chacarita, donde todos los días comen más de 600 adultos mayores. En la tarde de ayer, los dos terrenos fueron a remate como si se tratara de espacios vacíos, con la gente adentro, sin aviso previo y sin planes alternativos de vivienda ni de traslado.

Aunque fueron suspendidos "por falta de oferentes", la venta ya fue decidida por el Organismo Nacional de Administración de Bienes del Estado (Onabe). Por esto, es probable que en un tiempo no muy lejano y con un valor más bajo como piso, el lote 36 y el 49 vuelvan a ser puestos a la venta. "Con todo lo que hay adentro, con familias, con abuelos comiendo, con chicos estudiando, con todos nosotros adentro", definió ayer entre lágrimas Rosa Ana Correa, secretaria de Tierra, Techo y Trabajo.

"Nuestras casas están en los planos pero nosotros no. Rematan el lote con nosotros adentro pero no son capaces de poner en los papeles que ese lugar está ocupado. No somos ni siquiera intrusos. Directamente no existimos", definió ayer Miriam Ortiz, una de las habitantes de la parcela 36, poco antes de que comenzara la subasta. Fue en el hall del tercer piso del Banco Ciudad, en Esmeralda 660, delante de las puertas cerradas del Salón Auditorio Santa María de los Buenos Ayres. Unas ochenta personas esperaban nerviosas, aunque dispuestas a resistir el desalojo.

En un lateral, había familias enteras llegadas desde la localidad bonaerense de Don Torcuato. Un cartel colocado frente a sus casas unos cinco días atrás anunciaba que parte del terreno en el que viven 23 familias, algunas desde hace más de 20 años, sería rematado ayer. El predio en

Uno está en Don Torcuato y el otro en Capital. En el primero, la gente figura en el pliego. En el segundo, ni siquiera. El remate de ayer fracasó por falta de oferentes. Pero la amenaza continúa.



Los ocupantes del predio de Don Torcuato se movilizaron para evitar la subasta del terreno. En ninguno de los dos casos se previó un plan de viviendas para buscar alternativas al desalojo.

## Un pueblo subastado

Finalmente, tras varios días ofreciéndose en Internet, el pueblo de Bridgeville, en el estado norteamericano de California, fue subastado ayer por 1,7 millón de dólares por la casa de remates online eBay. El comprador, cuya identidad se mantiene en el anonimato, se hizo acreedor de diez casas, cuatro cabañas, 33 hectáreas de tierras y el derecho a convertir al pueblo, fundado en 1865, en una finca privada o en un centro recreativo. Varios observadores se mostraron sorprendidos por el precio alcanzado por la subasta, ya que en reiteradas oportunidades anteriores, Bridgeville fue ofrecido por las vías tradicionales a un precio significativamente menor y nunca se encontró un comprador.

cuestión, lindero a la estación de tren Don Torcuato, tiene 3 mil metros cuadrados y perteneció a Ferrocarriles del Estado. Sus habitantes son todos ex empleados ferroviarios, despedidos poco tiempo antes de la privatización de los trenes. Se habían instalado ahí llevados por la misma empresa. Hoy son desocupados y en su mayoría sobreviven con los 150 pesos que cobran por los planes de Jefes y Jefas de Hogar.

"Trabajé 11 años en el ferrocarril y fui despedido en 1994. Vivo ahí

desde hace 20 porque la empresa me dio una casa y nunca nadie me vino a decir que era ilegal que estuviera ahí", relató René Borraza, de 44 años, que hoy sobrevive con changuas. Junto a él, un grupo de chicos de entre 3 y 17 años sostenía carteles: "Prioridad a los pobres", "Basta de remates".

En otro costado, un grupo de ancianas y ancianos esperaba junto a Rosa Ana Correa para resistir el remate del predio de Jorge Newbery y Warnes, del barrio de Chacarita, que

hasta 1994 fue usado como desarmadero de autos. Hoy es un centro recreativo, un comedor para 680 abuelos y un merendero para 620 personas. Además, allí funciona una escuela primaria con título oficial a la que asisten 30 alumnos, una huerta orgánica y una sala de enfermería dependiente del Hospital Tornú.

Unos y otros esperaban en el hall en silencio que comenzara la subasta. Pero ni siquiera pudieron entrar al salón. Cerca de las 16, una hora después del momento previsto para el inicio del remate, se abrió una de las puertas. Desde el hall, la gente sólo pudo ver a dos efectivos de la Policía Federal que se pararon debajo del marco. Detrás de ellos, otros dos efectivos formaban una segunda valla. De repente, desde adentro, una voz leyó rápidamente uno a uno los números de lote seguidos de la frase: "No se vende". Abrazos, felicitaciones y llanto de por medio, todos se retiraron enseguida felices por lo que acababan de escuchar aunque con la incertidumbre de cuándo volverán a ser rematados.

## Procesados por LAPA

Tres altos oficiales de la Fuerza Aérea fueron procesados por incumplimiento de sus deberes, en la causa que investiga el accidente del avión de la Línea Aérea Privada Argentinas (LAPA) ocurrido en 1999, a cargo del juez federal Sergio Torres. La medida recayó sobre el brigadier mayor Enrique Dutra, quien en el momento del accidente era jefe del Comando de Regiones Aéreas de la Aeronáutica y los comandos Carlos Damián Peterson y Diego Lentino, director de Habilitación y director del Instituto de Medicina Aeronáutica, respectivamente. Por otro lado, Nora Arzeno, del área de Recursos Humanos de la empresa aérea, quien fue incluida en el pedido de procesamiento dado que la licencia del piloto del avión estaba vencida, fue sobreseída y quedó desvinculada de la causa.

## Para que no haya hambre

El Senado convirtió en ley por unanimidad, la propuesta que surgió de la campaña "El hambre más urgente", impulsada por organizaciones no gubernamentales y medios de comunicación, con el objetivo de enfrentar el problema del hambre que afecta a más de 2 millones de niños menores de cinco años y mujeres embarazadas en todo el país, que viven en situación de pobreza. Se calcula que el programa implicará, para el año que viene, la asignación de unos mil millones de pesos.

## El Civil en enero

Durante enero, el Registro Civil porteño restringirá sus actividades y atenderá al público sólo en los Centros de Gestión y Participación ubicados en Uruguay 753 (Casa Central), Coronel Díaz 2120, del Barco Centenera 2906, Rivadavia 7202 y Cabildo 3061, entre las 9.30 y las 14.30. Para cualquier información, se puede llamar a los teléfonos 4373-8441 al 45 o ingresar a [www.registrocivil.gov.ar](http://www.registrocivil.gov.ar)

## Protesta contra una mina para Esquel



"Si a la vida, no a la mina" fue el lema que eligieron organizaciones vecinales y ambientalistas de Río Negro, Neuquén, Chubut y Tierra del Fuego para manifestarse frente al Congreso Nacional en repudio a la instalación de una mina de oro a cielo abierto en la localidad chubutense de Esquel. "El medio ambiente de la Patagonia está en peligro si las corporaciones multinacionales comienzan con los trabajos en Esquel, donde la empresa canadiense Meridian Gold pretende extraer oro a cielo abierto empleando el contaminante método de 'lixiviación' con cianuro", explicaron los organizadores de la protesta. Durante la manifestación realizaron diferentes representaciones teatrales sobre los posibles efectos tóxicos del cianuro tanto para el medio ambiente como para las personas.

## MEMORIA y REALIDAD

Conducción  
**HERMAN SCHILLER**

Sábados de 19:00 a 21:00 hs. Radio Ciudad (AM 1110)  
Llame y opine: 5371-4600 y líneas rotativas  
[memoriayrealidad@hotmail.com](mailto:memoriayrealidad@hotmail.com)

Tema del debate de Hoy

# La lucha de clases que fue, la lucha de clases que viene

Invitados

## LOS OYENTES QUE QUIERAN SALIR AL AIRE PARA EMITIR LIBREMENTE SU OPINION



# Un año después, el triple crimen de Floresta llega al juicio oral

Por Carlos Rodríguez

“Esperamos una buena condena, para siempre y en la cárcel.” Mañana se cumple un año de la masacre de Floresta y el reclamo de una dura sentencia estuvo dirigido al sargento primero retirado de la Policía Federal Juan de Dios Velaztiki, de 63 años, autor del triple crimen donde murieron Maximiliano Tasca (25), Adrián Matassa (23) y Cristian Gómez (25). Los familiares de las víctimas convocaron a una nueva marcha que se realizará mañana y a una serie de actos en memoria de los chicos y en demanda de justicia que se hará desde hoy en Floresta. Los abogados querellantes estimaron que el juicio oral podría comenzar “a fines de febrero o en marzo”, aunque advirtieron sobre la existencia de “maniobras dilatorias” por parte de la defensa del policía que podrían demorar la apertura de la audiencia. Los letrados anticiparon que su estrategia estará dirigida a lograr la pena de reclusión perpetua para Velaztiki. Para conseguirlo, tendrán que modificar la carátula de la causa, que hasta ahora es por “triple homicidio simple”, que tiene una pena máxima de 25 años.

“Lo que nosotros pensamos es que fue un triple homicidio agravado por la alevosía”, explicó a **Página/12** Juan Carlos Mora, representante de la familia Tasca. “A Maxi le disparó directamente a la sien; a Cristian le dio un balazo y lo remató de otro en la nuca, cuando ya estaba tirado en el piso; a Adrián lo vi caminando agarrándose el estómago.” El relato de Sandra Bravo, ex empleada del maxikiosco ubicada en la YPF de Gaona y Bahía Blanca, refleja el accionar de Velaztiki, custodio del negocio, quien vestía el uniforme policial y empuñaba el arma reglamentaria.

La alevosía, afirmaron los querellantes, estuvo dada por el hecho de que Velaztiki atacó sin contemplaciones y a los balazos a tres jóvenes indefensos. Ellos sólo cometieron el “pecado” de aprobar las imágenes de Crónica TV que mostraban a un policía atacado a golpes por manifestantes, durante los sucesos que determinaron la caída del fugaz gobierno encabezado por Adolfo Rodríguez Saá. Eran las 4 y 20 de la madrugada del sábado 29 de diciembre.

La frase que enardeció al sargento retirado fue dicha por Maximiliano Tasca, sin pensar que serían sus últimas palabras: “Está bien, loco, antes les pegaron a la gente y

**Alevosía: “Lo que nosotros pensamos es que fue un triple homicidio agravado por la alevosía”, explicó Juan Carlos Mora, representante de la familia Tasca.**

por eso no está mal que hoy cobren estos hijos de puta (en alusión a los policías). Velaztiki gritó “¡basta!” y disparó contra los cuatro chicos que estaban sentados juntos en una mesa del maxikiosco. El único sobreviviente fue Ernesto, también testigo de cargo, cuyo apellido se mantiene en reserva por motivos de seguridad. Velaztiki cumplía funciones designado por la Federal, por

Es la masacre de los tres jóvenes asesinados por un sargento por festejar los golpes de unos manifestantes a un policía.

Mañana, en el aniversario, una marcha para reclamar justicia.



Los padres de los jóvenes, en la conferencia de prensa: Omar Tasca, Elvira Gómez y Silvia Tasca. Recibieron el apoyo del ombudsman adjunto Gustavo Lesbegueris (segundo de izquierda a derecha).

recomendación de la comisaría 43ª, con jurisdicción en el barrio.

“Las fiestas sin nuestros hijos demostraron que la nuestra es una herida que no va a cerrar nunca”, dijo Omar Tasca, el papá de Maximiliano. Anunció que la nueva marcha se hará mañana, a las 19, por las calles de Floresta, con concentración en la esquina de Gaona y Bahía Blanca. Hoy, desde las 18, en Camarones y Chivilcoy, actuarán murgas, bandas de rock y grupos de teatro. Antes, desde las 10, en la escuela República del Perú, en Segu-

rola y Gaona, se hará una exposición de distintas obras realizadas en homenaje a los chicos. Una de ellas será elegida para ser instalada en la Plazoleta de La Victoria, en Gaona y Gualaguaychú.

“Queremos que esté para siempre en la cárcel y cuando se muera, este demonio (por Velaztiki) va a arder en el infierno”, pronosticó Silvia, la madre de Maximiliano. También habló Angélica, la mamá de Adrián Matassa. Pidió a la prensa que cubriera la marcha de mañana: “Es la única forma de que nosotros

podamos tener voz”, sostuvo. La conferencia de prensa se realizó en la Defensoría del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires y contó con la presencia del defensor adjunto, Gustavo Lesbegueris. También estuvieron las madres de Ezequiel Demonty y de Sergio Schiavinni, otras víctimas de la violencia policial. Los familiares de los chicos de Floresta le entregaron una plaqueta al periodista Enrique Sdrech, por su labor en favor del esclarecimiento de hechos como el que será recordado este fin de semana.

ALLANARON UNA COMISARIA POR LLAMADAS A UN FISCAL

## Amenazas desde la seccional

La comisaría 9ª de Mar del Plata fue allanada debido a que se constató que desde sus teléfonos habrían realizado llamadas telefónicas al domicilio del fiscal Pablo Poggetto, quien recibió amenazas telefónicas. Poggetto, titular de la fiscalía de Delitos Económicos, investiga supuestas irregularidades en la contratación del servicio de seguridad policial para espectáculos deportivos que se realizaron en esta ciudad durante el verano pasado.

En esa causa están imputados el ex jefe departamental, comisario mayor Carmelo Impari, y el ex segundo jefe, comisario inspector Mario Herrera, además de otros policías de menor jerarquía.

El fiscal general de Mar del Plata, Fabián Fernández Garelo, había denunciado ante la prensa, hace algunos meses, una campaña de hostigamiento contra Poggetto, lo que dio lugar a una investigación que lleva adelante el fiscal Marcos Pagella. Esa pesquisa determinó que se habrían realizado llamadas telefónicas desde la seccional novena a la casa de Poggetto, por lo que allanó

la comisaría, donde se secuestró el libro de guardia y otros elementos que permitan determinar qué personal se hallaba en la dependencia cuando se realizaron esos llamados.

Fuentes judiciales aclararon que por el momento no está acreditado que esas llamadas hayan sido hechas para amenazar al fiscal o a sus familiares y que también se están investigando otros números telefónicos desde donde se constataron llamados a la casa de Poggetto.

Por otra parte, la Justicia marplatense resolvió que los ex jefes policiales acusados por la presunta estafa en el famoso partido entre Boca y River deberán ser registrados en la base de datos de la Oficina Técnica de Identificación de Personas (OTIP) de los tribunales.

Esta decisión fue adoptada por la Sala Tercera de la Cámara de Apelaciones en lo Criminal de Mar del Plata al rechazar un recurso interpuesto por los abogados de Impari y Herrera, que se negaron a ser sometidos al “fichado” de la OTIP. Es que en esa oficina se registran las huellas dactilares, las fotografías y demás datos de los detenidos, im-

putados y procesados que pasan por los tribunales marplatenses y toda esa información es volcada luego al registro de reincidencias.

Impari y Herrera eran dos de las más altas autoridades que quedaron involucradas en el caso por “estafa, incumplimiento de deberes de funcionario público y adulteración agravada de documento público”, por las diversas irregularidades detectadas en el pago de adicionales por el operativo de seguridad para el partido disputado el 26 de enero último y que concluyó con serios incidentes entre hinchas. El fiscal comprobó que algo más de 300 policías habían participado del operativo, pero la empresa tuvo que pagar por 600.

El fiscal Poggetto había ordenado que se realizara el habitual “fichaje” de los jefes policiales cuando prestaron declaración, pero ambos se negaron y apelaron el pedido ante el juez de Garantías, Marcelo Medina, quien lo rechazó, por lo que recurrieron a la cámara, sin mucha suerte. Ahora tendrán que pasar a tocar el pianito, como cualquier acusado común.

CIENCIAHOY

ya está en los quioscos

CIENCIAHOY

Guía del cielo nocturno  
La Cueva de los Yaguaretés  
Es inmigración en la Argentina  
Una proteína de uso terapéutico

CIENCIAHOY

nº 73

Una proteína de uso terapéutico

Guía del cielo nocturno

La Cueva de los Yaguaretés

La inmigración en la Argentina

visítenos en nuestra página web  
www.ciencia-hoy.retina.ar  
www.cienciahoy.org

Revista de divulgación Científica y Tecnológica de la Asociación CIENCIA HOY



ESTUDIAN DOCUMENTACION QUE PRUEBA LA SOCIEDAD CON LOS RHOM

# Socios peligrosos para María Marta

Aunque sigue en primer plano la idea de un crimen pasional, fueron hallados documentos que muestran una llamativa sociedad comercial.

Por Cristian Alarcón y Raúl Kollmann

Ayer, mientras la policía intentaba que el fiscal solicitara la detención de entre diez y quince personas vinculadas familiar y afectivamente a María Marta García Belsunce, el fiscal Diego Molina Pico frenó esa redada tan anunciada. Según dijeron fuentes judiciales a *Página/12*, prefiere esperar que se acumulen las pruebas a meterlos a todos presos con la idea de que así alguno de ellos "se quiebre". En algún sentido ayer la hipótesis de los números sucios desplazó a la hipótesis del corazón, en la que estarían involucradas varias mujeres que habrían tenido amores entrecruzados con la víctima. Dos peritos contables de la Policía Judicial de la Procuración General Bonaerense se llevaron del despacho de la jueza María Romilda Servini de Cubría documentación en la que se prueba que María Marta fue directora de una sociedad con los hermanos Rhom, uno de ellos procesado y detenido por los delitos financieros del Banco General de Negocios. Así se lo confirmó a *Página/12* una fuente del juzgado de Servini, que además aclaró que el marido de la mujer era el vicepresidente de esa empresa.

Hasta ayer a la tarde los investi-

**Directores: En la Compañía General de Inversiones Bursátiles SA, el procesado Carlos Rhom y María Marta García Belsunce eran, ambos, directores.**

gadores de la Policía Bonaerense que trabajan en el caso estaban convencidos de que la mejor manera de profundizar en la búsqueda del asesino era detener, al menos por el encubrimiento, a una larga lista de allegados a María Marta. Entre ellos, claro está, a estas alturas ya existe todo un ranking de sospechosos de haber sido autores o encubridores del crimen. En cuanto a las conjeturas sobre la identidad del homicida son tres mujeres las que más se aproximan a quedar involucradas en el asunto: todas ellas tenían, siempre según fuentes policiales, relaciones afectivas con la víctima de los seis disparos que fueron disimulados por la familia. Y de esas tres, hay una, Carmen Piazza, vecina del country Carmel, que es la preferida a la hora de fijar la mira de los pesquisas.

Piazza es la mujer que vive en la casa allanada por la policía el jueves. Allí envió el fiscal Molina Pico a los hombres de la DDI de San Isidro a buscar el supuesto arma homicida, un calibre 32 con el que gatillaron seis veces sobre la cabeza de la dama de Pilar. Entre otros elementos guardados con celo por el fiscal que sigue tan hermético como al comienzo, en la causa existe al menos una contradicción de esta otra dama, Piazza. Ella habría di-

cho en su declaración que llegó al lugar del hecho apenas fue el crimen junto a su hijo. El muchacho es el estudiante de medicina que reconoce haber participado en el intento de reanimación que se le practicó, aún con la cabeza ensangrentada, a la mujer. Varios testimonios de familiares durante las primeras horas posteriores al crimen indican que junto a ellos estuvo una mujer vestida de rosa, la misma que hace una semana apareció en la escena como un misterio más. Pues los allegados a la familia García Belsunce sostienen que la mujer de rosa era la "cuidadora" o "acompañante terapéutica" de Carmen. Lo que nadie sabe es dónde está la mujer y por qué Carmen Piazza la habría negado al declarar.

En ese tren, el allanamiento a la casa de Piazza es interpretado como una advertencia hacia el círculo familiar e íntimo de María Marta. Lo mismo que las pericias que se realizan sobre las armas secuestradas en el country. Para despejar, a su particular manera, las sospechas que oscurecen el futuro de su familia, el propio Horacio García Belsunce habló ayer en su programa de televisión del canal de cable "P+E". "Ese cosito que tiramos—dijo por el famoso "pituto"—no lo encontró la policía. Lo encontró mi hermano Juan metiendo las manos en toda la porquería", desmintió para dar seguridad sobre la voluntad de esclarecimiento.

De todas maneras, la muerte de María Marta García Belsunce se enreda entre las dos hipótesis que ocupan a los investigadores: la del crimen pasional y la de la venganza económica. Los voceros de la DDI se quejan porque sostienen que el fiscal Molina Pico no avanza con la velocidad que ellos pretenden debido a las presiones de la propia familia y el establishment bonaerense. Desde la fiscalía se sostiene que no es el momento para proceder: "No se van a hacer detenciones al voleo", es el mensaje. La otra explicación es que a pesar de no creer que sea fácil descubrir una relación cierta del crimen con los negocios de la familia García Belsunce, esa pista debe ser investigada antes de avanzar con las detenciones de los sospechosos de cometer o encubrir el crimen pasional.

Los datos que ayer dos peritos de la Policía Judicial se llevaron de las oficinas de Servini de Cubría abonan las sospechas que los investigadores de ese cuerpo civil tienen en la causa. En principio, según voceros de la Procuración le dijeron a *Página/12*, ampliados por una alta fuente del propio juzgado federal, de la documentación revisada surge que Carlos Carrascosa era director y accionista de la Compañía General de Inversiones Bursátiles SA. En esa empresa de compra y venta de acciones Carlos Rhom, procesado por Servini por fuga de capitales, y María Marta García Belsunce, eran, ambos, directores. "Carlos Carrascosa renunció a la dirección pero no surge de lo que fue revisado hasta ahora que se hubiera desprendido de las acciones que poseía en la sociedad ya que el expediente que envió



En el country Carmel ayer no se efectuaron detenciones, como se había esperado. Aun así, tres mujeres siguen en el centro de la escena: una de ellas es Carmen Piazza.

la Inspección General de Justicia está incompleto", le explicó a este diario un vocero del juzgado.

No es esa la única empresa en la que la familia estaba vinculada. Dentro de los libros de la Compañía General de Mandatos, a cargo del también procesado Carlos Pando, y a quien se usaba para girar los fondos desde el Banco General de Negocios que iban a cuentas en el exterior, se descubrió ayer la existencia de la firma "Carlos Carras-

cosa y Compañía". "En ella el marido de la víctima firma como comitente y ella, María Marta, también firma varios documentos, que se van analizar con detenimiento", contó una fuente federal. Las ligazones posibles con negocios ilegales no terminan: esa compañía, la del mismísimo Carrascosa, tenía como dirección Cangallo 667. Ese inmueble fue allanado por Servini en octubre del 2001 debido a que de las escuchas ordenadas se des-

prendía que allí se cambiaban cheques ilegalmente. A esto se le suma que también se hizo copia ayer de dos notas halladas como perlas por los pesquisas contables de la Procuración bonaerense: están ambas dirigidas al abogado y periodista Horacio García Belsunce. El hermano al que miran los que sospechan "era tenedor de certificados de custodia de títulos por 347 mil dólares" según las notas que son del año 1996 y 1997.

DECLARO EL CAMILLERO QUE VIO A LA VICTIMA

## Ella ya estaba maquillada

Cuando Roberto Di Feo, el camillero de la empresa funeraria Sierra, llegó al chalet del country Carmel, el lunes 28 de octubre, descubrió que su trabajo ya había sido hecho. Alguien había maquillado el cuerpo de María Marta García Belsunce. Di Feo, acostumbrado a ocuparse con pericia y buena voluntad a la particular tarea de mejorar las facciones muertas, y cobrar por ello un dinero extra, se quejó.

—¿Cuánto le pagan a usted por eso? —le preguntó un allegado de la víctima al camillero.

—Diez pesos —dijo el hombre.

El otro sacó el dinero, nada para el caso, y se lo entregó.

—No te hagas problemas —selló el asunto el allegado.

Ese momento fue contado al juez en lo criminal Julio Lucini que investiga lo que ya se conoce

como el caso García Belsunce II, una causa abierta por el presunto delito de "falsificación ideológica" al haberse expedido un certificado de defunción trucho de la mujer. Lo contó el propio Di Feo, detenido por orden de Lucini y liberado luego de prestar declaración indagatoria. "Di Feo afirmó que no tuvo que hacer prácticamente nada, ya que otras personas, que serían miembros de la familia de la víctima, se habían ocupado de que el cuerpo estuviese presentable para el funeral", relató una fuente del juzgado.

Como la mayoría de los diez detenidos en la causa que investiga Lucini, Di Feo quedó en libertad por falta de mérito. El hombre recordó que cuando llegó a la casa de García Belsunce y Carrascosa la mujer estaba recostada en la cama, con la cabeza apoyada sobre

una toalla y una almohada, la misma que luego, según declaró el personal doméstico, fue tirada a la basura al hacer una profunda limpieza en el lugar. Di Feo dijo que recién lo manipuló al mediodía siguiente, cuando lo colocó en el cajón mortuario, que cerrado, se veló en el piso de abajo donde además se realizó una ceremonia religiosa antes de trasladarlo al cementerio. En la causa de Lucini se investiga la existencia de una asociación ilícita dedicada a vender certificados de defunción truchos. En ella continúan detenidos los empleados de casa Sierra Marcelo Ferrín y Oscar Sierco, además del médico Carlos March, quien firmó el certificado en el que constaba que García Belsunce murió como consecuencia de un paro cardiorrespiratorio en la ciudad de Buenos Aires y no de seis tiros en Pilar.



Corea del Norte anunció ayer que expulsará del país a los dos inspectores nucleares de la Agencia Internacional de Energía Atómica. La movida amenaza con la construcción de armas nucleares para obtener concesiones de Estados Unidos.



Roh Moo-hyun, presidente electo de Corea del Sur, en una visita a una base militar. Es un moderado que fue elegido con promesas de paz, pero ya ayer tuvo que endurecer su discurso.

## Cómo torcer el brazo a EE.UU. para sacar dinero de una bomba atómica

Por John Gittings y Ewen MacAskill \*

Corea del Norte escaló seriamente ayer la confrontación con Estados Unidos al declarar que va a expulsar a los inspectores de las Naciones Unidas de sus complejos nucleares. La acción le permitirá a Pyongyang poner en marcha un reactor productor de plutonio sin el escrutinio del exterior. Emitió una declaración desafiante: "En una situación en la que no se justifica que los inspectores permanezcan en nuestro país, nuestro gobierno ha decidido expulsarlos". También acusó a Estados Unidos de "lanzarse a una confrontación extremadamente peligrosa". El redoble de la apuesta bélica está aparentemente dirigido a obtener concesiones de Washington, pero también lleva aparejados enormes riesgos.

A pesar de las advertencias de la administración de George Bush, Pyongyang también anunció que está por reactivar un laboratorio para el almacenamiento de barras de combustible del reactor de Yongbyon una vez que reasuma la operación. El Pentágono declara que Pyongyang podrá extraer de las barras plutonio que podrá ser utilizado para hacer armas nucleares en pocos meses. La Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA), el cuerpo de la ONU basado en Viena responsable de tratar de evitar la

La AIEA debe reunirse en Washington el 6 de enero para decidir sobre el tema. El director general de la AIEA, Mohammed el Baradi, que también conduce la cacería de material para armas nucleares en Irak, instó a Corea del Norte a que deje a los inspectores en su lugar. Bill Rammell, funcionario de la Cancillería británica, describió la conducta del norte como "muy preocupante, peligrosa e inaceptable", pero agregó que la acción parecía ser "un torpe intento de ganar poder internacional más que una acción para ubicarse en contravención y oposición a la comunidad internacional". Insistió en que el problema era de una escala diferente al de Irak. Pero el ex ministro de defensa conservador Malcolm Rifkind, en un artículo publicado ayer, sostuvo que Corea del Norte planteaba una amenaza "aún más seria y

aún más inminente" que Irak.

Las relaciones entre Pyongyang y Washington se han deteriorado agudamente en los últimos tres meses. El secretario de Defensa estadounidense, Donald Rumsfeld, advirtió esta semana que Washington era capaz de librar una guerra en dos frentes, Irak y Corea del Norte. La última escalada sumó presión al presidente electo de Corea del Sur, Roh Moo-hyun, que rompió su silencio para emitir una fuerte declaración. "Corea del Norte debe retirar las medidas nucleares que ha tomado y volver los medios y equipos a su estado original", dijo Roh, que ganó la elección la semana pasada en base a una promesa de seguir buscando aliviar las tensiones con Pyongyang. Roh admitió que las acciones de Pyongyang estaban socavando el apoyo en Corea del Sur para su plan de insuflar nueva

vida a la política de "brillo del sol" hacia el norte comenzada por el presidente saliente Kim Dae-jung.

La crisis comenzó en octubre después de que Corea del Norte declarara que Washington había sido lento para implementar el acuerdo de 1994 por el cual el Norte congelaba sus programas de armas nucleares a cambio de la construcción por Estados Unidos y otros países de dos modernas plantas nucleares para abastecer al país con electricidad. La agencia de noticias oficial de Corea del Norte pareció conceder ayer que el programa nuclear del Norte tenía sus usos militares. La exigencia de Estados Unidos de que debe desmontarse no es más que una ilusión, dijo la agencia.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página 12.

Traducción: Celita Doyham-bère.

MATARON A CUATRO COLONOS JUDIOS EN CISJORDANIA

## Una cena que acabó en masacre

Dos palestinos miembros de la organización extremista Yihad islámica ingresaron ayer a la colonia judía de Otniel, en el sur de la localidad cisjordana de Hebron, abrieron fuego y lanzaron granadas contra los colonos reunidos en el comedor, donde celebraban la tradicional cena de Shabat, y causaron la muerte de cuatro personas y heridas a ocho. Ambos atacantes fueron muertos por los soldados israelíes. Por la noche hubo un atentado con un coche bomba en Jerusalén Occidental, pero no hubo víctimas.

"Este atentado es el resultado directo de las incitaciones al terrorismo que se desarrollan en los territorios de la Autoridad Palestina", afirmó Avi Pazner, un vocero del primer ministro israelí, Ariel Sharon. Agregó que "es la continuación lógica de la gran manifestación del Hamas organizada con el apoyo de la Autoridad Palestina este viernes, donde todos los participantes prometieron golpear a Israel lo más duro posible. No esperaron mucho para hacerlo". En

efecto, el fundador y líder espiritual de Hamas, el jeque Ahmed Yassin, aseguró ayer ante 40.000 manifestantes en Gaza que la organización radical palestina continuará con sus ataques terroristas contra israelíes hasta que termine la ocupación israelí.

En el ataque de ayer, uno de los



Ahmed Yassin, de Hamas.

En la manifestación de ayer.

agresores murió en el lugar del atentado, junto a los cuatro colonos. Las ambulancias trasladaron a un hospital en Israel a cuatro de los ocho heridos, entre ellos uno en estado muy grave. El otro asaltante había huido después de participar en el ataque y fue muerto por disparos de soldados israelíes que lo habían cercado alrededor de Dahiriya, un pueblo palestino que se halla al sur de la colonia. Las tropas israelíes, apoyadas por un helicóptero de combate, rastrearón la zona en busca de más palestinos armados y pidieron a los habitantes del asentamiento que permanecieran en sus casas.

Yihad Islámica se adjudicó la autoría del atentado y afirmó que era una respuesta a la muerte de Hamza Abu Rob, jefe de ese grupo integrista en Kabatia, asesinado por soldados israelíes el jueves pasado. Según una fuente militar, por lo menos 21 intentos de infiltración en las colonias de Cisjordania y Gaza fueron impedidos en diciembre. Entretanto, la ciudad cisjordana de Belén permaneció bajo toque de queda.

LA GUERRILLA C

## Dos ex

Por Rodrigo Fernández Desde Moscú

Al menos 46 muertos y cerca de un centenar de heridos fue el resultado de un audaz ataque suicida contra la sede del gobierno checheno. Un jeep y un camión llenos de dinamita lograron circular libremente por Grozni, la capital de Chechenia, entrar en la zona especialmente custodiada donde se encuentran las oficinas de los dirigentes de la república norcaucásica, romper las barreras militares ante la sede del gobierno e irrumpir en el patio. Allí, los conductores, dos separatistas suicidas, hicieron estallar los vehículos. Las explosiones destruyeron todo a su alrededor, tanto el edificio gubernamental como el centro de comunicaciones adjunto. Los hechos ocurrieron a las 14.30 hora local, cuando en el edificio se encontraban unas 200 personas.

Los heridos y muertos son principalmente personal auxiliar, que a esa hora se encontraba en el comedor del que ahora no queda prácticamente nada. Sólo el armazón quedó de la sede del gobierno. Diversos testigos han relatado que en el lugar donde el kamikaze hizo explotar el camión lleno de explosivos se ha formado un embudo de unos 10 metros de diámetro y cinco de profundidad, mientras que la nieve que había frente al edificio de cuatro plantas se derretió y fue reemplazada por cenizas. No se sabía, al menos hasta anoche, que entre las víctimas haya habido altos dirigentes. Eso se explica porque la mayoría de los ministros se hallaba fuera del edificio, ya que había salido a comer a casa. Ajmad Kadírov, jefe de la administración impuesta por el Kremlin en Chechenia, se encontraba en Moscú e inmediatamente después de enterarse de la tragedia ocurrida en Grozni salió en un vuelo especial con destino a esa ciudad. El presidente ruso, Vladimir Putin, que fue informado en cuanto ocurrieron las explosiones, ordenó al Ministerio de Situaciones de Emergencia y al Servicio Federal de Seguridad que formaran una "comisión encargada de liquidar las consecuencias del acto terrorista" y dijo que "quienes planearon y ejecutaron este acto están haciendo la guerra contra su propio pueblo".

Los accesos al edificio del gobierno fueron bloqueados por policías, militares y agentes de los servicios

## Contacto en Fra

Cuatro presuntos terroristas detenidos cerca de París planeaban atacar y comunicó hoy el Ministerio del Interior. El canal de televisión francés LCI, en investigación, indicó que el ataque a la muerte en octubre pasado de los señores habían tomado 800 rehenes en un momento en que los cuatro hombres tenían planeado atacar a las autoridades en Francia, especialmente la policía. En el comunicado gubernamental con las detenciones relacionadas con la "operación de la ley" se ha disuelto un "grupo operativo" de cuatro presuntos terroristas islámicos y se evictos. Los cuatro hombres de origen árabe fueron detenidos en ataques en suelo francés. Esto se debe a que los cuatro hombres de origen árabe fueron detenidos desde el 16 de octubre. Parte de los detenidos de estar vinculados a Osama bin Laden.



Corea del Norte anunció ayer que expulsará del país a los dos inspectores nucleares de la Agencia Internacional de Energía Atómica. La movida amenaza con la construcción de armas nucleares para obtener concesiones de Estados Unidos.



Roh Moo-hyun, presidente electo de Corea del Sur, en una visita a una base militar. Es un moderado que fue elegido con promesas de paz, pero ya ayer tuvo que endurecer su discurso.

## Cómo torcer el brazo a EE.UU. para sacar dinero de una bomba atómica

Por John Gittings y Ewen MacAskill \*

Corea del Norte escaló seriamente ayer la confrontación con Estados Unidos al declarar que va a expulsar a los inspectores de las Naciones Unidas de sus complejos nucleares. La acción le permitirá a Pyongyang poner en marcha un reactor productor de plutonio sin el escrutinio del exterior. Emitió una declaración desafiante: "En una situación en la que no se justifica que los inspectores permanezcan en nuestro país, nuestro gobierno ha decidido expulsarlos". También acusó a Estados Unidos de "lanzarse a una confrontación extremadamente peligrosa". El redoble de la apuesta bélica está aparentemente dirigido a obtener concesiones de Washington, pero también lleva aparejados enormes riesgos.

A pesar de las advertencias de la administración de George Bush, Pyongyang también anunció que está por reactivar un laboratorio para el almacenamiento de barras de combustible del reactor de Yongbyon una vez que reasuma la operación. El Pentágono declara que Pyongyang podrá extraer de las barras plutonio que podrá ser utilizado para hacer armas nucleares en pocos meses. La Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA), el cuerpo de la ONU basado en Viena responsable de tratar de evitar la

**Frentes:** El secretario de Defensa Donald Rumsfeld advirtió esta semana que Washington es capaz de librar una guerra en dos frentes, Irak y Corea del Norte.

proliferación de armas nucleares, confirmó que había recibido una carta de Corea del Norte sobre la expulsión de sus dos inspectores, aunque los inspectores no sabían nada sobre el asunto.

Estas acciones del gobierno de Corea del Norte significan que podría declarárselo en violación de una obligación del Consejo de Seguridad de la ONU antes que Irak.

La AIEA debe reunirse en Washington el 6 de enero para decidir sobre el tema. El director general de la AIEA, Mohammed el Baradi, que también conduce la cacería de material para armas nucleares en Irak, instó a Corea del Norte a que deje a los inspectores en su lugar. Bill Rammell, funcionario de la Cancillería británica, describió la conducta del norte como "muy preocupante, peligrosa e inaceptable", pero agregó que la acción parecía ser "un torpe intento de ganar poder internacional más que una acción para ubicarse en contravención y oposición a la comunidad internacional". Insistió en que el problema era de una escala diferente al de Irak. Pero el ex ministro de defensa conservador Malcolm Rifkind, en un artículo publicado ayer, sostuvo que Corea del Norte planteaba una amenaza "aún más seria y

aún más inminente" que Irak.

Las relaciones entre Pyongyang y Washington se han deteriorado agudamente en los últimos tres meses. El secretario de Defensa estadounidense, Donald Rumsfeld, advirtió esta semana que Washington era capaz de librar una guerra en dos frentes, Irak y Corea del Norte. La última escalada sumó presión al presidente electo de Corea del Sur, Roh Moo-hyun, que rompió su silencio para emitir una fuerte declaración. "Corea del Norte debe retirar las medidas nucleares que ha tomado y volver los medios y equipos a su estado original", dijo Roh, que ganó la elección la semana pasada en base a una promesa de seguir buscando aliviar las tensiones con Pyongyang. Roh admitió que las acciones de Pyongyang estaban socavando el apoyo en Corea del Sur para su plan de insuflar nueva

vida a la política de "brillo del sol" hacia el norte comenzada por el presidente saliente Kim Dae-jung. La crisis comenzó en octubre después de que Corea del Norte declarara que Washington había sido lento para implementar el acuerdo de 1994 por el cual el Norte congelaba sus programas de armas nucleares a cambio de la construcción por Estados Unidos y otros países de dos modernas plantas nucleares para abastecer al país con electricidad. La agencia de noticias oficial de Corea del Norte pareció conceder ayer que el programa nuclear del Norte tenía sus usos militares. La exigencia de Estados Unidos de que debe desmontarse no es más que una ilusión, dijo la agencia.

\*De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Celita Doyham-béhere.

MATARON A CUATRO COLONOS JUDIOS EN CISJORDANIA

## Una cena que acabó en masacre

Dos palestinos miembros de la organización extremista Yihad islámica ingresaron ayer a la colonia judía de Otniel, en el sur de la localidad cisjordana de Hebron, abrieron fuego y lanzaron granadas contra los colonos reunidos en el comedor, donde celebraban la tradicional cena de Shabat, y causaron la muerte de cuatro personas y heridas a ocho. Ambos atacantes fueron muertos por los soldados israelíes. Por la noche hubo un atentado con un coche bomba en Jerusalén Occidental, pero no hubo víctimas.

"Este atentado es el resultado directo de las incitaciones al terrorismo que se desarrollan en los territorios de la Autoridad Palestina", afirmó Avi Pazner, un vocero del primer ministro israelí, Ariel Sharon. Agregó que "es la continuación lógica de la gran manifestación del Hamas organizada con el apoyo de la Autoridad Palestina este viernes, donde todos los participantes prometieron golpear a Israel lo más duro posible. No esperaron mucho para hacerlo". En

efecto, el fundador y líder espiritual de Hamas, el jeque Ahmed Yassin, aseguró ayer ante 40.000 manifestantes en Gaza que la organización radical palestina continuará con sus ataques terroristas contra israelíes hasta que termine la ocupación israelí.

En el ataque de ayer, uno de los



Ahmed Yassin, de Hamas. En la manifestación de ayer.

agresores murió en el lugar del atentado, junto a los cuatro colonos. Las ambulancias trasladaron a un hospital en Israel a cuatro de los ocho heridos, entre ellos uno en estado muy grave. El otro asaltante había huido después de participar en el ataque y fue muerto por disparos de soldados israelíes que lo habían cercado alrededor de Dahiriya, un pueblo palestino que se halla al sur de la colonia. Las tropas israelíes, apoyadas por un helicóptero de combate, rastrearon la zona en busca de más palestinos armados y pidieron a los habitantes del asentamiento que permanecieran en sus casas.

Yihad Islámica se adjudicó la autoría del atentado y afirmó que era una respuesta a la muerte de Hamza Abu Rob, jefe de ese grupo integrante en Kabatia, asesinado por soldados israelíes el jueves pasado. Según una fuente militar, por lo menos 21 intentos de infiltración en las colonias de Cisjordania y Gaza fueron impedidos en diciembre. Entretanto, la ciudad cisjordana de Belén permaneció bajo toque de queda.

LA GUERRILLA CHECHENA MATO A 46 PERSONAS E HIRIO A 100 CON DOS COCHES BOMBA

# Dos explosivos mensajes de Año Nuevo

Por Rodrigo Fernández Desde Moscú

Al menos 46 muertos y cerca de un centenar de heridos fue el resultado de un audaz ataque suicida contra la sede del gobierno checheno. Un jeep y un camión llenos de dinamita lograron circular libremente por Grozni, la capital de Chechenia, entrar en la zona especialmente custodiada donde se encuentran las oficinas de los dirigentes de la república norcaucásica, romper las barreras militares ante la sede del gobierno e irrumpir en el patio. Allí, los conductores, dos separatistas suicidas, hicieron estallar los vehículos. Las explosiones destruyeron todo a su alrededor, tanto el edificio gubernamental como el centro de comunicaciones adjunto. Los hechos ocurrieron a las 14.30 hora local, cuando en el edificio se encontraban unas 200 personas.

Los heridos y muertos son principalmente personal auxiliar, que a esa hora se encontraba en el comedor del que ahora no queda prácticamente nada. Sólo el armazón quedó de la sede del gobierno. Diversos testigos han relatado que en el lugar donde el kamikaze hizo explotar el camión lleno de explosivos se ha formado un embudo de unos 10 metros de diámetro y cinco de profundidad, mientras que la nieve que había frente al edificio de cuatro plantas se deritió y fue reemplazada por cenizas. No se sabía, al menos hasta anoche, que entre las víctimas haya habido altos dirigentes. Eso se explica porque la mayoría de los ministros se hallaba fuera del edificio, ya que había salido a comer a casa. Ajmad Kadírov, jefe de la administración impuesta por el Kremlin en Chechenia, se encontraba en Moscú e inmediatamente después de enterarse de la tragedia ocurrida en Grozni salió en un vuelo especial con destino a esa ciudad. El presidente ruso, Vladimir Putin, que fue informado en cuanto ocurrieron las explosiones, ordenó al Ministerio de Situaciones de Emergencia y al Servicio Federal de Seguridad que formaran una "comisión encargada de liquidar las consecuencias del acto terrorista" y dijo que "quienes planearon y ejecutaron este acto están haciendo la guerra contra su propio pueblo".

Los accesos al edificio del gobierno fueron bloqueados por policías, militares y agentes de los servicios

Dos atacantes suicidas que lanzaron sus coches bomba casi simultáneamente contra la sede del gobierno prorruso en Grozni, capital de la república secesionista de Chechenia, causaron 46 muertos y un centenar de heridos. Es el peor golpe terrorista desde la toma de 800 rehenes en un teatro de Moscú.

secretos. Socorristas de las repúblicas vecinas de Ingushetia, Daguestán y Karacháyevo-Cherkesia llegaron para ayudar a remover los escombros, bajo los cuales aún podía haber gente con vida.

El edificio destruido ayer era el más grande y moderno de Chechenia. En el complejo gubernamental —construido en el lugar de antigua estación ferroviaria, destruida durante la primera guerra de Chechenia, en 1993— funcionaba la administración de la república, el gobierno y tres ministerios: el de Finanzas, el de Vivienda y el de Transportes.

Kadírov responsabilizó al presidente independentista Aslán Masjádov del ataque suicida. "Sé muy bien que el organizador de esta tragedia es precisamente Masjádov. El ex líder del régimen de Ichkeria (nombre que los separatistas dan a Chechenia) trata de hacer estallar la situación en la república y no permitir que haya estabilidad en ella. Es su respuesta a nuestro minucioso trabajo para conseguir que la gente regrese a la vida pacífica y los guerrilleros depongan las armas", señaló Kadírov.

### Contacto en Francia

Cuatro presuntos terroristas detenidos el jueves por la noche cerca de París planeaban atacar contra la embajada rusa en París, comunicó hoy el Ministerio del Interior francés en la capital gala. El canal de televisión francés LCI, que se remite a fuentes de la investigación, indicó que el ataque era un acto de venganza por la muerte en octubre pasado de los secuestradores chechenos que habían tomado 800 rehenes en un teatro moscovita. Los cuatro hombres tenían planeado atacar también contra instalaciones rusas en Francia, especialmente la embajada en París, según el ministerio. En el comunicado gubernamental se señala además que con las detenciones relacionadas con la denominada "red chechena" se ha disuelto un "grupo operativo" integrado por nueve presuntos terroristas islámicos y se evitó que materializaran sus proyectos. Los cuatro hombres de origen argelino planeaban otros ataques en suelo francés. Esto se suma a otros cinco arrestos de activistas islámicos desde el 16 de diciembre. Francia acusa a parte de los detenidos de estar vinculados a la red Al-Qaida de Osama bin Laden.



Una toma de la televisión rusa muestra lo que quedó del edificio presidencial. Vladimir Putin ordenó formar una "comisión encargada de liquidar las consecuencias del acto terrorista".

Expertos de los servicios secretos consideran, sin embargo, que las explosiones en Grozni fueron realizadas por orden de comandantes guerrilleros Shamil Basáyev, y por el árabe Abu Al-Walid, miembro de la organización fundamentalista Hermanos Musulmanes. Hace unos días, el coronel Iliá Shabalkin, representante del mando de la operación antiterrorista en el Cáucaso del Norte, había advertido que Basáyev y Al-Walid, durante una reciente reunión en el distrito de Nozhái-Yurt, habían ordenado a los jefes de destacamentos guerrilleros "realizar una serie de grandes actos terroristas tanto en Grozni como en centros distritales de la república". Shabalkin dijo ayer que "el acto terrorista ha sido posible debido a que desde una serie de países árabes continúa llegando dinero" destinado a los guerrilleros.

Los separatistas extremistas reivindicaron el atentado a través de chechen.org, su página en Internet. En el comunicado que publicaron allí, los rebeldes califican las explosiones con coches bomba de "felicitación de Año Nuevo a Kadírov y su camarilla" y lamentan que éste se encontrara ausente cuando se produjo el ataque suicida.

Las autoridades chechenas reforzaron ayer las medidas de seguridad en Grozni y en otras ciudades de la república, al tiempo que pusieron en estado de alerta a todas las fuerzas policiales. Las explosiones dirigidas contra la sede del gobierno checheno han hecho que también en Moscú la policía haya recibido órdenes de revisar los vehículos que entran en la capital; al mismo

tiempo, han multiplicado las comprobaciones de documentos en las estaciones ferroviarias, aeropuertos y otros lugares públicos.

Más de 4700 uniformados han muerto desde el otoño de 1999, cuando Putin comenzó la segunda guerra contra Chechenia, y más de 14.000 han resultado heridos, según datos oficiales. Pero organizaciones de derechos humanos, como la Unión de Comités de Madres de Soldados, calculan que las bajas mortales entre los militares superan los 11.000.

EL KREMLIN NO LOGRA GANAR EN EL CAUCASO DEL NORTE

## La guerra no para de escalar

Por R. F. desde Moscú

El ataque suicida contra la sede del gobierno checheno es el tercer gran golpe que la guerrilla separatista asesta al Kremlin en el último trimestre. El 10 de octubre volaba por los aires una comisaría en Grozni —operación imposible sin la colaboración de gente que trabajara en la propia policía— y dejaba 25 muertos; dos semanas más tarde, un comando suicida tomaba el teatro de Dubrovka en Moscú, convirtiéndolo a sus cerca de 800 espectadores en rehenes. Y por último, el atentado de ayer.

El año que termina demuestra que las fuerzas federales están lejos de haber derrotado a los rebeldes independentistas en el Cáucaso del Norte y que la guerrilla aún puede realizar sangrientas y exitosas operaciones, tanto en Grozni como en otras ciudades rusas. Baste recordar los numerosos helicópteros abatidos —uno de ellos sobre la capital chechena, con un grupo de altos oficiales del Estado Mayor Ge-

neral y otro a las puertas mismas de Jankalá, la principal base militar en Chechenia—, las casi diarias explosiones de minas en los caminos de la república rebelde y el sangriento atentado en Daguestán el día mismo en que Rusia celebraba el aniversario de su victoria en la Segunda Guerra Mundial.

Operaciones: El año que termina demuestra que la guerrilla aún puede realizar sangrientas y exitosas operaciones, tanto en Grozni como en otras ciudades rusas.

El objetivo del acto terrorista contra la sede del gobierno es acabar con el proceso de normalización pacífica en Chechenia y atomizar a la población", opinó Alexandr Veshniakov, presidente de la Comisión Electoral Central de Rusia. Serguéi Mirónov, que encabeza el Consejo de la Federación o Cámara alta del Parlamento ruso, coincide con Veshniakov pero advierte que "quienes pretenden terminar con los procesos de normalización, no lo conseguirán". "Chechenia, formando parte de la Federación Rusa, avanza hacia la paz y la estabilidad. Los canallas que supuestamente en aras de sus ideas aniquilan a la gente, no ganarán", señaló Mirónov, agregando que los guerrilleros "tratan de demostrar que son fuertes, pero lo lograrán atomizar a nadie".

Abdul-Jamim Sultógov, representante especial del presidente Putin para derechos humanos en Chechenia, considera que "los extremistas quieren provocar la declaración del estado de emergencia en Chechenia para así impedir que se celebre el referéndum que debe aprobar la nueva Constitución".

### Claves

◆ Desde 1991, el secesionismo musulmán ha causado dos guerras en Chechenia y una gran cantidad de atentados en ciudades como Moscú y San Petersburgo. ◆ En los últimos meses, sus acciones han escalado: además del derribamiento de helicópteros militares y las explosiones de minas en los caminos de la república, el 10 de octubre volaron una comisaría, y el 23 de ese mismo mes tomaron de rehenes a 800 espectadores en un teatro de Moscú. Cuando comenzaron a matarlos, las fuerzas de seguridad rusa contraatacaron con un gas paralizante que causó la muerte a un centenar de rehenes. Los miembros del comando fueron muertos en el lugar. ◆ En lo inmediato, la escalada de ataques ha fortalecido internamente al presidente Vladimir Putin y sus políticas de línea dura. También lo han favorecido en el exterior, ya que la guerrilla separatista de Chechenia está vinculada a la red Al-Qaida de Osama bin Laden y combatió junto a ella en la guerra de Afganistán. ◆ Ahora Putin impulsa un referéndum en Chechenia para dotarla de una Constitución autónoma. Pero la guerrilla demanda el retiro incondicional de todas las fuerzas rusas.



CHECHENA MATO A 46 PERSONAS E HIRIO A 100 CON DOS COCHES BOMBA

# Explosivos mensajes de Año Nuevo

Dos atacantes suicidas que lanzaron sus coches bomba casi simultáneamente contra la sede del gobierno prorruso en Grozni, capital de la república secesionista de Chechenia, causaron 46 muertos y un centenar de heridos. Es el peor golpe terrorista desde la toma de 800 rehenes en un teatro de Moscú.

secretos. Socorristas de las repúblicas vecinas de Ingushetia, Daguestán y Karacháyevo-Cherkesia llegaron para ayudar a remover los escombros, bajo los cuales aún podía haber gente con vida.

El edificio destruido ayer era el más grande y moderno de Chechenia. En el complejo gubernamental construido en el lugar de antigua estación ferroviaria, destruida durante la primera guerra de Chechenia, en 1993—funcionaba la administración de la república, el gobierno y tres ministerios: el de Finanzas, el de Vivienda y el de Transporte.

Kadírov responsabilizó al presidente independentista Aslán Masádov del ataque suicida. "Sé muy bien que el organizador de esta tragedia es precisamente Masjádov. El ex líder del régimen de Ichkeria (nombre que los separatistas dan a Chechenia) trata de hacer estallar la situación en la república y no permitir que haya estabilidad en ella. Es su respuesta a nuestro minucioso trabajo para conseguir que la gente regrese a la vida pacífica y los guerrilleros depongan las armas", señaló Kadírov.

## ncia

En los últimos días, el jueves por la noche, contra la embajada rusa en París, el primer francés en la capital gala, que se remite a fuentes de la república, era un acto de venganza por la destrucción de los cuarteles chechenos que el teatro moscovita. Los cuatro también contra instalaciones gubernamentales en París, según el ministerio de Defensa, además que con la denominada "red chechenista" integrado por nueve prisioneros que materializaran sus planes. Argelino planeaban otros ataques y a otros cinco arrestos de diciembre. Francia acusa a los culpables a la red Al-Qaida de



Una toma de la televisión rusa muestra lo que quedó del edificio presidencial.

Vladimir Putin ordenó formar una "comisión encargada de liquidar las consecuencias del acto terrorista".

Expertos de los servicios secretos consideran, sin embargo, que las explosiones en Grozni fueron realizadas por orden de comandante guerrillero Shamil Basáyev, líder de los wahabíes chechenos, y por el árabe Abu Al-Walid, miembro de la organización fundamentalista Hermanos Musulmanes. Hace unos días, el coronel Iliá Shabalkin, representante del mando de la operación antiterrorista en el Cáucaso del Norte, había advertido que Basáyev y Al-Walid, durante una reciente reunión en el distrito de Nozhái-Yurt, habían ordenado a los jefes de destacamentos guerrilleros "realizar una serie de grandes actos terroristas tanto en Grozni como en centros distritales de la república". Shabalkin dijo ayer que "el acto terrorista ha sido posible debido a que desde una serie de países árabes continúa llegando dinero" destinado a los guerrilleros.

Los separatistas extremistas reivindicaron el atentado a través de chechen.org, su página en Internet. En el comunicado que publicaron allí, los rebeldes califican las explosiones con coches bomba de "feli-

citación de Año Nuevo a Kadírov y su camarilla" y lamentan que éste se encontrara ausente cuando se produjo el ataque suicida.

Las autoridades chechenas reforzaron ayer las medidas de seguridad en Grozni y en otras ciudades de la república, al tiempo que pusieron en estado de alerta a todas las fuerzas policiales. Las explosiones dirigidas contra la sede del gobierno checheno han hecho que también en Moscú la policía haya recibido órdenes de revisar los vehículos que entran en la capital; al mis-

mo tiempo, han multiplicado las comprobaciones de documentos en las estaciones ferroviarias, aeropuertos y otros lugares públicos.

Más de 4700 uniformados han muerto desde el otoño de 1999, cuando Putin comenzó la segunda guerra contra Chechenia, y más de 14.000 han resultado heridos, según datos oficiales. Pero organizaciones de derechos humanos, como la Unión de Comités de Madres de Soldados, calculan que las bajas mortales entre los militares superan los 11.000.

EL KREMLIN NO LOGRA GANAR EN EL CAUCASO DEL NORTE

## La guerra no para de escalar

Por R. F. desde Moscú

El ataque suicida contra la sede del gobierno checheno es el tercer gran golpe que la guerrilla separatista asesta al Kremlin en el último trimestre. El 10 de octubre volaba por los aires una comisaría en Grozni—operación imposible sin la colaboración de gente que trabajara en la propia policía—y dejaba 25 muertos; dos semanas más tarde, un comando suicida tomaba el teatro de Dubrovka en Moscú, convirtiendo a sus cerca de 800 espectadores en rehenes. Y por último, el atentado de ayer.

El año que termina demuestra que las fuerzas federales están lejos de haber derrotado a los rebeldes independentistas en el Cáucaso del Norte y que la guerrilla aún puede realizar sangrientas y exitosas operaciones, tanto en Grozni como en otras ciudades rusas. Baste recordar los numerosos helicópteros abatidos—uno de ellos sobre la capital chechena, con un grupo de altos oficiales del Estado Mayor Ge-

neral y otro a las puertas mismas de Jankalá, la principal base militar en Chechenia—, las casi diarias explosiones de minas en los caminos de la república rebelde y el sangriento atentado en Daguestán el día mismo en que Rusia celebraba el aniversario de su victoria en la Segunda Guerra Mundial.

**Operaciones: El año que termina demuestra que la guerrilla aún puede realizar sangrientas y exitosas operaciones, tanto en Grozni como en otras ciudades rusas.**

Todos estos hechos sugieren que es imposible realizar en Chechenia elecciones libres. Pero Moscú insiste en continuar con la recolección de firmas para celebrar un referéndum que permitirá aprobar una nueva Constitución republicana con estatutos autonómicos. Después del referéndum, se podrá elegir un presidente y un parlamento chechenos.

## Claves

- ◆ Desde 1991, el secesionismo musulmán ha causado dos guerras en Chechenia y una gran cantidad de atentados en ciudades como Moscú y San Petersburgo.
- ◆ En los últimos meses, sus acciones han escalado: además del derribamiento de helicópteros militares y las explosiones de minas en los caminos de la república, el 10 de octubre volaron una comisaría, y el 23 de ese mismo mes tomaron de rehenes a 800 espectadores en un teatro de Moscú. Cuando comenzaron a matarlos, las fuerzas de seguridad rusa contraatacaron con un gas paralizante que causó la muerte a un centenar de rehenes. Los miembros del comando fueron muertos en el lugar.
- ◆ En lo inmediato, la escalada de ataques ha fortalecido internamente al presidente Vladimir Putin y sus políticas de línea dura. También lo han favorecido en el exterior, ya que la guerrilla separatista de Chechenia está vinculada a la red Al-Qaida de Osama bin Laden y combatió junto a ella en la guerra de Afganistán.
- ◆ Ahora Putin impulsa un referéndum en Chechenia para dotarla de una Constitución autonómica. Pero la guerrilla demanda el retiro incondicional de todas las fuerzas rusas.





29 DE DICIEMBRE DE 2002. AÑO 6, N° 333

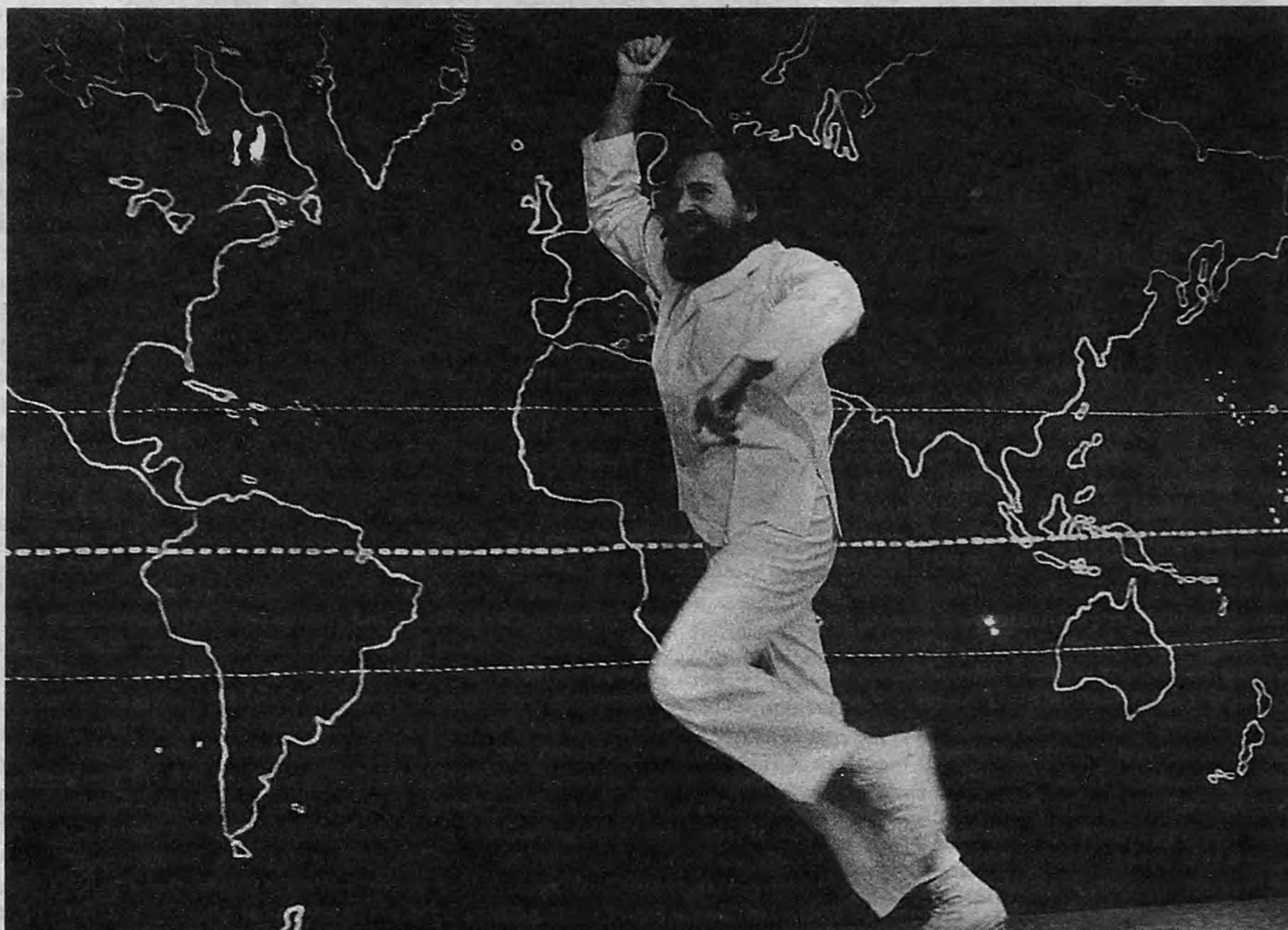
ADIÓS A JOE STRUMMER

KEO, NUESTRA VISITA DENTRO DE 50 MIL AÑOS

**RADAR**

EL PROYECTO CARTELE CONTRAATACA

EL MUSEO DE LOS INMIGRANTES EN BAHÍA BLANCA



## EL GRAN BONINO

Vida y obra del actor que revolucionó los escenarios argentinos.

### MAÑANA CON EL DIARIO

***Radar libros presenta:** Los libros del año. Los resultados de la encuesta anual de Radarlibros: libros para empezar el año con la mejor compañía. **La voz del maestro.** Roland Barthes vuelve con todo. **Entrevista.** Hernán López Echagüe y los nuevos movimientos sociales. **El extranjero.** Banville y los fantasmas. **En el quiosco.** Argos, clásico de clásicos. **Reseñas.** Camilleri, Kazumi Stahl, Silvestre, psicoanálisis y literatura, economía y derecho.*

**Página/12**



LA HUELGA VENEZOLANA PIERDE FUERZA EN EL SECTOR PETROLERO

# Un respiro gracias a Chávez y Brasil

El gobierno venezolano logró reactivar refinerías y buques petroleros, mientras la ayuda brasileña paliaba la crisis.

La huelga general venezolana, que ayer entró en su vigésimo sexto día, mostró nuevos signos de debilitamiento en su crítico núcleo petrolero: el gobierno logró reactivar dos de las cuatro refinerías más importantes y movilizó seis de los siete buques que ya controla, lo que se suma a otras medidas de contingencia, como la importación de combustible y alimentos. Precisamente sobre el envío de gasolina de Brasil, y el visto bueno de Luiz Inácio Lula da Silva, el líder sindical Carlos Ortega dijo que en materia internacional el presidente electo "comenzó con mal pie", y que está "mal asesorado" sobre la crisis política en Venezuela, porque escuchó una sola versión de lo que ocurre en el país. Por su parte, el futuro canciller de Lula, Celso Amorim, advirtió a la oposición venezolana que su gobierno no aceptará una ruptura del orden institucional, esto es, un golpe de Estado contra Hugo Chávez.

"Los golpes son inaceptables en cualquier hipótesis", expresó quien será canciller de Brasil a partir del 1° de enero. Amorim, en una entrevista que publicó ayer el diario *Folha de San Pablo*, rechazó las acusaciones de "injerencia" formuladas por la oposición venezolana al presidente electo Lula Da Silva. El

**Gasolina: Cardoso envió un buque cisterna con 520.000 barriles de gasolina, que llegará el fin de semana, para ayudar a enfrentar la escasez del combustible.**

futuro ministro señaló en referencia a la posición de Brasil que "no es interferencia en asuntos internos, sino una posición de defensa de la democracia y de la constitucionalidad. Pero Carlos Ortega, dirigente de la Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), una de las convocantes del paro, señaló que planea enviarle una comunicación a Lula y a la confederación obrera brasileña para explicarles la situación venezolana después de 26 días de huelga general en reclamo de la renuncia de Chávez o de elecciones anticipadas. Ortega también se refirió a un comentario del próximo presidente de Brasil que respaldó el envío de un buque brasileño con combustible, al conside-

rar que la población venezolana no tiene culpa de los problemas políticos. El gobierno saliente de Fernando Henrique Cardoso envió un buque cisterna con 520.000 barriles de gasolina, que llegará el fin de semana, para ayudar a enfrentar la escasez del combustible.

En este contexto, el barril de Brent se situó ayer en su nivel más elevado en 30,10 dólares y el crudo de referencia de Nueva York para entrega en febrero se situó en 32,30 dólares. Además, varios países americanos que reciben crudo venezolano —entre ellos Estados Unidos— se han visto afectados y elevado las cotizaciones de sus combustibles —por ejemplo, la brasileña Petrobras—. El embajador de Estados Unidos en Caracas, Charles Shapiro, luego de reunirse con el presidente Chávez declaró lo importante de "una salida negociada y electoral" a la crisis, "para evitar la violencia".

Por eso eran importantes los logros de Chávez ayer, aunque admitió que aún no logró operar el complejo más grande del mundo en Paraguaná, al occidente del país. El ministro de Energía y Minas, Rafael Ramírez, dijo que el suministro de gasolina y gas en Caracas, la ciudad más afectada por la escasez de combustible, comenzará a normalizarse con la descarga —desde ayer— del buque "Píln León", en un puerto cercano a la capital. Ese carguero fue cambiado de tripulación el fin de semana y contiene 80.000 barriles de gasolina sin plomo, 150.000 barriles de gasolina con plomo y 50.000 barriles de diesel. "Lo peor ya ha pasado", dijo Chávez ayer.

La primera refinería recuperada fue Puerto La Cruz (220 km al este), la que está trabajando en un 80% de capacidad y distribuye más de 30.000 barriles diarios de combustible para todo el oeste del país y la Isla de Margarita. La refinería Isla en la caribeña Curaçao está funcionando luego de que Petróleos de Venezuela (Pdvsa) sustituyera al gerente rebelde. "Estas refinerías producen toda la gasolina que consume el país y además producen la gasolina que exportamos" constató Ramírez. En Paraguaná, "con el nombramiento de nuevas autoridades, se dispondrá de 700.000 (barriles) que tengo almacenados acá y producir 800.000 adicionales", adelantó. A todo esto, miles de chavistas se congregaron frente a la sede del Tribunal



Los antichavistas protestan por la ayuda brasileña al gobierno de Hugo Chávez.

Celso Amorim, futuro canciller bajo Lula, dijo que su gobierno no aceptará un golpe de Estado.

Supremo para apoyar a un gerente que logró un amparo que obliga a los trabajadores petroleros a reanudar sus labores. Entretanto, la oposición llamó a reunirse allí mismo horas más tarde para respaldar a los marinos mercantes que se han plegado al paro y que solicitaron al máximo tribunal un amparo que los "proteja" de las acciones militares del gobierno, a su vez amparadas por el tribunal para reactivar la industria.

## Una denuncia en la Argentina

Ocho diputados argentinos denunciaron ayer un golpe de Estado en Venezuela, que adjudicaron a "los sectores de los Estados Unidos para apropiarse de la renta petrolera", y a su vez reivindicaron el principio de autodeterminación de los pueblos sostenido por la Organización de Estados Americanos (OEA) —que está de mediadora en la mesa de diálogo entre las partes en Venezuela—. Los diputados del Frente para el Cambio (FPC) Alicia Castro y Alfredo Villalba y los del ARI, Eduardo Macaluse, Mario Cafiero, Fernando Melillo, Alberto Piccinini, Irma Parentella y Alicia Gutiérrez, reclamaron el "respeto por la soberanía popular en Venezuela".

LULA TUVO UNA PRIMERA REUNION DE GABINETE

## Remontando la pesada herencia

"No sirve de nada llorar por la leche derramada", dijo ayer el presidente electo del Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, al criticar el legado del actual gobierno de Fernando Henrique Cardoso. Para Lula, la situación del país "no es para nada buena", aunque valoró el escenario democrático que heredará del gobierno de Cardoso. Ayer, cinco días antes de asumir su cargo, el presidente electo se reunió con sus futuros ministros y los exhortó a trabajar para sacar el país adelante.

Antes de la reunión a puertas cerradas, Lula admitió que siempre se podrá valorar al gobierno de Cardoso como "pésimo" o como "excelente", porque en realidad se trata "de una cuestión de puntos de vista". También elogió a su futuro mi-

nistro de Hacienda, el médico higienista Antonio Palocci, por sus críticas moderadas hacia el gobierno saliente. Por su parte, Palocci afirmó que en el gobierno de Lula no habrá "medidas exóticas, ni ruptura de contratos, ni tolerancia con la irresponsabilidad fiscal" y señaló que el 2003 será "el año de presupuesto más ajustado de toda la historia del país". También indicó que el futuro gobierno reformará las leyes laborales, las de Previsión Social y el sistema tributario. Además, reafirmó el compromiso de Lula para reanudar el crecimiento económico lo antes posible.

A todos sus ministros, Lula les pidió que luego de los primeros 30 días en su gobierno le presenten un informe de la situación en la que encontraron sus ministerios y un plan de metas para cada cartera.

Mientras, su vocero informó que el presidente electo viajará con sus ministros al nordeste de Brasil, una de las zonas más pobres del país. Lula quiere que sus colaboradores conozcan de cerca la situación de los brasileños más pobres, explicó su portavoz.

Antes de la reunión de gabinete, Lula se despidió de Sao Bernardo do Campo, la ciudad industrial en la que vivió en las últimas décadas y donde empezó su carrera política como líder sindical. "Me siento triste por dejar la casa en donde vivo, pero voy a ocupar el lugar por el que tanto luché en los últimos años", dijo Lula antes de viajar a Brasilia, donde asumirá la presidencia el próximo miércoles. Ayer, pasó la noche en la Granja do Torto, la residencia de verano de los presidentes en las afueras de Brasilia.

Por fin un Plan de Salud con Centros Médicos Propios, moderna infraestructura tecnológica y al más bajo costo  
CON LA MÁS AMPLIA RED DE CLÍNICAS, SANATORIOS Y CENTROS DE DIAGNÓSTICO EN TODO EL PAÍS.

\$140

matrimonio

Cobertura Total  
"PLAN 401"

individual

\$74

4521-1111





## TOBILLO

**Manu, el año que viene**



Emanuel Ginóbili no podrá cumplir su sueño de enfrentarse con su ídolo, Michael Jordan, ya que el entrenador de San Antonio Spurs, Gregg Popovich, decidió no incluirlo en la lista de jugadores activos para la gira de cuatro partidos que el equipo texano inició ayer por el Este. Tras ser incluido en la lista de lesionados el pasado 5 de diciembre luego de un choque con el chino Yao Ming, el bahiense se perdió 10 partidos, entre ellos el que los Spurs cayeron ante los Washington Wizards de su ídolo Jordan el pasado domingo. Por eso, su intención era poder estar presente en la revancha del martes 31, algo que finalmente no ocurrirá. El entrenador Popovich decidió esperar al final de la serie de cuatro partidos como visitantes ante Atlanta Hawks, Chicago Bulls, New York Knicks y Washington Wizards para evaluar el estado del escolta argentino. Por eso, de acuerdo con la evolución prevista, Manu sería reactivado el próximo 2 de enero y podría reaparecer al día siguiente cuando San Antonio reciba a Denver Nuggets en el SBC Center.

# Bati no quiso ir a jugar al desierto pese a los tres palos verdes por año

▲ Parece que el dinero no lo es todo para Gabriel Batistuta. El de algún modo ya mítico delantero de la Roma acaba de tener un gesto o de tomar una decisión llamativa: rechazó una oferta de tres millones de dólares por año que le formuló un jeque de los Emiratos Arabes para que se incorpore al club Al-Wahda. La decisión del goleador argentino tiene que ver con sus ganas de permanecer en el fútbol europeo al menos durante dos años más.

La decisión no podía hacerse esperar, como en los cuentos de hadas o de terror. Era cosa de decirlo ya. Según se supo ayer en Trigoria, el campo de entrenamientos de la Roma, Batistuta recibió el ofrecimiento para incorporarse a partir de enero al club Al-Wahda, el más importante de Abu Dhabi, que es propiedad de uno de los jeques más poderosos de Emiratos Arabes. La intención del Al-Wahda era lograr un golpe de efecto con la contratación de Batistuta para el torneo que arranca dentro de un par de semanas y que finaliza en junio. A pesar de que se encuentra en conflicto con el cuerpo técnico y con los hinchas de la Roma y que la oferta llegaba a los 3 millones de dólares por año, el delantero agradeció la posibilidad, pero la desechó, ya que piensa seguir en el máximo nivel del fútbol europeo. Sin embargo, dejó abierta la chance para aceptar una futura proposición dentro de algunas temporadas. No sea cosa de que el jeque piense que lo desprecia...

De acuerdo con su propia visión, Batistuta considera que, cuando finalice su contrato con la Roma en junio del año que viene, no tendrá inconvenientes para sumarse a un equipo de primer nivel, posiblemente en Inglaterra. Chelsea, Ful-

Gabriel Batistuta —en crisis con la Roma y con ofertas desde Inglaterra— rechazó el ofrecimiento de un jeque de los Emiratos Arabes para jugar en el club Al-Wahda. El quiere vivir en Londres.



**Gabriel Batistuta, 34 años. Una realidad que ya se confunde con la leyenda.**

Quiere seguir un par de años más en Europa: Chelsea, Fulham o Bolton, un destino en la Premier League.

ham y Bolton ya expresaron su interés en contratarlo, aunque el primero corre con mayores chances ya que Batistuta y su familia prefieren radicarse en Londres. Además, el entrenador del Chelsea es el italiano Claudio Ranieri, quien lo dirigió en una parte de su exitoso paso por la Fiorentina italiana. En cambio, dentro de dos años, ya con 36 y sin un futuro en el mercado europeo, el ex jugador de Newell's,

River y Boca sí evaluaría con mayor detenimiento una eventual oferta del fútbol árabe para finalizar allí su carrera.

Mientras tanto, el sol del desierto arábigo —tan atractivo en estos momentos de riguroso invierno europeo— convoca de todos modos en lo inmediato al goleador argentino, ya que viajará esta semana a Abu Dhabi para participar de la despedida de la estrella local Adnan Al

Talyani en un partido homenaje entre Juventus y un equipo "All Star". Además de Batistuta, otra de las figuras que participará del evento será la brasileña Milene Domingues, esposa de Ronaldo. Otros invitados de honor a la celebración que compartirán equipo con Batistuta son el liberiano George Weah, el austriaco Andreas Herzog y el capitán de la selección turca, Bulant Turkmaz, entre otros.

## MIRÁ A VARIOS FAMOSOS TRANSPIRANDO LA CAMISETA PARA AYUDAR



**HOY 17hs. PARTIDO A BENEFICIO DE LA FUNDACION PUPÍ**

No te pierdas a Iván Zamorano, Roberto Ayala, Martín Rivas, Andrés D'Alessandro, Sixto Peralta, Andrés Ciro, Alejandro Lerner, Matías Martín, Juan P. Varsky, Gonzalo Bonadeo, Diego Fuks, Hugo Conte, Marcos Di Palma y muchos más, demostrando que ayudar a los chicos que menos tienen es la mejor jugada.

**EN VIVO PARA TODO EL PAÍS POR EL CANAL DE DEPORTES N°1 DE LA ARGENTINA**

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte



PARA EL SECRETARIO TECNICO DE BOCA, EL PASE SE HARA

# Lo de Cagna viene conversado

José Cirillo confía en que habrá acuerdo rápido. "No es de buen gusto difundir cifras de la negociación." ¿Y Riquelme y el Pampa?

**Hombre clave, el secretario técnico de Boca, José Cirillo, habló ayer de los tres o cuatro nombres que se barajan como variantes —para llegar o para irse— en el plantel que ahora manejará Carlos Bianchi. En principio, Cirillo consideró ayer que "no es de buen gusto difundir lo que cada parte hace valer en el comienzo de una negociación", pero confió que finalmente se llegará a un buen puerto en las conversaciones para repatriar al volante Diego Cagna. "Hay dos partes —una que pide, otra que ofrece— pero lo que se habló con Cagna es apenas la primera etapa de una conversación y por eso me parece que no es de buen gusto dar a conocer lo que la gente comienza a plantear", expresó Cirillo. También se refirió a la situación de Riquelme y a la del Pampa Sosa.**

El dirigente justificó el interés por Cagna por una iniciativa del nuevo entrenador: "Bianchi, al estar enterado de la disponibilidad y teniendo en cuenta su excelente paso por Boca, sugirió su incorporación".

Todo esto es muy reciente; hubo una sola comunicación, de muy buena onda de las dos partes. Por eso pienso que pasarán unos días hasta llegar a un acuerdo definitivo. Voy a hacer todas las llamadas que sean necesarias, pero soy de espíritu práctico, no voy a crear una expectativa eterna y pienso que esto estará resuelto en tres o cuatro días", sostuvo Cirillo, que será el dirigente encargado de pilotear esas negociaciones.

En declaraciones radiales, Cirillo se atrevió a pensar que un retorno de Juan Román Riquelme para jugar durante seis meses no sería "una locura" sino que por sobre todas las cosas sería "una satisfacción". La afirmación resultó de especular en

voz alta acerca de un eventual préstamo de Riquelme a un club suizo y de las dificultades que tendría el Barcelona para pagar la segunda mitad del pase del futbolista. Todo en el campo más de los sueños que de las hipótesis.

Respecto del delantero Roberto "El Pampa" Sosa, el secretario técnico indicó que acababa de hablar "con gente de Italia, porque hay tres o cuatro clubes que están interesados, pero no todos tienen fondos suficientes para pagar lo que Boca necesita para cederlo de nuevo a Italia". Sin embargo, supuso que no será fácil que haya novedades inmediatas porque: "Hay que tener paciencia, el 2 de enero se reavivará el tema cuando estén todos en sus lugares de trabajo". Finalmente, dijo desconocer un comentado trueque con Independiente de Diego Crosa por Pablo Guinazu: "Tal vez lo imaginaron ellos porque para nada está en nuestra idea una cosa así".

"UN EQUIPO COMPETITIVO, SIN GASTAR MILLONADAS"

## Aguilar, el nuevo cartonero

**En declaraciones radiales, el presidente de River, José María Aguilar, dio ayer por segura la incorporación de Claudio Husaín y, sin abandonar una "política de austeridad", se comprometió a formar "un equipo competitivo". Para afrontar el torneo Clausura 2003 y la Copa Libertadores en el primer semestre, Aguilar comentó que le gustaría reforzar aún más el plantel de Núñez "con una política ofensiva" en el mercado de pases, para que así el equipo se tornase "invencible", pero finalmente explicó: "Prefiero ser cauto y decir que sólo falta ultimar detalles para que llegue Claudio Husaín, y que no sucede lo mismo con su hermano Darío, pues hay una situación especial que resolver con Vélez, ya que se nos presentó un planteo que no nos parece conveniente" (ver aparte).**

Debido a la proclamada "política de austeridad", sostuvo que "no se puede hablar de cuidar la economía de los clubes por un lado y por otro hacer contrataciones rimbombantes. Hoy por hoy, River no tiene la voluntad política de gastar millonadas". Así, descartó de plano que esté interesado en fichar a los racinguistas Gerardo Bedoya y Gustavo Campagnuolo. Precisamente, por anticipar que se medirá en las erogaciones ya recibió críticas, pero aseguró no sentirse molesto que en el ambiente futbolístico lo hayan catalogado como el nue-



Diego Cagna. Se fue en el '99 y se quedó con ganas de la Copa. Es el único jugador que, por ahora, Bianchi dijo que quiere.

### Las fechas del Boca veraniego

Boca inicia pretemporada el 7 de enero a las 9 de la mañana. Ese día, tras chequeo y almuerzo, viaja a Tandil, en cuya Posada de los Pájaros permanecerá —con intervalos— todo el mes. Los partidos del verano: 15 de enero, en Salta con San Lorenzo; 19, en Mendoza, primer superclásico; 22, con Independiente en Mar del Plata; 29, segundo superclásico y 1º de febrero, con Racing, en Mar del Plata, y 7 de febrero, ante River, la Copa Revancha.



Aguilar, presidente de River. Con los pies sobre la tierra.

vo "Cartonero Báez", pues —replicó— que esas "son figuras humorísticas sin relevancia".

Asimismo, y a diferencia de sus vicepresidentes Domingo Díaz y Julio Macchi, Aguilar se mostró "muy respetuoso" del oneroso retorno a Boca de Carlos Bianchi, a

quien calificó de "buen entrenador". Más allá de cualquier comparación, enfatizó que "el hincha tiene que saber que River va a tener un equipo competitivo, porque ya cuenta con un plantel muy importante, se van a traer refuerzos, no se concretaron las múltiples ventas que se anunciaron y siguen apareciendo chicos en las inferiores".

A continuación pormenorizó los aspectos positivos de la millonaria transferencia del zaguero Martín Demichelis al Bayern Munich. Destacó los 4.600.000 dólares que le ingresarán a River por esta transacción, "más dos plus de 500 mil dólares" anuales, en caso de que Demichelis juegue medio centenar de partidos en dos temporadas del fútbol alemán: "Teniendo en cuenta que se trata de un defensor con 40 presencias en Primera y un gol convertido", sólo cabe definir a la transferencia como de "gran envergadura", concluyó.

### Turco por 200 mil dólares

El volante Claudio Husaín, quien recalará en River Plate por tercera vez luego de formalizar su desvinculación con el Napoli de la segunda división de Italia, firmará la próxima semana su contrato por un año a cambio de 200 mil dólares que incluirán el monto del préstamo y el sueldo mensual. Husaín llega con el pase en su poder. Con respecto a su hermano Darío, la negociación es más complicada porque el futbolista debe definir su retiro de Vélez, donde juega hace una temporada y media sin contrato con una importante deuda acumulada. En Núñez decidieron aguardar el acuerdo entre las partes y se descartó que River asuma la deuda que Vélez mantiene con el delantero para destrabar la operación.

## HUGUITO

Los dirigentes de Huracán siguen tratando de satisfacer los urgentes requerimientos del técnico Carlos Babington, por lo que harán un nuevo intento por conseguir el pase del talentoso mediocampista Hugo Morales, actualmente en el Tenerife español. La idea es repatriar al jugador surgido de las divisiones inferiores del Globo a través de un préstamo por seis meses durante el cual compartirían gastos con el club español. Hasta el momento la operación —viable desde el punto de vista futbolístico porque Morales no es titular en el Tenerife— está trabada en el aspecto económico, porque los de Parque Patricios deberían desembolsar alrededor de 100 mil dólares. Y no los tienen.

### Pupi convoca en Banfield

La Fundación Pupi (Por Un Piberío Integrado), que preside Javier Zanetti, confirmó la presencia de numerosas estrellas del fútbol y del mundo del espectáculo en el torneo cuadrangular a beneficio que se realizará hoy, a partir de las 17, en la cancha de Banfield. La fundación de Zanetti confirmó la presencia, entre los futbolistas, del chileno Iván Zamorano, el uruguayo Alvaro Recoba, Roberto Ayala, Julio Cruz, Juan Pablo Sorín y Andrés D'Alessandro, entre muchos otros.

### El Sub-20 en la recta final

Volvió el volante Hugo Colace, recuperado de una varice la que lo mantuvo al margen, a practicar con el plantel del Sub-20 que entrenó ayer en Ezeiza. El único que no trabaja con el grupo es el lateral derecho Leandro Fernández, en proceso de puesta a punto tras una lesión ligamentaria de rodilla. El equipo de Tocalli se prepara para el Sudamericano a jugarse en Uruguay a partir del 5 de enero. Entrenará en doble turno el fin de semana y dialogará con la prensa el lunes a las 11.30.

### Grinbank no tiene ofertas

Daniel Grinbank, hombre fuerte en la conducción de Independiente aunque no ocupe cargo alguno, anticipó que el club no realizará incorporaciones "salvo que se venda algún jugador". Ni Fernando Crosa de Newell's ni el Tecla Farías, aseguró. Sobre todo porque no hay ofertas oficiales ni por Milito ni por Silvera. "Sondeos hay miles" aseguró. Pero nada firme aún. Por otro lado, aseguró que prefiere que durante el Clausura Independiente sea local en Vélez y no en Racing. Cuestión de números, no de piel...

### Lo que sueña Salvestrini

El ex tesorero de Boca Orlando Salvestrini declaró que "como todo hincha" sueña con ser presidente del club para "continuar el proceso iniciado en 1995" y aseveró que busca para el club "la excelencia".

El ex dirigente, que encabeza la agrupación SuperBoca, festejó el regreso de Carlos Bianchi al considerar que el entrenador "es el hombre ideal" para conducir al plantel en este nuevo ciclo. Salvestrini aún no definió el momento que presentará su candidatura oficial para las elecciones que se realizarán en Boca en diciembre del año próximo.

#### Quiniela Nacional (L-N-P-Z) Matutina

1	5146	8	9587	15	6937
2	4348	9	0971	16	0334
3	6846	10	5458	17	0788
4	5581	11	7508	18	4086
5	9302	12	9067	19	5428
6	7846	13	5115	20	1718
7	3156	14	4190		

#### Quiniela Nacional (E-M-T-Z) Vespertina

1	1948	8	1553	15	4579
2	9106	9	9627	16	9140
3	8102	10	8768	17	9239
4	3673	11	2754	18	0274
5	5042	12	9053	19	2762
6	0508	13	2946	20	6865
7	7252	14	3032		

#### ESCOLASO

##### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	7696	8	3179	15	9371
2	7578	9	9591	16	5330
3	4419	10	0927	17	2037
4	3765	11	2477	18	1525
5	7813	12	7880	19	5325
6	1024	13	6125	20	8453
7	2171	14	2224		

##### Quiniela Nacional (D-H-T-Z) Nocturna

1	4786	8	4529	15	8257
2	1227	9	1073	16	8229
3	6611	10	8808	17	7366
4	4478	11	0764	18	8378
5	0488	12	6947	19	0240
6	8309	13	6600	20	8499
7	0085	14	0428		

##### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	4254	8	4367	15	1355
2	4735	9	0410	16	9025
3	2558	10	2687	17	5040
4	8482	11	4120	18	4885
5	0451	12	3216	19	8309
6	2621	13	9719	20	8357
7	0824	14	5749		



## IDEAS

◆ “El verdadero poder, la verdadera belleza del arte, y por ende de la literatura, está en su inutilidad. Porque el arte son los seres humanos en el colmo de su humanidad.”

**El escritor Paul Auster, en una entrevista con *Página/12*, durante abril.**

◆ “La última dictadura militar fue un genocidio, pero lo que se vive hoy en la Argentina también lo es. Y no es solamente el número de muertes sino también el número de incapacitados para el futuro que se están generando. Un chico mal alimentado entre el nacimiento y sus ocho años, aunque sobreviva, va a ser infradotado: estará por debajo de lo que podría ser. Por otra parte, la solidaridad empieza a pasar a primer plano, y ése es todo un fenómeno: salvo en la época de la dictadura, cuando se hizo Teatro Abierto, nunca vi tanta gente solidaria dispuesta a colaborar.”

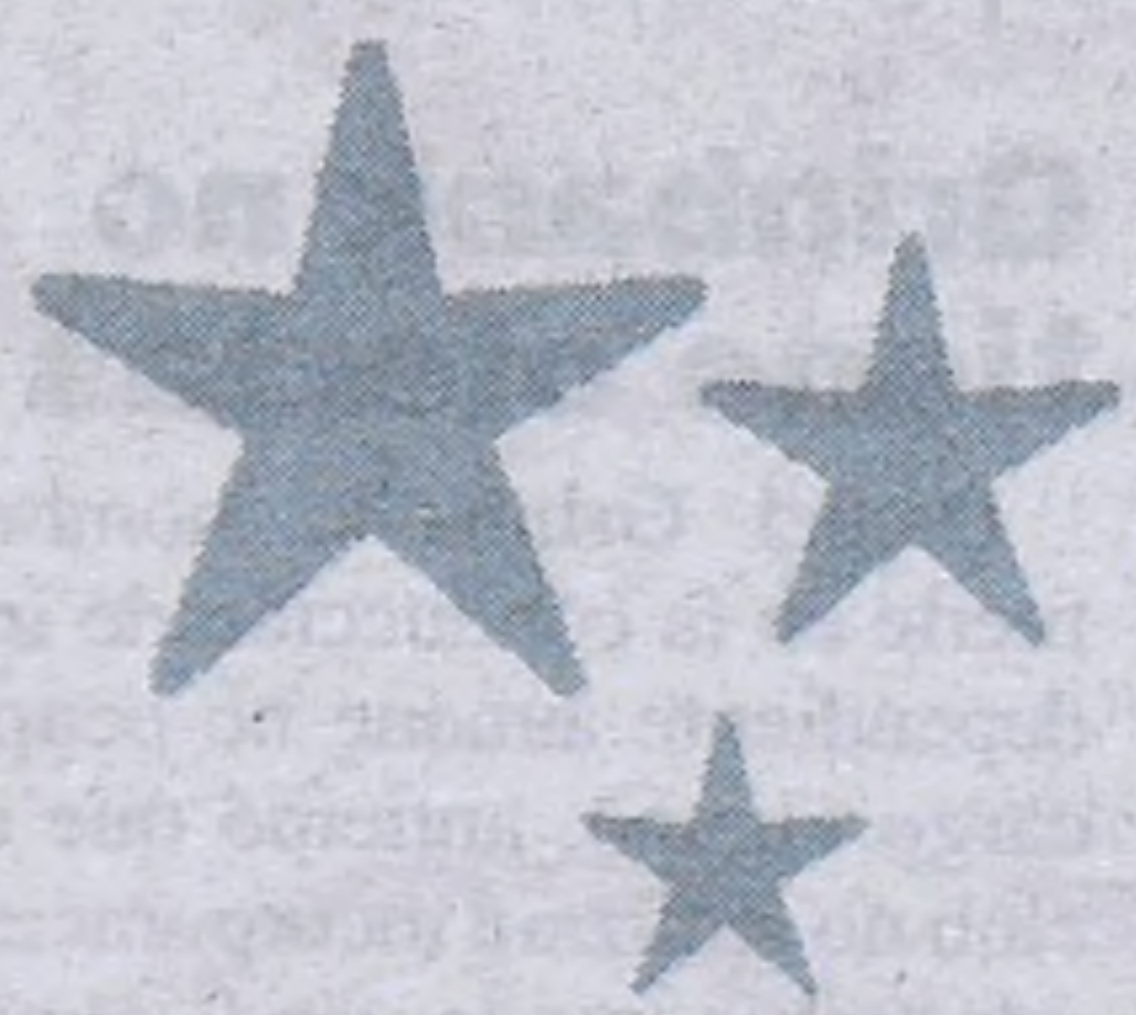
**El escritor argentino Abelardo Castillo, en una entrevista con *Página/12*, en diciembre.**

◆ “Los escritores buscamos mediante la palabra recomponer algo que se ha roto. Buscamos la visión unitaria de nuestra identidad fragmentada, y respuestas. Eso es lo que nos reclaman nuestros lectores: universos y vidas detrás de las cuales se vislumbra un sentido.”

**El escritor español Juan José Millás, en una entrevista con *Página/12*, en septiembre.**

◆ “Me parece que sería un error llevar al papel estos tumultos y estas insubordinaciones espontáneas, esta aparente disolución del país y del Estado. No sabemos lo que viene. Hay que dejar enfriar esto.”

**El escritor argentino Andrés Rivera a *Página/12*, en febrero.**



Por Verónica Abdala

Menor cantidad de libros publicados, muchas menos novedades, tiradas bajas, suspensión de las importaciones de libros y fuerte apuesta a la exportación. Estas fueron algunas de las medidas salientes entre las que implementaron durante este año las grandes editoriales que operan en la Argentina del peso devaluado. Es que todas, en mayor o menor medida, debieron replantear sus políticas comerciales para sobreponerse a la profunda crisis económica y política que enfrenta la Argentina, y que se traduce en una situación crítica para el sector. Sin embargo, el 2002, que comenzó negro y sin que los editores se atrevieran siquiera a hacer diagnósticos sobre lo que vendría, termina con una estabilidad relativa: ahora este país bien puede ser una factoría, que convenga a las editoriales internacionales a la hora de fabricar sus productos.

El achicamiento sostenido que viene golpeando al mercado de los libros desde hace por lo menos dos años (en ese lapso cerraron 250 librerías en territorio nacional, y dejaron de publicarse 25 revistas culturales) se agudizó fuertemente en la primera mitad del año, simultáneamente al proceso de devaluación-recesión. Prueba de ello es que la cantidad de libros publicados durante el 2002 se redujo entre un 50 y un 70 por ciento respecto del anterior, según admitió el presidente de la Cámara Argentina del Libro (CAL), Rogelio Fantasia. Esa es exactamente la proporción en que cayó la venta de libros en el mismo período.

En estos últimos meses, sin embargo, la situación consiguió estabilizarse en parte, desde la perspectiva de los editores. En la otra orilla, escritores y lectores temen los efectos que puedan tener en el largo plazo las profundas transformaciones que afectan a la industria editorial.

Estas son algunas de las medidas que se implementaron en este marco: algo así como las *Instrucciones para sobrevivir al derrumbe*, cuyas consecuencias son aún impredecibles:

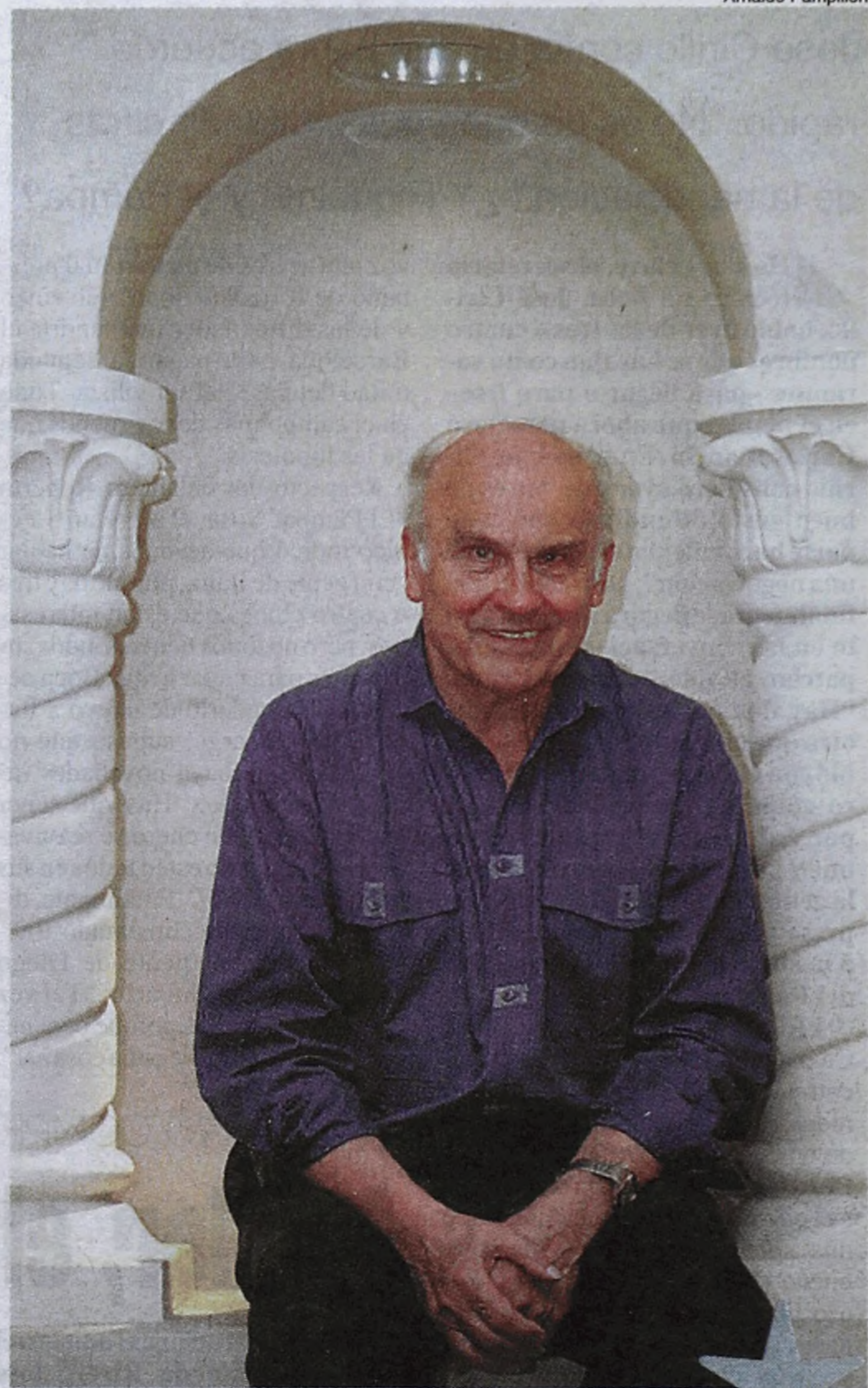
◆ **No más importados.** La devaluación condujo a la reducción y/o suspensión de la llegada de libros impresos afuera, ya que las editoriales optaron por no trasladar a pesos el costo de los libros en dólares. La cifra de libros importados circulando se redujo este año en un 95%. A través de esta medida, las editoriales consiguieron minimizar al máximo las pérdidas económicas que podrían haber sufrido de no vender el material importado, carísimo al bolsillo argentino. Para los lectores, esto supone en tanto, pérdidas que no pueden calcularse en términos monetarios: esta realidad los priva de conocer o acceder a los títulos que circulan por fuera del circuito local, lo que supone un em-

LA INDUSTRIA EDITORIAL ARGENTINA ATRAVIESA

# Ahora, comprar libros

Arnaldo Pampillón

La cantidad de libros publicados cayó más de un cincuenta por ciento. El precio de los ejemplares creció ostensiblemente. La gente compró menos que nunca. Sin embargo, las editoriales, que viven quejándose, no apuntaron a lo nuevo. ¿Se convertirá la Argentina en un país factoría, por sus ahora bajos precios de impresión?



**El polaco Ryszard Kapuscinski recorrió Buenos Aires asombrado.** Tomó notas en sus libretas de apuntes, como si cubriese una guerra.

novelas y los cuentos de autores nacionales. Y algunos hasta sueñan con que la Argentina llegue a recuperar parte de la gloria perdida de mediados del siglo, cuando las editoriales argentinas —Losada, Emecé, Sudamericana, Peuser, Claridad, etc.— tenían fuerte presencia en el mercado hispanoparlante.

◆ **Apuesta a lo seguro, menos libros, y muchas menos**

**Dato:** En los últimos dos años, en la Argentina se cerraron 250 librerías y dejaron de publicarse 25 revistas culturales, pero la Feria del Libro fue un éxito.

**novedades.** Las editoriales, en lo que podría calificarse como una política común destinada a hacer frente a las pérdidas desde todos los ángulos posibles, se cuidaron además, de ajustar la oferta a la demanda, para evitar los sobrantes. Esta iniciativa significó una reducción notoria del flujo de libros que se publicaron este año, y una apuesta clara a las “ventas seguras” (autores consagrados, best-sellers, reediciones de títulos exitosos etc.).

Las novedades que la CAL registró este año (hasta octubre, de todas las editoriales) son algo más de 7500, lo que supone un abrupto descenso de títulos nuevos circulando, ya que se habían registrado 11.700, en el 2000, y 12.300 el año pasado. La cifra global de títulos registrados durante este año (es decir las nove-

pobrecimiento invaluable en términos culturales.

◆ **Fuerte apuesta a la exportación.** La devaluación tuvo una relación directa, a su vez, con que se empezara a imprimir en la Argentina un porcentaje importante del material circulante, lo que abarató el costo de producción y consecuentemente evitó mayores aumentos de precios (éstos aumentaron un promedio cerca de un 35% en los primeros meses del año, y luego se estabilizaron o sufrieron aumentos leves).

Un número considerable de editoriales reconoció ya a principios del año la posibilidad de exportar como una ventaja competitiva, en el mercado internacional: para los demás países, y para las casas matrices que operan en el exterior, resulta cada vez más barato producir aquí. Y a los editores locales también les conviene, pese a que el insumo básico, el papel obra, se importa y su costo aumentó casi en un 300%.

Esta realidad revirtió una tendencia más o menos extendida, años atrás, la de imprimir afuera —en España, por ejemplo— para importar luego el material. (Eso explica, por ejemplo, que novelas escritas afuera, como la última del español Arturo Pérez Reverte, *La reina de sur*, y sus posteriores siete reediciones, se hayan impreso en la Argentina, desde donde fueron distribuidas al resto de los países latinoamericanos.)

Actualmente, son cerca de 150 las editoriales que exportan. Sus responsables, aseguran que la exportación de libros será crucial en el futuro, y coinciden en que la demanda internacional se centra básicamente en los libros científicos, las



**La Feria del Libro se llenó este año de público, como nunca.** La interpretación fue que la gente busca refugio en la cultura.

**PREMIO CLARIN MEJOR ESPECTACULO 2002**

**LA BANDA DE LA RISA**

**"EL PELELE"**

VERSION Y DIRECCION: CLAUDIO GALLARDOU

**JUEVES A DOMINGOS 21 HS.**

TEATRO LORANGE

Av. Corrientes 1372 Te. 4373-2411

**ESTRENO 4 DE ENERO 2003** *Página/12*



UNA CRISIS SIN PRECEDENTES

# se parece a un lujo

Amalio Pampillón



Paul Auster vino en abril, tentado por una Argentina caótica. Su primera vista al país fue financiada por capitales privados.

dades más las reimpressiones), entre tanto, suman 8300, cuando en los dos últimos años esa cifra ascendía a 13.150 (ver cuadro adjunto).

Esto también puede leerse como un dato definitivo del empobrecimiento cultural, en la medida en que las editoriales casi no publican a autores nuevos, ni están dispuestas a asumir ningún tipo de riesgos en este sentido.

“El primer libro de Kafka tiró 800 ejemplares y el de Brecht 600. ¿Qué hubiera pasado si alguien decía que no valía la pena publicarlos?” planteó el periodista uruguayo Homero Alsina Thevenet en una columna de *El País* de Uruguay en la que defendía la tesis de que si las tiradas pequeñas y las novedades desaparecen queda comprometido el porvenir de los países latinoamericanos. Según

Thevenet, que asume el punto de vista opuesto al de los empresarios, la misión esencial del editor es la de “descubrir nuevos autores, en todo género posible, corriendo los riesgos de nuevas inversiones, pero también ganando el porcentaje de aciertos que después obtendrá”. Ante este tipo de planteos, las grandes editoriales —que intentan salvarse solas— hacen pito catalán.

## ◆ El achique, caso por caso.

En su intento por hacer frente a las crisis, el grupo editorial Planeta, admitió que este año publicó un tercio del volumen de material que había sacado al mercado un año antes (de un promedio de 22 títulos por mes pasó a diez “de máxima potencialidad”, según definió su director general, Ricardo Sabanes), y aumentó en un 50% sus exportaciones. Editorial Sudamericana (perteneciente al grupo alemán Bertelsmann) bajó de 600 a 180 títulos anuales, suspendió en enero del 2002 la importación de material y también se inclinó a exportar libros desde la Argentina a sus sedes de México, Colombia, Venezuela, Perú y Puerto Rico. Alfaguara sacó un 60% menos de novedades en relación con el año anterior. Colihue publicó solamente diez de los treinta títulos originalmente planeados. Yenny-El Ateneo pasó de publicar un promedio de 8 títulos mensuales a sacar como máximo 3. Atlántida pasó de diez títulos mensuales a dos. Y sigue la lista.

Además de las reducciones más visibles, buena parte de las editoriales se achicaron hacia adentro, despidiendo trabajadores o reduciendo sus salarios. El grupo autodenominado “Trabajadores (ocupados y desocupados) autoconvocados de la industria editorial”, por ejemplo, denunció hace unos meses una “ola de despidos masivos y de reducción de los salarios” en una cantidad importante de editoriales, entre las que se citaban “Pearson, Planeta, Emecé, Sudamericana, Grijalbo-Mondadori, Norma, Ediciones B, Aique Larousse, Santillana, Puerto de Palos, Atlántida A-Z, Colihue y Troquel”. Más allá de las consideraciones puntuales, hechos como la difusión de

un documento de este tipo revela la gravedad de la situación que enfrenta a las partes.

◆ **Una especie que desaparece: las visitas internacionales.** La devaluación y el ahorro forzoso impidieron la llegada masiva de escritores extranjeros, que en años anteriores era moneda corriente. Este año, los literatos extranjeros que hicieron pie en territorio argentino son tan pocos —el estadounidense Paul Auster, el español Juan José Millás, el mexicano Carlos Monsiváis, el polaco Ryszard Kapuscinski, el peruano Jaime Bayly, la chilena Marcela Serrano, la china Wei Hui, la española Rosa Regás, son algunos de ellos—, que casi pueden contarse con los dedos de las manos. Y no se espera que la tendencia vaya a revertirse en el corto plazo.

En este sentido, las dos visitas más importantes del 2002 fueron las de Auster, que vino en abril y se convirtió en la figura más relevante de la Feria del Libro, y Kapuscinski, que llegó en octubre. Pero, oh casualidad, ninguno de los dos fue traído por sus respectivas editoriales. Kapuscinski —autor de libros como *La guerra y el fútbol* y *Ebano*, entre otros que reúnen sus crónicas y reportajes, y que publica Anagrama— pudo venir gracias a que la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano organizó un taller intensivo en Buenos Aires, con la colaboración de la Fundación Proa. La llegada del autor de *La música del azar*, *Leviatán*, *Mr. y Vértigo*, en tanto, fue auspiciada por el Malba, la Fundación El Libro y el agente literario Guillermo Schavelzon. El hecho de que la Feria del Libro haya sido un éxito importante de público no es menor: fue interpretado como un gesto de resistencia de la gente que, en medio de los desastres de la vida social, busca aliento, estímulo y consuelo en la cultura. O aunque más no sea, se entretiene mirando los libros que compraría si pudiese o comprará cuando pueda.

Las posibilidades de mejoría del sector, coinciden los editores, dependen en buena medida de que la posible reactivación de la economía a un nivel más general, y aún en ese caso conviene la prudencia. Como dicen los médicos: los enfermos pueden descompensarse fácil y rápidamente, pero la recuperación casi siempre es lenta.

Los editores saben que no les será fácil levantar cabeza, en el marco de la situación general, y siguen buscando formas de satisfacer intereses que, en última y en primera instancia, son comerciales. Los escritores, más allá de las diferencias puntuales, viven el proceso con profunda angustia: muchos de ellos sobreviven inmersos en la incertidumbre de no saber si podrán publicar sus cuentos y novelas, y ni siquiera si podrán hasta cobrar lo que les corresponde por lo ya publicado. A los lectores, en tanto, no les queda más que resignarse ante una realidad que duele: un país que añora su antiguo esplendor, el acceso a los buenos libros, empieza a parecerse a un lujo.

## IDEAS

◆ “El neoliberalismo es una de las formas del fundamentalismo. En los ‘60, la diferencia entre los más ricos y los más pobres en escala mundial era de una proporción de 1 a 20. Esa brecha, a escala planetaria, se extendió a una proporción de 1 a 80. Esta es una contradicción irresuelta hasta el momento. La globalización supone esta contradicción estructural: aquellos países que no pueden integrarse económicamente quedan separados en una corriente opuesta que pretende eliminar lo que no puede controlar. Y a eso hay que sumar el deterioro del Estado en su rol nivelador, que es terrible, porque no hay ningún otro elemento inventado por el hombre capaz de hacer frente a la desigualdad.”

El escritor polaco Ryszard Kapuscinski, a *Página/12*, en octubre.

◆ “Los extranjeros no comprenden por qué los argentinos estamos tan avergonzados de lo que somos. Creo que, en el fondo, nosotros tampoco lo sabemos. Acaso intuimos que somos esto que vemos, nos guste o no. Somos esta crisis, somos esto que nos pasa.”

El escritor argentino Héctor Tizón en una entrevista con *Página/12*, en junio.

◆ “El problema no es sólo que los adolescentes empobrecen su vocabulario sino que cada vez más son más los que se quedan en la adolescencia verbal. Oír a un político, a un clérigo o a un empresario en estos días es enfrentarse a la pobreza del lenguaje en su expresión más nítida.”

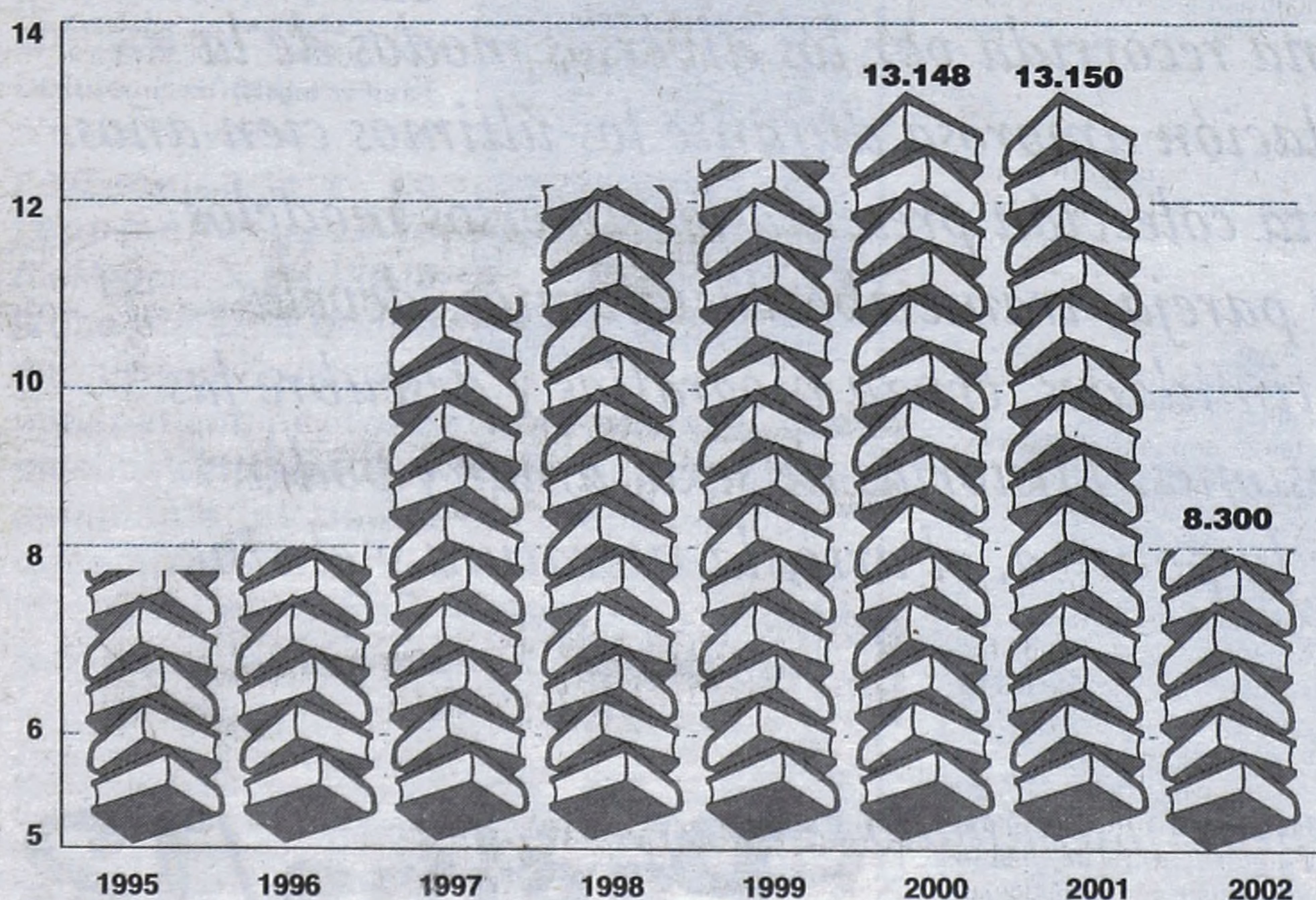
El escritor mexicano Carlos Monsiváis, en una charla durante la Feria del Libro.

◆ “Vivimos una crisis muy grave, de larga duración, pero que ha entrado en un punto extremo. Hay algo muy interesante que es la movilización: se ha roto con la pasividad post-dictadura. Pero tampoco quiere decir que ésta sea la alternativa ante la corrupción, el vaciamiento, el robo sistemático. Habría que decir, como Kafka: hay esperanzas, pero no para nosotros.”

El escritor argentino Ricardo Piglia, entrevistado por *Página/12*, en abril.

## Novedades editadas en los últimos ocho años

Cifras en miles de unidades



Las editoriales prefieren apostar a “lo seguro”.

Damián Nisenson / Fernando Kabusacki / Pablo Dawidowicz

# [muzik]

from the red hills of nikada

SABADOS 24 hs.



TUÑÓN

MAIPU 851 - TEL. 4312-0777 TEATRO



PÁGINA/12 PRESENTA

# SECRETOS DE ALCOBA

UNA SERIE DE 15 FASCICULOS PARA COLECCIONAR

Fascículo 4: *Pareja clandestina*

Katharine Hepburn y Spencer Tracy  
Albert Einstein y Elsa Einstein  
Frida Kahlo y Diego de Rivera

*Pareja sometida*

Bertolt Brecht y Helene Weigel  
Bertolt Brecht y Elisabeth Hauptmann  
Bertolt Brecht y Margarete Steffin  
Bertolt Brecht y Hella Wuolijoki

*Pareja gay*

De Oscar Wilde y Lord Alfred Douglas  
a John Cage y Merce Cunningham

*Pareja amor y paz*

John Lennon y Yoko Ono

*Pareja triángulo*

Lou Andréas-Salomé, Friedrich Nietzsche y Paul Réé  
Lou Andréas-Salomé, Rainer Maria Rilke y Andréas-Salomé  
Paul Eluard, Gala y Salvador Dalí  
Henry Miller, June Miller y Anaïs Nin  
Robert Schumann, Clara Schumann y Johannes Brahms  
Dora Carrington, Merck Getler, Lytton Strachey

*Pareja lesbiana*

Gertrude Stein y Alice Toklas  
Marguerite Yourcenar y Grace Frick

*Pareja divorciada*

Elizabeth Taylor y Richard Burton

*Pareja desapareja*

Marilyn Monroe y Arthur Miller  
Horacio Quiroga y María Elena Bravo

*Pareja por conveniencia*

Aristóteles Onassis y Jacqueline Kennedy

*Pareja cama afuera*

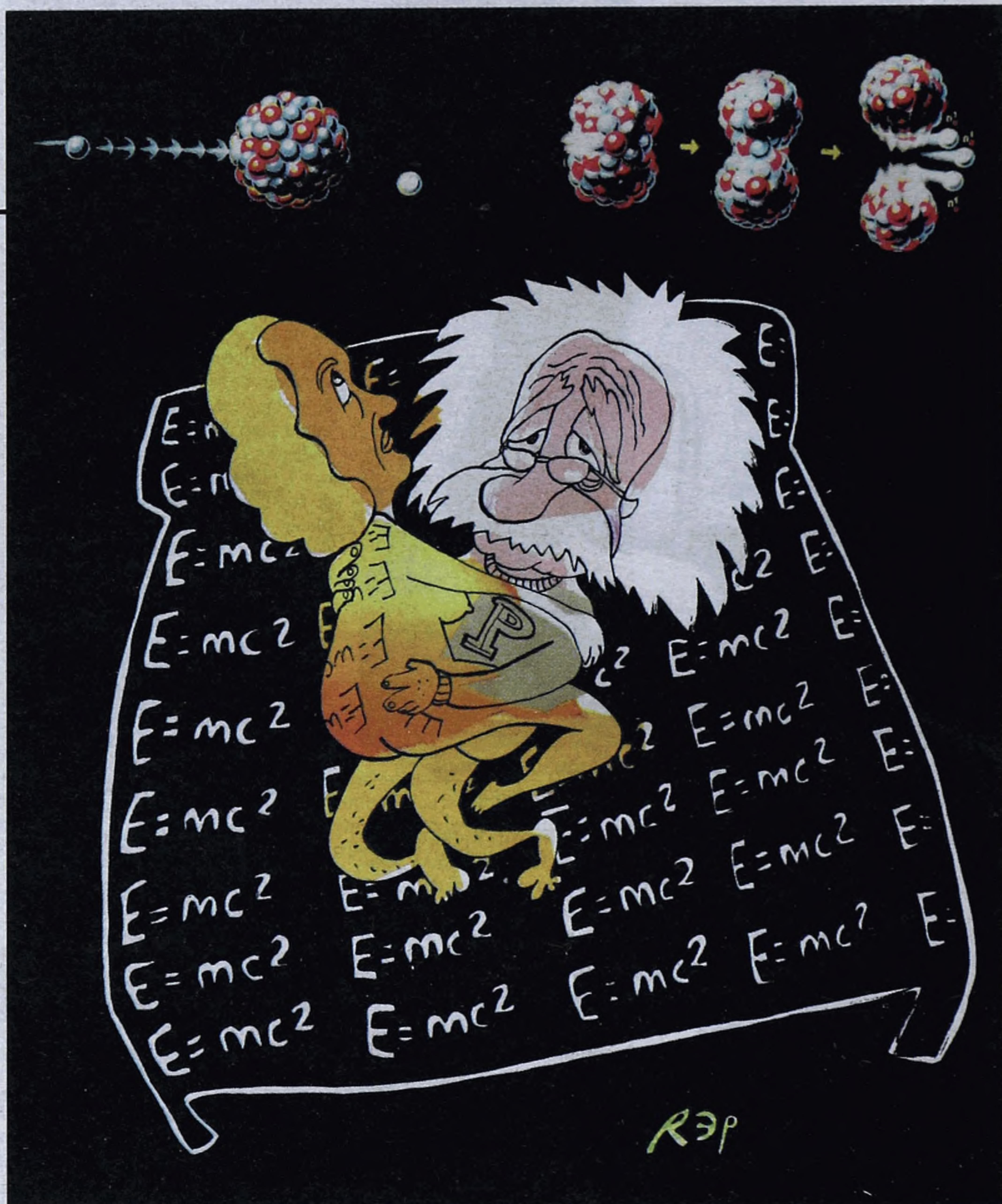
Mia Farrow y Woody Allen

*Pareja del poder*

Hilary y Bill Clinton- Eleanor y Franklin D. Roosevelt

*Pareja feliz*

Doris Day y Rock Hudson  
Charles y Caroline Ingalls



Una recorrida por los diversos modos de la relación amorosa durante los últimos cien años. Esta colección presenta los diversos modelos de pareja, transcribe documentos, devela intimidades, cruza biografías y descubre las pasiones. Historias de sexo, amor y poder, de la política, el arte, la literatura y el cine

el próximo sábado  
gratis con el diario

**Página/12**



EL FILM "POR LA VUELTA" SE ESTRENA HOY EN TELEVISION

# Buscando otra Buenos Aires

Por H. B.

Lo que ocurrirá esta noche tiene escasos precedentes: una película argentina de realización reciente se estrenará en televisión, sin pasar antes por las salas de cine. De hecho, es probable que *Por la vuelta*, el documental de Cristian Pauls que se presentó por primera vez en público durante la última edición del Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente, no llegue a las salas de cine. No por lo menos a las que integran el circuito oficial, debido a lo que ya a esta altura es un desfase que debería corregirse. Sucede que Cristian Pauls filmó *Por la vuelta* en video, formato al que, por razones de costo y practicidad, suelen recurrir los documentalistas. Pero las salas de cine no cuentan con proyectores de video. Como consecuencia de ello, para poder exhibirse en público una película filmada en ese formato debe ser ampliada a 35 mm, lo que conlleva una inversión que los documentalistas difícilmente estén en condiciones de encarar. De allí que el destino probable de *Por la vuelta*, tras su presentación de hoy a las 22 en Canal 7 (en el programa "El cine que nos mira", que produce y conduce Carlos Morelli) pase -si es que pasa- por algún circuito alternativo de exhibición.

De 75 minutos de duración y con producción de la omnipresente Cine Ojo, *Por la vuelta* tiene como protagonista a Leopoldo Federico, el bandoneonista a quien Astor Piazzolla consideraba uno de los cuatro grandes del instrumento junto a Pedro Maffia, Pedro Laurenz y Aníbal Troilo. No vaya a creerse que, en su regreso al cine después de *Sinfin* (filmada a fines de los '80) Pauls optó por un convencional "retrato" filmico, mucho menos una biografía de ese so-

El documental de Cristian Pauls, un notable retrato de Leopoldo Federico, indaga en todo lo que se fue con la época de oro del tango.



Federico, uno de los bandoneonistas preferidos de Astor Piazzolla.

El film de Pauls, realizado en video, nunca pasó por las salas.

breviente de los tiempos dorados del tango que es Federico. *Por la vuelta* representa, para Pauls, algo así como un viaje cinematográfico hacia "el Federico que hay en mí". Narrada desde la más absoluta subjetividad, la película surgió -según hace saber el realizador desde el relato en off- cierta noche de lluvia en la que Pauls se vio atravesado para siempre por el

sonido del bandoneón de Federico, sonando junto a su orquesta en un boliche tanguero. Allí, el cineasta se preguntó quién era el generador de ese sonido pastoso e intenso, que parecía venir desde el fondo de un Buenos Aires que no existe más. Y fue en busca de él, guiado por una intención que cierto cartel inicial descubre.

"Poder ver las cosas antes de que

desaparezcan, mirar y guardar en la memoria aquello que en poco tiempo más ya no será igual." Intención bien tanguera, la del viaje hacia las últimas cosas. Si bien -arriesga el realizador en algún momento- viajar hacia atrás puede parecerse a hacerlo hacia adelante, hacia una ciudad que porque no existe más tal vez anticipe la Buenos Aires del futuro. Teñido de las impresiones, intenciones y sobre todo las cavilaciones e interrogaciones que desde el off se hace el realizador ("¿Cómo transmitirle al espectador una sensación íntima? ¿Dónde están aquellos lugares del tango que ya no están? ¿Cómo hacer de esto una película?"), Pauls filmó unas 60 horas. Para ello viajó, durante un largo par de años, desde el centro a Haedo (donde Federico vivió toda su vida), de Haedo a Avellaneda (donde está la cancha de Racing, club de los amores del bandoneonista) y de allí nuevamente al centro. Pero para recorrer la avenida Corrientes en busca de otra Corrientes. Aquella en la que no había McDonald's ni salas evangélicas, sino dancings, tanguerías y cabarutes.

Película de viajes en el espacio-tiempo, *Por la vuelta* es también un documental fantasmal. En él, en algún momento parecería que aquel temor de que las cosas desaparecieran podría llegar a volverse fantasía autocumplida, cuando Leopoldo Federico es internado en terapia intensiva y el rodaje debe suspenderse. Pero luego se recupera y vuelve a tocar como nunca. En la banda de sonido se oye, claro, "Por la vuelta", casi a modo de brindis de fin de año que el cineasta ofrece al genio del bandoneón. Tal vez eso explique que la película se vea en televisión un 28 de diciembre, entre un brindis y otro.

## TV

9.30
7-MARIA, ESPERANZA DEL MUNDO.
10.00
7-EJERCITO ARGENTINO.
10.30
7-MUNDO GLOBAL.
11.00
7-TODOS PONEN.
11.30
2-MESA EN LA COCINA.
11.40
11-ZAPPING ZONE.
12.00
2-AGITE.
7-FOLCLORISMO.
9-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.
13-PIÑON FIJO ES MI NOMBRE.
12.30
11-GRAN HERMANO.
13.00
2-INTRUSOS.
7-JINETEANDO.
9-TU MUSICA.
11-VALE LA PENA.
13-MUSICA TOTAL.
14.00
7-PREVENIR.
9-LO MEJOR DE LA SEMANA.
13-XENA.
15.00
2-PASION DE SABADO.
7-EMPREDER.
11-CINE: "Gatillo silencioso".
13-ALTO RIESGO.
16.00
7-CINE CLASICO: "Encaje de medianoche".
9-CINE DEL SABADO: "El niño ninja".
13-CINE PLUS: "Cuento asombroso: 'Error de cálculo'".
17.00
11-CINE: "La pistola desnuda 2 y 1/2".
13-CINE PLUS: "El sueño de todo niño".
18.00
7-LUIS APLAU EN EL MUNDO.
9-CINE DEL SABADO: "El color del dinero".
13-CINE PLUS: "Pistolas y pañales".
19.00
7-KM A KM.
11-LOS SIMPSONS.
20.00
7-LOS SIETE LOCOS CON CRISTINA MUCCI.
9-ZOOM.
11-PONE A FRANCESCA.
13-AVENTURA NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL.
21.00
2-INDOMABLES.
7-FIESTAS POPULARES.
9-TELEVICIO.
11-LA GRAN PROPUESTA.
13-PLANETARIO.



"Planetario", conducido por Dolores Barreiro. A las 21 por Canal 13.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**ELLA ES!**  
De Edward Burns  
A las 22 por The Film Zone

Una historia de mujeres amadas y perdidas, por un padre y sus dos hijos. Mickey es un bohemio sin un peso, que encuentra el amor en una pasajera de su taxi, con la que se casa en horas. Francis un exitoso agente bursátil, que engaña a su esposa con la ex novia de su hermano. Esta es una chica de Wall Street que se pagó los estudios trabajando como prostituta. En ese personaje, raro para su carrera, se luce Cameron Diaz.



**HOMENAJE A TITA MERELLO**  
A las 10  
por Volver

El canal que trabaja sobre los archivos argentinos pone al aire a partir de las 10 un maratón de películas de Tita Merello, seguido de una emisión especial de Volver Tango. La programación dedicada a Tita, fallecida esta semana, a los 98 años, abarca films como *Así es el tango*, *La fuga*, *Arrabalera*, *Vivir un instante*, *Pasó en mi barrio* y *Mercado del Abasto*, que acaso sirvan para explicar a los jóvenes la importancia de su figura.



**SHREK**  
De A. Adamson y V. Jensen  
A las 23.45 por Movie City.

*Shrek* es un ogro que usa los cuentos de hadas como papel higiénico. Su tranquila soledad se ve amenazada cuando el rey de las tierras que habita destierra a todos los personajes de cuentos a su pantano. Acompañado por un burro, el ogro deberá rescatar a una princesa poco convencional para recuperar su casa. Un cuento de hadas que se ríe ácidamente de los cuentos de hadas, con chistes para chicos y chistes para grandes.



**BUENA VISTA SOCIAL CLUB**  
De Wim Wenders  
A las 20.15 por Movie City

Fascinado por la calidad de un CD que el guitarrista estadounidense Ry Cooder había grabado en Cuba con viejos músicos de la talla de Compay Segundo, el cineasta alemán viajó a la isla para rodar un documental. La historia de Ibrahim Ferrer, un lustrabotas al que Cooder le produce un CD, así como la de su generación de músicos, dio base a un film lleno de ternura, que terminó catapultándolos a todos a la fama.

22.00
2-CINE: "El vengador".
7-EL CINE QUE NOS MIRA: "Por la vuelta".
9-CAFE FASHION.
13-CINE DE PRODUCCION NACIONAL: "Comodines".
23.00
11-LA BIBLIA Y EL CALEFON.
24.00
2-5ª A FONDO.
7-CANAL 7 NOTICIAS.
9-EL SHOW CREATIVO.
0.30
7-TRIBULACIONES.



## RECITAL DE MEMPHIS

Concierto en el Luna Park.

HOY - 22.00 hs.

Por VOLVER

## CableVisión

4778-6600



## Sandro está casi bien

El cantante Sandro, internado desde hace once días a causa de un cuadro de grave insuficiencia respiratoria, sigue evolucionando positivamente y será dado de alta a la brevedad, antes del fin de año. Nicolás Fitcher, vocero del Instituto del Diagnóstico, citó ayer telefónicamente al médico personal del vocalista, Juan Antonio Mazzei, para comentarle que el alta está próxima. Al repasar los últimos estudios a que fue sometido el artista, Fitcher indicó que se le practicó un cateterismo coronario al sistema cardiopulmonar, a cargo del médico Luis de la Fuente, "cuyo resultado fue muy bueno". Eso indica, puntualizó, que los médicos descartaron la necesidad de practicarle una angioplastia, que hubiese significado prolongar por varios días más su permanencia en el Instituto de Diagnóstico. El músico, de 57 años, sufrió un grave episodio de ahogo, el martes de la semana pasada, mientras estaba en su mansión de Banfield y fue internado de urgencia, con su vida en peligro. Los médicos, que de inmediato lo conectaron a un respirador artificial, compensaron su estado con rapidez, pero decidieron prolongar su internación aguardando una mejoría de otros signos vitales. Sandro sufre de un enfisema pulmonar agudo, pero una vez repuesto podrá volver a cantar con normalidad.

# "La guitarra, para el tango, es una especie de Arca de Noé salvadora"



Luis Borda actúa esta noche en Buenos Aires con su hermana. El y Lidia se presentan habitualmente en Europa, donde vive.

Luis Borda es un gran guitarrista y autor de tangos. Vive en Alemania y tocará hoy en Buenos Aires junto a Lidia, su hermana.

Por Diego Fischerman

Como para toda una generación, en el principio fue el rock. Había allí un espíritu de aventura, de experimentación, de prueba, difícil de resistir. "A veces hacíamos cosas que no sabíamos qué eran. A la semana aparecía el baterista y decía: 'Era un compás de cinco tiempos'. Se iba más allá de lo que se sabía", recuerda Luis Borda acerca de esos comienzos con Ave Rock, uno de los grupos que, a pesar de la brevedad de su existencia, hizo historia en Buenos Aires. Después llegó un grupo en el que aparecían muchas de las músicas que se tocaban en su caso, en particular el tango —o por lo menos ciertas resonancias del tango—. A principios de los 90, Borda ya era, para el público, un guitarrista y compositor de tango. O, en todo caso, de una música propia que reconocía al tango como una de sus fuentes más evidentes. Y en esos años acompañó a una nueva cantante que se convertiría, en el transcurso de una década, en una de las intérpretes actuales más importantes del género. La cantante, Lidia, es su hermana y además de compartir el apellido ha actuado frecuentemente con él en Europa. Luis se fue hace diez años y desde hace seis vive en Munich. Está por pocos días en Buenos Aires y, para aprovechar, actuará hoy a las 21.30, con un cuarteto y junto a Lidia Borda, en el Club del Vino (Cabrera 4737).

"No puedo considerarme un instrumentista clásico, porque en realidad tomé pocas lecciones. Al poco tiempo dejé y me dedicaba a sacar en la guitarra los temas de Jimi Hendrix", relata Luis Borda. Con varios discos editados en Alemania —el último de ellos una retrospectiva de toda su carrera— en esta presentación a la que bautizó *Será una noche*, tocará junto al pianista Diego Schissi, Ramiro Gallo en violín, Pocho Palmer en bandoneón y Diego Pojomovsky en bajo, más la guitarra de Pablo Bernard como invitado. De Hendrix quedan las ganas de probar cosas nuevas. No mucho más. La guitarra es un instrumento de concierto ("pero estoy pensando cosas para incorporar nuevamente la eléctrica", asegura) y el contexto es absolutamente acústico. La primera parte estará conformada por sus composiciones. En la segunda acompañará a su hermana en tangos clásicos, salvo un blues ("algo atípico para este momento de mi vida, quizás un resto de ese pasado en el rock", afirma) que escribió para ella y en el que compuso letra y música.

Más allá de algún explícito homenaje (a Pugliese, por ejemplo), Borda aparece como una excepción dentro de ese subgénero que podría bautizarse como *tango en el exilio*. Un mundo en el que el signo dominante está dado por las repeticiones más o menos clonadas de Piazzolla y el tango bailable —y antiguo— hecho a medida para las abundantes milongas europeas. "Hay mucha gente que cuando está afuera vuelve al tango tradicional, a veces como alternativa de laburo y a veces

también por una cuestión de nostalgia. Uno termina extrañando cosas que cuando estaba aquí ni registraba y que tal vez se conectan más con la tradición. Por ahí a uno no le dan ganas de ver a la madre si la tiene a tres cuadras pero cuando está lejos se muere de ganas." En cuanto al lenguaje, su búsqueda pasa por un estilo que aúna, con total naturalidad, tradición y modernidad. La riqueza rítmica, ciertos desarrollos formales que incluyen la improvisación y líneas melódicas líricas y amplias lo ubican, en todo caso, como uno de los exponentes más claros entre quienes aprendieron de Piazzolla pero pudieron escapar de la trampa piazzolliana. "Yo no me considero un tipo de vanguardia. Mi música es tonal, la melodía, el lirismo, tienen una importancia muy grande y no estoy haciendo experimentos extraños. Pero para bailar es un poco rara. Yo toco en conciertos, no toco para bailar", concluye. Es posible que en Europa, ahora, se esté reproduciendo la polémica que en Buenos Aires tuvo lugar en los '50, con la irrupción de Piazzolla y con las consabidas críticas acerca

**Conciertos: "Yo no me considero un tipo de vanguardia. Mi música es tonal. Pero para bailar es un poco rara. Yo toco en conciertos, no para bailar".**

de que eso no era tango "porque no podía bailarse". Polémicas no muy distintas de las que acompañaron al "Black, Brown & Beige" de Duke Ellington, cuando en la crítica publicada por la revista especializada *Down Beat* se escribió "allí no hay beat y si no hay beat no es jazz".

Luis Borda, en su diálogo con *Página/12*, reconoce dos grandes maestros. Uno, claro, es Piazzolla. El otro es Béla Bartók. "Me identifico con su mirada hacia el folklore", explica. "Una mirada llena de respeto, de ganas de aprender de allí, de humildad y de comprensión. Bartók no fue a las fuentes con la idea de culteranizarlas, de embellecerlas falsamente, sino de tomar de ahí lo que esa música tenía de complejo, de fascinante, de seductor." En cuanto a su relación con el instrumento, dice que "la guitarra, para el tango, es una especie de Arca de Noé salvadora; aparece siempre en los momentos difíciles. Estuvo en los comienzos pobres, hasta que fue reemplazada por el piano, que era más de lugares ricos y que permitía una sonoridad mayor, capaz de ser parte de orquestas ricas. Estuvo de nuevo cuando fue difícil mantener orquestas grandes y entonces Salgán hace una especie de versión reducida de su orquesta con el Quinteto Real y, también, con su dúo con De Lío. O en el cuarteto de Troilo con Grela. El sonido de la guitarra está muy ligado al tango, aun cuando no haya habido tantos guitarristas. Pero los que hubo y los que hay alcanzan para convertir a este instrumento en uno de los fundamentales del género".

## Km a Km



Turismo Argentino:  
Villa Gesell, Villa Carlos Paz,  
Casa de la Independencia,  
El Valle de la Luna y El Calafate.  
Conduce Cecilio Flematti

**Km a Km hoy 19.00 hs.**

## Fiestas populares argentinas



La Fiesta de la Pera en Allen, Río Negro.  
Enero Tilcareño, en Jujuy.  
Nuestra Señora de Belén, en Catamarca y  
Carnavales de Gualeguaychú, en Entre Ríos

**Fiestas populares argentinas, hoy 21.00 hs.**

## Tribulaciones televisión



Valentino Jazz Bazar,  
Pez la banda de Ariel Minimal,  
El Chango Spasiuk en Concierto y  
Montevideo: el tape de la Cultura Rock.  
Conducción: Mario de Cristóforo.

**Tribulaciones, esta noche 0.30 hs.**



canal siete



PAGINA/12 PRESENTA MAÑANA EL VIDEO "LULA, EL COMPAÑERO PRESIDENTE"

# El garoto que llegó a ser presidente

Por Alfredo Leuco

♦ "Si algo va a cambiar en Brasil... va a cambiar a partir de los obreros metalúrgicos del ABC" (Lula, en 1979, arengando a una multitudinaria asamblea de su sindicato).

♦ "Si usted no cambia... Brasil no cambia" (Chico Buarque, en 2002, como cierre de un spot de campaña electoral del PT).

En 23 años Lula mantuvo intacta la apasionada voluntad política de cambiar un país injusto a través de las distintas formas y etapas de la militancia. Desde aquel lenguaje casi de manual marxista, colocando al proletariado industrial concentrado como partero de la historia, hasta la actualidad de la sociedad mediática con una estética marketinera aportada por el publicista Duda Mendonça, el video *Lula, el compañero presidente* permite palpar toda esa evolución que en el campo ideológico hizo que Lula pasara de ser un lustrabotas hijo de padres analfabetos, una lavandera y un estibador, a ser el presidente de Brasil, la octava po-

El video permite entender el largo proceso histórico por el cual un lustrabotas, hijo de padres analfabetos, será presidente de la octava potencia económica del mundo, en medio de una expectativa mundial.



El fenómeno del irresistible pero lento ascenso de Lula no se entiende sin conocer a fondo Brasil. A su vez, el presidente electo es un profundo conocedor de su país, que recorrió de punta a punta.

**Manjar:** El líder del partido de izquierda más grande de América confiesa que el manjar de su infancia, su caviar, era un pedazo de pan con mortadela.

tencia económica del mundo. De entrada nomás, la entrañable voz de Gilberto Gil mucho antes de ser ministro de Cultura le canta a Lula eso de "Yo sufrí, pero aquí llegué". Es un himno a su conmovedora partida del pueblito de Caetés en el desierto de Pernambuco y su éxodo, un viaje de 13 días casi a pan y agua, como "pau de arara", es decir hacinados en camiones como loros, como animales.

Lula emociona cuando se quiebra en lágrimas cada vez que habla de sus afectos más profundos. Del sacrificio para criar sola 8 hijos de doña Lindu, su madre heroína; de María Lourdes, su primera esposa que murió con su primer hijo en las entrañas horas antes del alumbramiento; de Marisa, su actual com-

pañera y pilar de su vida y cuando frente a un océano humano que aclama su arrasador triunfo en las urnas, Lula dice: nadie, nunca más se olvidará de la clase obrera.

Hay algunas definiciones producidas por Lula en filmaciones en blanco y negro de noticieros de fines de los '70 que permiten conocer al pie de la letra su pensamiento estratégico. Por ejemplo, acerca del único dogma que dice tener: la democracia. Luego de salir de las cárceles de la dictadura Lula le dice a un periodista: "No puede haber democracia si un ciudadano come 5 veces al día y otro ciudadano pasa 5 días sin comer". Esa es una de las caras de la moneda democrática que Lula viene haciendo correr entre los 53 millones de pobres para los que

ordenó diseñar especialmente su plan-insignia llamado "Hambre Cero". La otra cara tiene que ver con la tolerancia y la posibilidad de expresar la diversidad de etnias, religiones y calamidades sociales que dan forma y perfilan a Brasil. Esa capacidad de convivir en el disenso pero en paz (sin romper todo cuando le toca perder) es lo que Lula propone cuando habla de democracia y es lo que viene practicando puertas adentro del Partido de los Trabajadores desde su fundación.

El video documenta revelaciones increíbles como el relato de Lula contando que la primera vez que se le ocurrió la idea de crear un nuevo partido fue en una mesa redonda organizada por el gremio de los petroleros y, a su lado, compartien-

do la actividad, estaba nada más y nada menos que un tal Fernando Henrique Cardoso, quien con el tiempo lo derrotaría en dos elecciones consecutivas pero finalmente (la tercera es la vencida) terminaría entregándole el poder y el sillón del Planalto.

O las imágenes de un Lula familiar, jugando al truco o a la pelota con su nieto Tiago y sacando pecho con una feijoadá para chuparse los dedos y por la que puede autoelogiarse: "Soy un buen cocinero". Y el humor que siempre está presente en su discurso esperanzado. Al final de un partido de fútbol, después de soportar estoicamente la marca de Chico Buarque busca excusas para su mala actuación y acusa al técnico de "ser demasiado iz-

quierdista porque me hizo jugar lejos de mis compañeros".

Lula abre su corazón y confiesa que el manjar de su infancia, su caviar, era un pedazo de pan con mortadela. Y que intentó seducir a Marisa con una picardía, haciendo caer del escritorio su documento que mostraba que él también era viudo igual que ella, pero que fue tan torpe que Marisa descubrió la maniobra. Vale la pena conocer cada momento importante de su epopeya personal y el fenómeno del partido de izquierda más grande de América latina. Desde la huelga metalúrgica de 41 días, la más importante en la historia de Brasil, hasta la cuestionada pero eficaz triple alianza con José Alencar, un poderoso empresario textil, dirigente de un partido de centro derecha y además integrante de la Iglesia Universal del Reino de Dios.

Aparece el Lula que hablaba de no pagar la deuda externa y en contra de los burgueses y el Lula que recorre más de 600 ciudades y pueblitos de toda la geografía de su país para sentir en carne propia los padecimientos de los campesinos sin tierra y los indios que están afuera de todo, para escuchar sus deman-

**Idea:** Lula ha llegado a la presidencia de Brasil para triturar el prejuicio de que sólo un abogado o un egresado de Harvard puede gobernar un país.

das y para nutrirse con sus ilusiones y su coraje. Hay una asamblea en un pueblito perdido en medio de la selva y Lula pide que levante la mano el que esté sin trabajo. Y la respuesta hace correr un frío por la espalda. Porque todos los participantes levantan su mano.

Lula ha llegado a la presidencia de Brasil para sacudir los cimientos de la vieja política, para triturar el prejuicio de que sólo un abogado o un egresado de Harvard puede gobernar un país. Para salir al cruce del discurso único que instaló el neoliberalismo y para convertirse junto a su pueblo y su país en la locomotora que empuje la región hacia formas más solidarias de democracia y hacia horizontes de mayor independencia y libertad.

CIRO FOGLIATTA VOLVIO AL PAIS

## Un gato en la ciudad

Mientras muchos argentinos piensan en irse, el músico Ciro Fogliatta dejó España y volvió a instalarse en la Argentina. El legendario tecladista de Los Gatos se había radicado en Madrid en 1979 y recién había regresado, de visita, casi dos décadas más tarde, como integrante de la banda de Andrés Calamaro. La carrera del músico comenzó en Rosario, donde formó parte de los Wild Cats, luego devenidos Los Gatos Salvajes y más tarde Los Gatos. Fue Fogliatta quien tocó el órgano Farfisa que se escucha en la introducción de "La balsa", tema fundacional del rock cantado en español. Después de la separación del grupo liderado por Litto Nebbia, el tecladista pasó por Sacramento, Espíritu y

Polifemo, hasta que decidió aceptar la invitación de Moris para tocar junto a él en España. Con tocar en bares le alcanzaba para vivir, por eso apenas se involucró con algunos grupos, hasta que llegó Calamaro. Desde julio de este año, luego de una bizarra experiencia como pianista de hotel en Marruecos, Fogliatta se mudó a Florida, se reencontró con algunos viejos amigos y se dedicó a tocar como invitado de Botafogo, mientras aceptaba su nuevo cuarteto de blues. Ya está listo: acompañado por Matías Cipiliano (guitarra), Diego Arnal (bajo) y Luciano Scalerá (batería), Fogliatta se presenta este lunes 30 a la medianoche en El Samovar de Rasputín (Del Valle Iberlucea y Caminito).

## NUESTRO CINE PUDO

- Generó miles de puestos de trabajo.
- 51 ➤ Películas estrenadas.
- 40 ➤ Listas para estrenar.
- 20 ➤ En pre-producción.
- 33 ➤ Filmadas.
- 50 ➤ En post-producción.
- 76 ➤ Premios internacionales.
- 2002 ➤ Año en que el INCAA recuperó su autarquía.

## ARGENTINA PUEDE

EN EL CAMINO DE LA CREATIVIDAD, LA PRODUCCIÓN Y EL TRABAJO.



# EL AÑO DEL VIDEO TRANSCURRIO A LA PAR *Como la Argentina,*

Luego del inicio de un 2002 pleno de incertidumbre, el mercado se fue acomodando a la nueva realidad: cada parte del negocio hizo lo posible por atenuar el impacto de la devaluación. Así, el negocio se mantuvo a flote. A la par, siguen creciendo la piratería y puede considerarse ya imparable el avance del formato DVD por sobre el clásico VHS.

Por Horacio Bernades

Si no puede crecer, al menos que no se muera. El infierno más temido por la gente del negocio a fines del 2001 (que al 1 a 1 lo sucediera una devaluación gigante) se hizo realidad a comienzos del 2002, y de allí en más fue cuestión de ver cómo se hacía para que la actividad no desapareciera de un plumazo. Mientras que en otros rubros de la economía fue posible instrumentar una política de sustitución de importaciones como salida frente a la megadevaluación experimentada a comienzos de año, en el campo del video suena a quimera la posibilidad de reemplazar con componentes nacionales los insumos extranjeros. Empezando por los derechos de edición, en manos de grandes compañías extranjeras, y llegando hasta los propios materiales con los que se ensambla cada videocasete, los costos del video se manejan en dólares. Terminándose el año, los distintos sectores del negocio pueden brindar con la sensación de tarea cumplida: gracias a que todo el mundo sacrificó algo, la actividad sigue en pie.

La temporada se presentó signada por los esfuerzos conjuntos para frenar el diluvio que se venía. Con el dólar a 3,50 pesos, las editoras obtuvieron de los proveedores extranjeros refinanciación de deudas y pla-

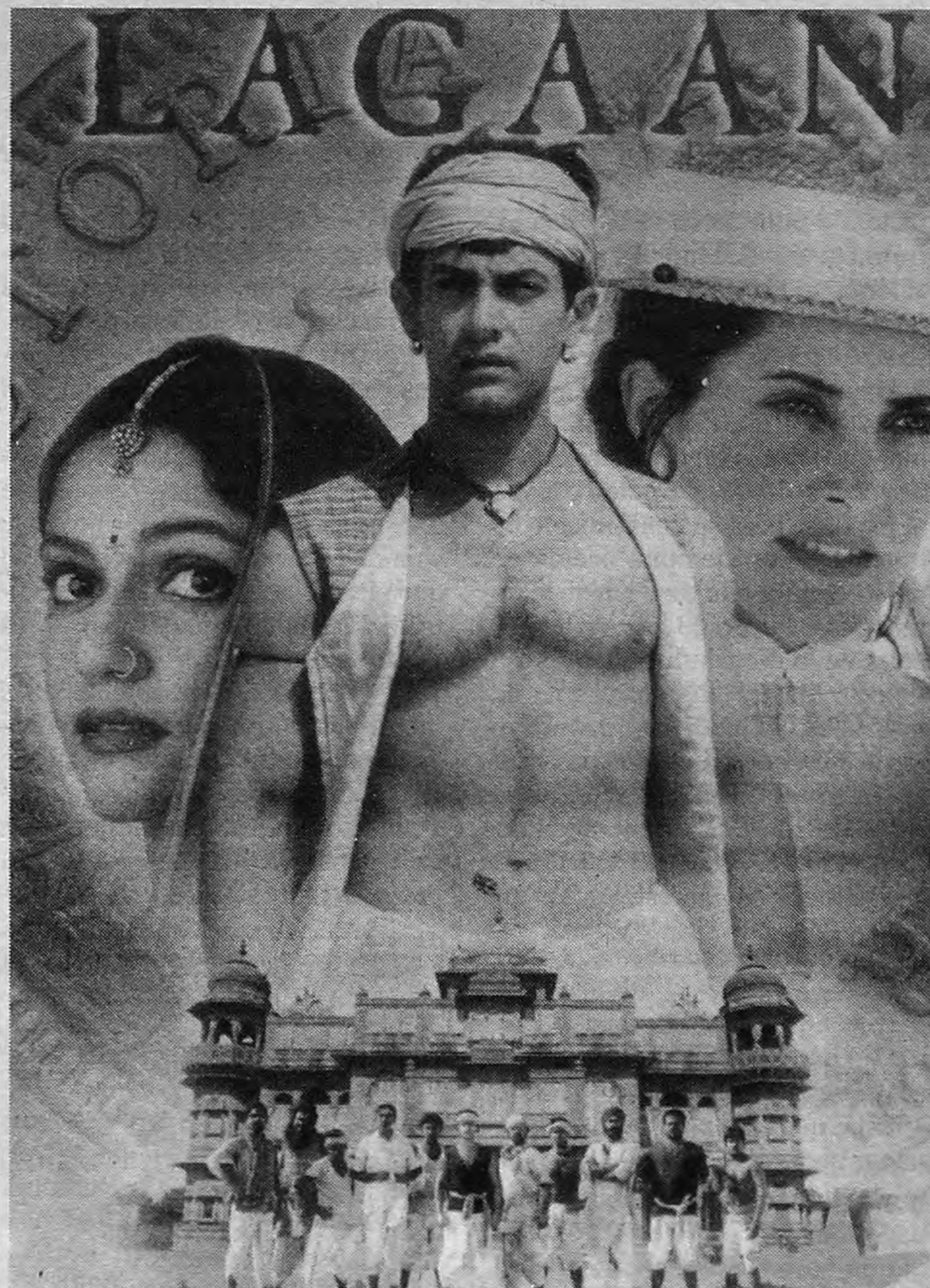
zos de gracia para cubrir vencimientos, única salida para evitar el default. El segundo paso para evitar que el negocio se cayera del todo consistió en no trasladar a los precios el aumento de los costos, absorbiendo buena parte de él y produciendo en su lugar subas módicas y graduales. Como resultado de tanta prudencia, al día de hoy comprar un video no le cuesta al videoclubista trescientas cincuenta veces lo que salía el año pasado sino "sólo" un 20 o 30 por ciento más. Pero, además, las editoras instrumentaron variedad de sistemas promocionales y descuentos especiales, para atenuar aún más el impacto de la suba sobre el comerciante minorista. El videoclubista copió el ejemplo y pisó también con pies de plomo, aumentando el costo del alquiler sólo en pequeña proporción.

Conclusión: de los 3 pesos promedio de años anteriores, alquilar un video pasó a costar 3,50 o 4 pesos, con lo cual el negocio en su conjunto terminó sufriendo menos que el cine o la televisión de cable, que experimentaron, a lo largo del año, una caída de entre el 30 y el 50 por ciento. En términos comparativos, el video sigue resultando un entretenimiento más barato que sus inmediatos competidores. Pero ciertas lacras parecen imposibles de erradicar. La piratería, por ejemplo, creció al compás de la pauperización general. Según los observadores, la duplicación ilegal tiende a expandirse desde las zonas menos patrulladas del Conurbano hacia el mismísimo centro de la ciudad. El incremento de los operativos antipirata que llevan a cabo las asociaciones que agrupan a las editoras y videoclubes, en conjunto con el Instituto de Cine y Artes Audiovisuales, no resultó suficiente para frenar su auge, estimándose en la actualidad que por cada video legal circulan por lo menos dos que son truchos.

También creció —aunque en mucha menor medida de lo que podía esperarse antes del corralito y la devaluación— ese motor para el avance de toda la actividad en su conjunto que es el DVD. El formato digital tiene al tiempo de su lado y

**Precio: De los 3 pesos promedio de años anteriores, alquilar un video pasó a costar 3,50 o 4 pesos. Así, el negocio terminó sufriendo menos que el cine o la televisión.**

está llamado a imponerse por sobre el VHS, en razón de su evidente superioridad técnica. Pero para que el DVD mantenga su penetración es necesario que crezca el parque de máquinas lectoras, y aquí también la disparada del dólar produjo un violento cimbronazo sobre el bolsillo del potencial cliente. Debe reconocerse que las grandes casas de electrodomésticos también se manejaron con prudencia a lo largo del año, cargando sobre los precios sólo una parte del sideral aumento de costos. Sumado a que, como suele ocurrir con todo nuevo producto del rubro electrónico, las máquinas lectoras de DVD bajaron sensiblemente sus precios en dólares al ritmo de la expansión del formato, hoy una reproductora de primera línea cuesta, en pesos, prácticamente lo mismo que antes de la



"Lagaan", una superproducción india candidateada para el Oscar 2002. De la misma industria cinematográfica, se editó "Misión en Cachemira".

## Las diez mejores

- 1) *Maridos* (J. Cassavetes, editada por Epoca).
- 2) *El imperio de los sentidos* (N. Oshima; Primer Plano Video).
- 3) *Los diablos del aire* (D. Sirk; Epoca).
- 4) *Mr. Bean, 10 años* (AVH).
- 5) *Por dinero, casi todo* (B. Wilder, Epoca).
- 6) *Band of Brothers* (AVH).
- 7) *Martha* (R.W. Fassbinder; Gramado Videoediciones).
- 8) *Misión en Cachemira* (V.V. Chopra; LK-Tel).
- 9) *Shiri* (Kang Je-Gyu; LK-Tel).
- 10) *Lagaan* (A. Gowariker; LK-Tel).



TOM HANKS Y STEVEN SPIELBERG PRESENTAN  
**BAND OF BROTHERS**

PARTE 3: CARENTAN  
PARTE 4: REEMPLAZOS

"Band of Brothers", la miniserie producida por el dúo Hanks-Spielberg. Luego de ser emitida por HBO, fue editada en video por el sello AVH.



**CURSOS DE VERANO**  
- ENERO 2003 -

### PRESENCIALES

**MARKETING DE COMERCIO MINORISTA**  
(Gestión de Rentabilidad Comercial)

Profesor: Norberto Saldarña

**MARKETING PERSONAL**

Profesor: Ricardo Báez

**ADVERTISING EFFECTIVENESS**

(Herramientas para invertir efectivamente su presupuesto publicitario)

Profesor: Allan P. Castelnovo

### A DISTANCIA

**IMAGEN Y ORATORIA**

Profesor: Ezequiel Ponce

**LA CLAVE GANADORA: LOS PRECIOS EN LAS PYMES**

Profesor: Daniel Loiacono

**COMPORTAMIENTO DEL CONSUMIDOR ARGENTINO**

Profesor: Ezequiel Ponce

www.e-educativa.com

Asistencia Técnica en capacitación a distancia

Informese e inscripción

**Asociación Profesionales de Medios**

San Martín 491 - 1er. piso - (C1004AAI) Buenos Aires

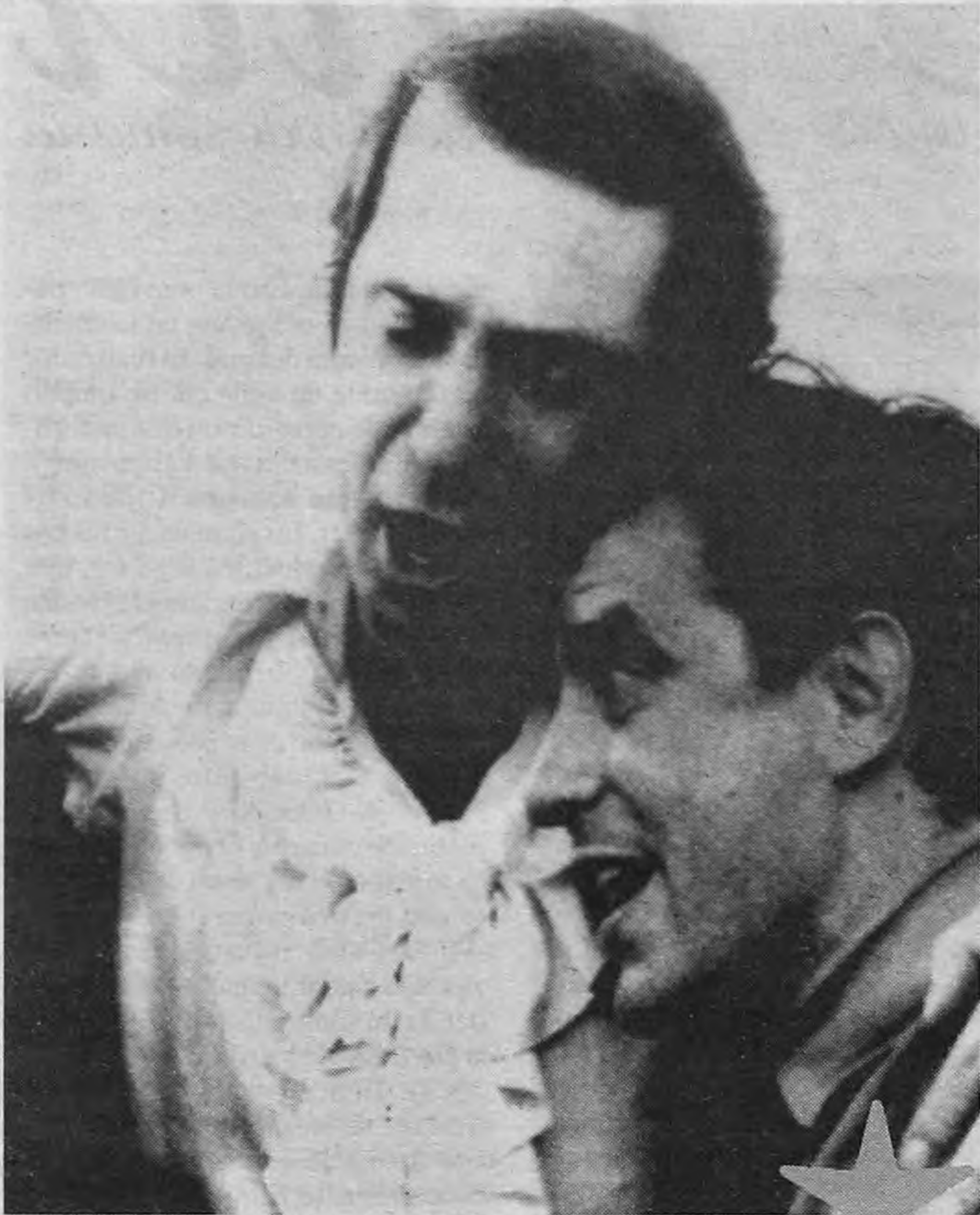
Telefax: 4393-0237 / 4393-4741

E-Mail: cursos@apm-online.com.ar

www.apm-online.com.ar



# para bien y para mal



**"Maridos", un clásico en la inspirada filmografía de John Cassavetes.**  
Las editoras independientes arriesgaron y ganaron con títulos como éste.

debacle de diciembre del 2001. Si bien la incidencia del DVD es todavía pequeña en relación con el volumen total del negocio, alquilar disquitos digitales grabados se va haciendo costumbre para el habitué de videoclub. La costumbre se ve favorecida por el hecho de que, hoy en día, alquilar un DVD cuesta prácticamente lo mismo que un VHS. Sin embargo, por razones de costos y rentabilidad, las grandes editoras tendieron a reducir la cantidad de lanzamientos a lo largo del año, tanto en formato magnético como digital. Si el año pasado una compañía *major* lanzaba una veintena de nuevos títulos mes a mes en VHS, hoy esa cifra se ve reducida casi a la mitad. Por el lado del DVD, a partir del segundo cuatrimestre del año las

grandes firmas prácticamente abandonaron la edición de clásicos y ediciones especiales, para limitarse a replicar —en simultáneo con el VHS— las novedades más fuertes de cada mes. Antes de que eso ocurriera, ciertas ediciones de colección, como las de *Chinatown*, *Casi famosos* y las primeras temporadas de *Los Simpson* y *Los expedientes X* —así como sendas series dedicadas a espectáculos de Les Luthiers y la troupe canadiense Le Cirque du Soleil— dejaron sentado hasta dónde puede llegar el aporte del DVD, en la medida en que las editoras mantengan alta la apuesta por el formato.

En términos generales, el terror de las grandes editoras a "clavarse" con todo aquello que no represente un ingreso seguro llevó a frecuentes cambios de programación y postergaciones de lanzamientos. Se trata de una mala costumbre, que genera en el público consumidor una inevitable sensación de incertidumbre, desconcierto y escasa confiabilidad. El mismo temor llevó a reducir la oferta de títulos lanzados directamente en video, rubro que constituye una de las ventajas diferenciales de este campo. Pero también se verificó a lo largo del año el fenómeno inverso, al pasar directamente a video muchas películas que las distribuidoras cinematográficas decidieron no estrenar en salas. Un poco sin quererlo, el video terminó convirtiéndose en relevo del cine, al estrenarse en cajita películas como las últimas de John Carpenter (*Los fantasmas de Marte*) y John McTiernan (la remake de *Rollerball*), además de la más nueva de Robert Redford (*La última fortaleza*), una gran producción europea como *Vatel* (con Gérard Depardieu y Uma Thurman), la última de la superestrella de artes marciales Jet Li (*El único*) y ciertos inesperados exotismos, como la superproducción india *Lagaan* (candidata al Oscar 2002 al Mejor Film Extranjero) y *Misión en Cachemira*.

Otra de las importaciones exóticas fue el thriller coreano *Shiri*, que

venía de romper records de concurrencia en su país de origen y terminó por confirmar el poderío alcanzado por esa cinematografía asiática. De la producción original para televisión que a lo largo del año llegó al video, se destacaron netamente *Band of Brothers* —la medida miniserie sobre la Segunda Guerra Mundial que produjeron Steven Spielberg y Tom Hanks—, así como la colección completa de los micros televisivos protagonizados por Mr. Bean, el genial personaje cómico del inglés Rowan Atkinson. Dentro del panorama de retracción generalizada (tanto en términos de cantidad como de calidad) debe destacarse la apuesta del grupo integrado por los sellos SBP, Transeuropa y Primer Plano Video. Como parte de una cuidada política de edición, este *pool* editorial independiente lanzó al mercado buenos productos de género (thrillers y terror, sobre todo), mucho cine de calidad (previamente estrenado en cines o no) y oportunas reediciones que sirvieron para rescatar clásicos perdidos u olvidados.

El ejemplo más notorio de esta política de rescate lo dio la recuperación, por parte de Primer Plano Video, de ese campeón de la prohibición que es la japonesa *El imperio de los sentidos*, lanzada hacia fin de año en copia completa y flamante. Además de los directos a video, la otra línea que le da al *video-home* una ventaja comparativa por sobre el cine es la de los clásicos. De por sí limitada a un reducido grupo de acólitos y seguidores, al acentuarse la pauperización general este rubro aparece como el eslabón más débil del negocio. Pero es también —eso no hay quien lo dude— uno de los más imprescindibles, en términos cinematográficos y culturales. Las ediciones de *Maridos* (J. Cassavetes), *Por dinero casi todo* (B. Wilder), *Trafic* (J. Tati), *Martí* (R.W. Fassbinder), *Flesh* (P. Morrissey) y varias de ese maestro absoluto del melodrama que es Douglas Sirk (desde *Palabras al viento* hasta *Tiempo de vivir, tiempo de morir*) confirmaron, a lo largo del año, la buena salud y rele-

**Opción: Un poco sin quererlo, el video terminó convirtiéndose en relevo del cine, al estrenarse películas que no pasaron por las salas cinematográficas.**

vancia que el rubro sigue teniendo en la Argentina.

Conscientes de que no les sobra margen de maniobra y librados a su propia suerte, los editores de clásicos mantuvieron firme su apuesta con total mesura, manteniendo los precios congelados como durante el 1 a 1. Al mismo tiempo, intentaron compensar las pérdidas en el mercado interno con algunas exportaciones a países hispanohablantes, aprovechando el enorme desarrollo cuantitativo y cualitativo que el video argentino supo alcanzar en el curso de su historia. Si los más optimistas destacan que durante el año el video se mantuvo vivo, algún pesimista podría dictaminar que, si no se murió, sí se empobreció. Se confirma así que la suerte del rubro va atada a la del país en su conjunto, para bien o para mal.



**"Los fantasmas de Marte", de J. Carpenter, llegó directamente al video.**  
La edición sin pasar por el cine fue un saludable efecto de la crisis.

## Cifras y porcentajes 2002

- ◆ 10 por ciento se contrajo el mercado, con respecto al año anterior.
- ◆ 30 / 40 por ciento menos de novedades se editaron a lo largo del año.
- ◆ 30 por ciento fue el aumento estimado en cantidad de alquileres de DVD.
- ◆ 70 por ciento perdieron las editoras, en términos de rentabilidad, a lo largo del año.
- ◆ 50 por ciento más que el año pasado es lo que paga un videoclubista por cada novedad.
- ◆ 76 pesos + IVA le cuesta al videoclubista cada novedad en VHS.
- ◆ 50 pesos + IVA es el costo promedio de cada DVD.
- ◆ 3,50 / 4 pesos es el valor de cada alquiler, en VHS o DVD.
- ◆ 800 / 1000 pesos es el costo promedio de una máquina reproductora de DVD.



**"El imperio de los sentidos", de Oshima, tuvo su edición completa.**  
Sólo se había visto en salas condicionadas y con menos minutos.

## Las más alquiladas del año

- 1) *Harry Potter y la piedra filosofal* (AVH)
- 2) *El hijo de la novia* (AVH)
- 3) *El hombre araña* (LK-Tel)
- 4) *El placard* (Transeuropa)
- 5) *Moulin Rouge* (Gativideo)
- 6) *Los otros* (Gativideo)
- 7) *Amélie* (Gativideo)
- 8) *Juego de espías* (AVH)
- 9) *El diario de Bridget Jones* (AVH)
- 10) *El señor de los anillos* (AVH)

(Videoclubes consultados: New Line, La Mirage, Piccadilly, Videoman de La Plata.)

## Bar Mitzvá Laico en Tzavta

### Otra forma de celebrar la continuidad judía

- ✎ Para festejar en comunidad el encuentro con el legado del Pueblo Judío.
- ✎ Para conocer hondamente la palabra de los mayores y buscar individual y colectivamente la propia palabra, una palabra plena cargada de valores y poesía.

#### Cursos 2003

- ✎ **Primer Curso:** Comienza: Marzo 2003 - Ceremonia: Noviembre 2003
- ✎ **Segundo Curso:** Comienza: Agosto 2003 - Ceremonia: Julio 2004

Para recibir información llamar a los teléfonos 4867-3726/3727. Preguntar por Pablo o Erika.



**Mr. Bean, en varias cajitas.**  
Rowan Atkinson, humorista crack.



# Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

## CINE

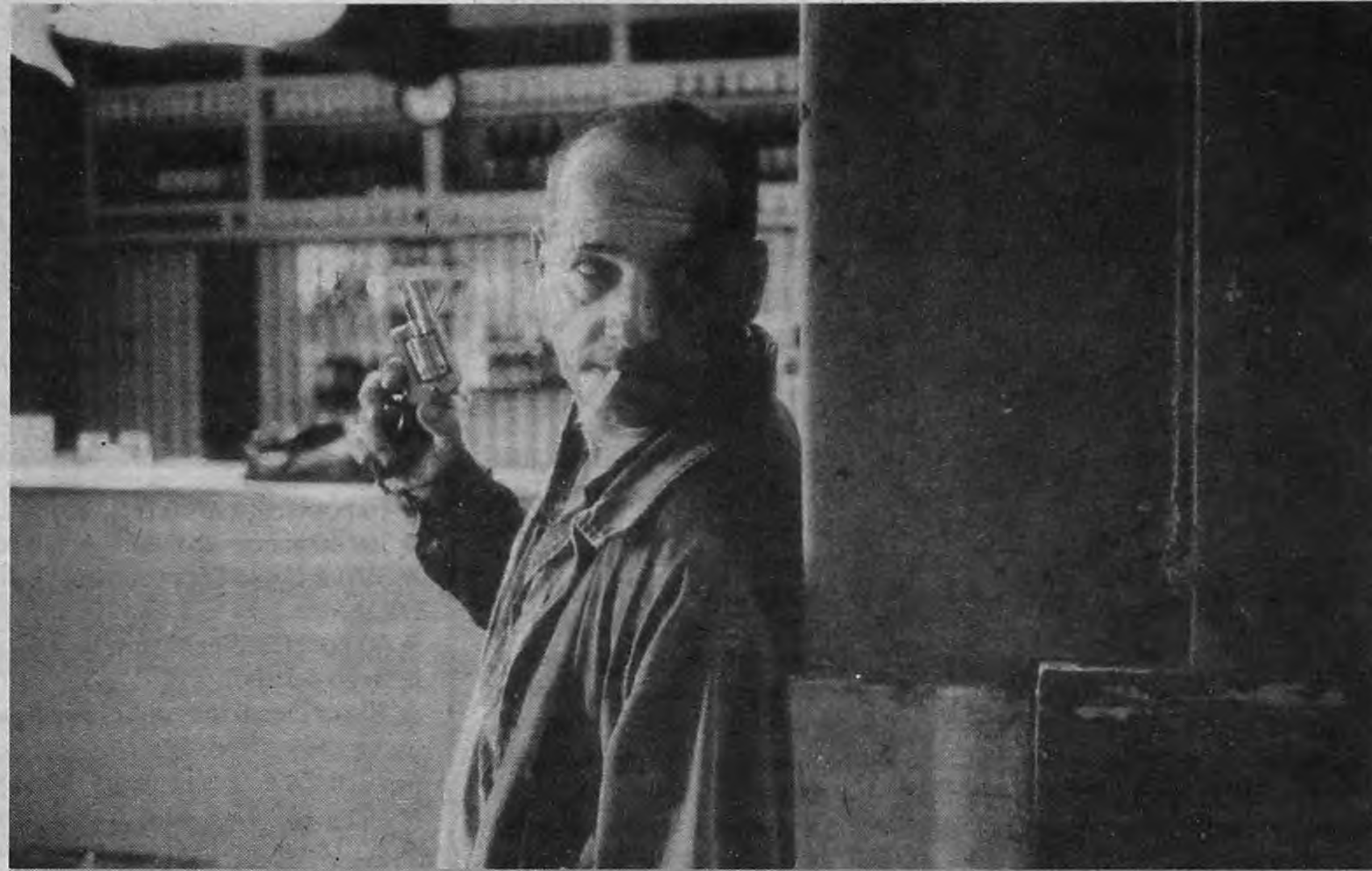


**Kamchatka**  
(Marcelo Piñeyro, 2002).  
El quinto largometraje del director de

*Tango feroz y Plata Quemada* sigue la historia de una familia perseguida por la última dictadura militar, y elige para contarla el punto de vista de un chico de diez años. De un día para el otro la familia debe abandonar la ciudad. La idea que encuentran los adultos para explicar a sus hijos la situación de clandestinidad es que se trata de un juego. Desde allí, Piñeyro toma la decisión de dejar el horror fuera de campo para concentrarse en los lazos de afecto de los personajes (Savoy).

■ **Historias mínimas** (Carlos Sorín, 2002). Un cálido retrato de tres personajes que se lanzan a la ruta patagónica, siguiendo sus deseos: el octogenario Don Justo trata de encontrar a su perro, María quiere retirar la multiprocesadora que ganó en un concurso de TV y Roberto pretende seducir a una joven viuda con un regalo para su hijo. En el camino se cruzarán con numerosos personajes secundarios que oscilan entre lo divertido, lo peculiar y lo extraño. Un posible retrato de la Argentina, elaborado con trazo fino (Complejo Tita Merello, Cosmos, Gaumont, Atlas Sta. Fe, Patio Bullrich, General Paz).

■ **Bésame o márame** (Bill Bennett, 1997). El film de este realizador australiano sigue los pasos de Nikki y Al, dos jóvenes que se dedican a saquear a viajeros de comercio por las rutas desérticas de Australia. Después de seducir a un hombre cualquiera que cae muerto en su cama, Nikki y Al obtienen del magro botín un video guardado bajo siete llaves, que puede convertir en un preso cualquiera a una estrella del deporte. Mientras la paranoia crece,



**Un oso rojo** (Adrián Caetano, 2002). Un policial negro con mucho de western, ambientada en el áspero paisaje del Gran Buenos Aires. De lo mejor del año del cine argentino (Premier, Complejo Tita Merello, Savoy).

los jóvenes huirán por la ruta perseguidos por la policía y se enfrentarán a una serie de curiosos personajes, propios de aquel paisaje (Village Recoleta).

■ **El planeta del tesoro** (Ron Clements y John Musker, 2002). Adaptación estelar del clásico *La isla del tesoro*, de Roberto Louis Stevenson. La historia de un joven aventurero en cuyas manos cae un curioso mapa del tesoro. Después de que una horda de malhechores destruya su casa, Jim, su madre y su perro se lanzarán a la aventura, preparando un navío que surcará el espacio exterior, en compañía de una sospechosa tripulación (Monumental, Los Angeles, Abasto, Alto Palermo, Cinemark Palermo y Pto. Madero, Paseo Alcorta, Patio Bullrich, Village Recoleta, Belgrano, General Paz, Solar de la Abadía, Cinemark Caballito).

■ **Harry Potter y la cámara secreta** (Chris Columbus, 2002). La segunda película de la saga creada por J.K. Rowling sigue con fidelidad

absoluta al libro. Harry y sus inseparables amigos volverán a encontrarse en Hogwarts con la sabelotodo Hermione, el gigante Hagrid y el director Albus Dumbledore, y conocerán al fatuo profesor Gilderoy Lockhart (Kenneth Branagh) y al sinuoso Elfo Dobby que, como Maradona, habla de sí mismo en tercera persona (Monumental, Metro, Gaumont, Abasto, Alto Palermo, Cinemark Palermo y Pto. Madero, Paseo Alcorta, Patio Bullrich, Village Recoleta, Belgrano, General Paz, Solar de la Abadía, Cinemark Caballito).

■ **Frida** (Julie Taymor, 2002). Este film, producido y protagonizado por la estrella mexicana Salma Hayek y dirigido por la neoyorquina Julie Taymor, intenta retratar el martirio que fueron los 46 años de vida de la artista mexicana Frida Kahlo, víctima de un temprano accidente de tránsito que la dejó casi paralítica. La película hace foco en la tormentosa relación de Frida con el muralista Diego Rivera y convierte toda una época plena de apasionados enfrentamientos políticos en poco más que un colorido espectáculo audiovisual (Metro, Patio Bullrich, Village Recoleta).

■ **El tiempo de ser feliz** (Simon Shore, 1998). Basada en una obra de teatro de Patrick Wilde y adaptada por el propio autor para la pantalla, esta es una comedia de iniciación sexual adolescente. Steve Carver tiene 15 años y es alumno de un colegio de un pequeño pueblito inglés. Sabe desde

siempre que le gustan más los chicos que las chicas y no tiene problema con eso, pero sí con el mundo que lo rodea. Luego Steve se acercará inevitablemente al más apuesto y ganador de sus compañeros de escuela y la relación amorosa entre ellos deberá sobrevivir en un ámbito donde "gay" es todavía una mala palabra. (Premier).

■ **Hable con ella** (Pedro Almodóvar, 2002). El director español más famoso del mundo en la actualidad cuenta en este film la historia de dos hombres, un periodista y un enfermero, enamorados de dos mujeres internadas en estado de coma. Benigno (Javier Cámara) hace cuatro años que cuida de Alicia en el hospital. Marco (Darío Grandinetti) se enamora de una de sus entrevistadas, una torera que poco después queda postrada por un accidente en una corrida. *Hable con ella* es el consejo que Benigno le da a Marco, cuando ambos comparten sus secretos en los pasillos del hospital (Metro, Lorca, Gaumont, Abasto, Cinemark Palermo, Patio Bullrich, Village Recoleta, Belgrano, General Paz, Cineduplex Caballito).

■ **La mujer de mi vida** (Dover Kosashvili, 2001). Opera prima de este realizador georgiano, que gira en torno de una familia de inmigrantes rusos en Haifa. Padre y madre negocian un matrimonio para su hijo de 31 años. Pero el casamiento no llegará a realizarse, porque el novio esconde un secreto: tiene una mujer, mayor que él, de ascendencia árabe

y con una hija. Eso la convierte, para los padres del joven, en la encarnación misma del mal. El realizador se zambulle de lleno en ese mundo intentando construir un discurso sobre la intolerancia (Lorca, Cosmos).

■ **Deuda de sangre** (Clint Eastwood, 2002). En su nuevo film como actor, productor y director, una de las últimas verdaderas leyendas de Hollywood interpreta a Terry McCaleb, un obstinado agente federal que persigue a un asesino serial. En una de esas persecuciones, el viejo McCaleb sufre un infarto. Dos años después, y tras un trasplante de corazón, el agente es contactado por la hermana de la donante, una mexicana que fue asesinada. Así McCaleb volverá a las andanzas para saldar lo que considera una deuda de sangre (Savoy).

■ **Detrás del sol** (Walter Salles, 2001). El realizador de *Estación Central* se basó en la novela *Broken April*, de Ismail Kadaré, para concretar este film ambientado en el nordeste brasileño durante 1910. Tonio, uno de los hijos de la familia Breves, debe vengar la muerte de su hermano mayor, víctima de una lucha interminable entre dos familias por la posesión de tierras. Contada desde los ojos de Pacu, el menor de los Breves, el film intenta retratar las relaciones entre padres, hijos y hermanos en medio de un drama rural (Premier).

## LIBROS



**Horacio Verbitsky. Malvinas: La última batalla de la Tercera Guerra Mundial** (Sudamericana). Publicado

a poco de concluir la dictadura militar, este libro no había vuelto a publicarse hasta este año. El autor, que lo ha señalado como su favorito, expone las causas y consecuencias de lo que en definitiva fue una humillante derrota. Y una prueba más de la ineptitud y la crueldad de la que fueron capaces quienes asaltaron el poder, en 1976.

■ **Marcelo di Marco y Nomi Pendzik. Atraverse a escribir. Prácticas y claves para arrancar de una vez por todas** (Sudamericana joven). Un taller de escritura impreso y pensado para adolescentes que ayuda a enfrentar en interrogante de la página en blanco.

**Jóvenes Líderes.**  
Piqueteros. Universitarios.  
Voluntarios en ONGs.  
Ecologistas. Quiénes son,  
qué piensan y cómo  
trabajan los jóvenes que  
eligen las organizaciones  
sociales como una  
herramienta para cambiar el mundo

Ricardo Darín: veinte años de solidaridad  
Después de Grassi. Escriben: Norma Morandini y Alfredo Leuco  
Dossier: Responsabilidad social empresarial  
Voluntariado Corporativo • Premio Amcham  
Encuesta a consumidores

**REVISTA TERCER SECTOR**  
redaccion@tercersector.org.ar

## Vos y tu voz

RECUPERACIÓN DE LA ENERGÍA CREATIVA

Talleres para reducir el estrés acumulado que limita nuestra capacidad expresiva provocando tensiones crónicas, voces inhibidas y emociones contenidas.

Lic. Jorge Campilongo y Ana Kantemiroff  
4802-3163/4861-4435 - vosytuvos@hotmail.com

**Centro Oro**  
ASISTENCIA, DOCENCIA Y PREVENCIÓN EN SALUD MENTAL  
Pte. Honorario: Dr. Octavio Fernández Mouján

**PSICOTERAPIAS CON OBJETIVOS**

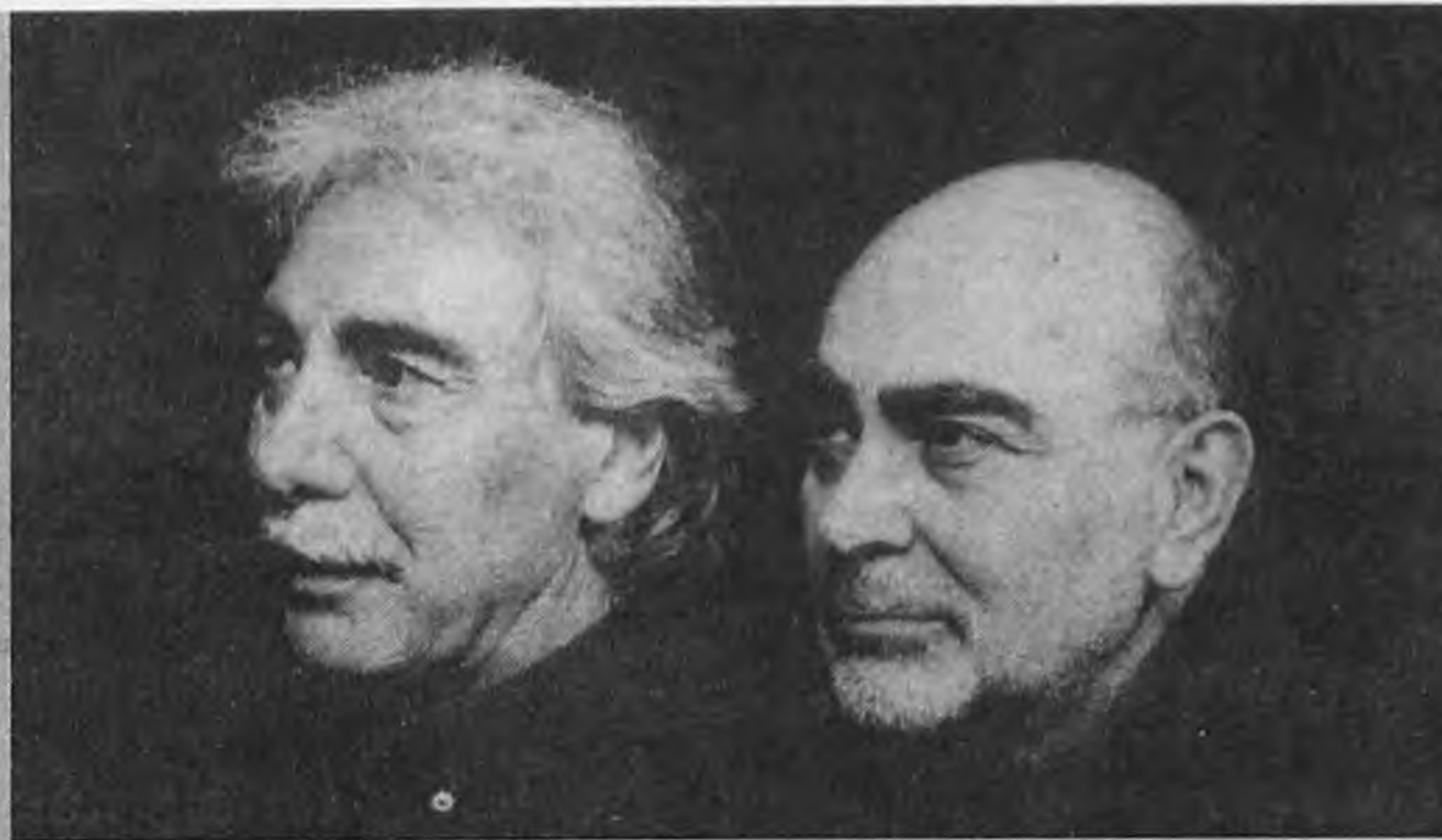
PRIMERA ENTREVISTA DE ORIENTACIÓN SIN CARGO  
HONORARIOS INSTITUCIONALES  
INFORMES: 4773-8289/ 4037 4772-8851





**Robin Hood y Cyrano... de Agronomía,** obra teatral a cargo de la compañía Oxo Teatro, bajo la dirección de Claudio Ciaffone. En El Carrromato, Av. San Martín 4453. Mañana a las 16 y a las 17.30. Entrada gratis.

**Aeroplanos,** de Carlos Gorostiza. Con Claudio García Satur y Pepe Novoa. Dirección de Manuel González Gil. Reestreno en el Teatro Colón de Mar del Plata, Hipólito Yrigoyen 1665, hoy y mañana a las 21.



Incluye reportajes a escritores y textos escogidos. Edad sugerida: a partir de 13 años.

## OTRO CINE

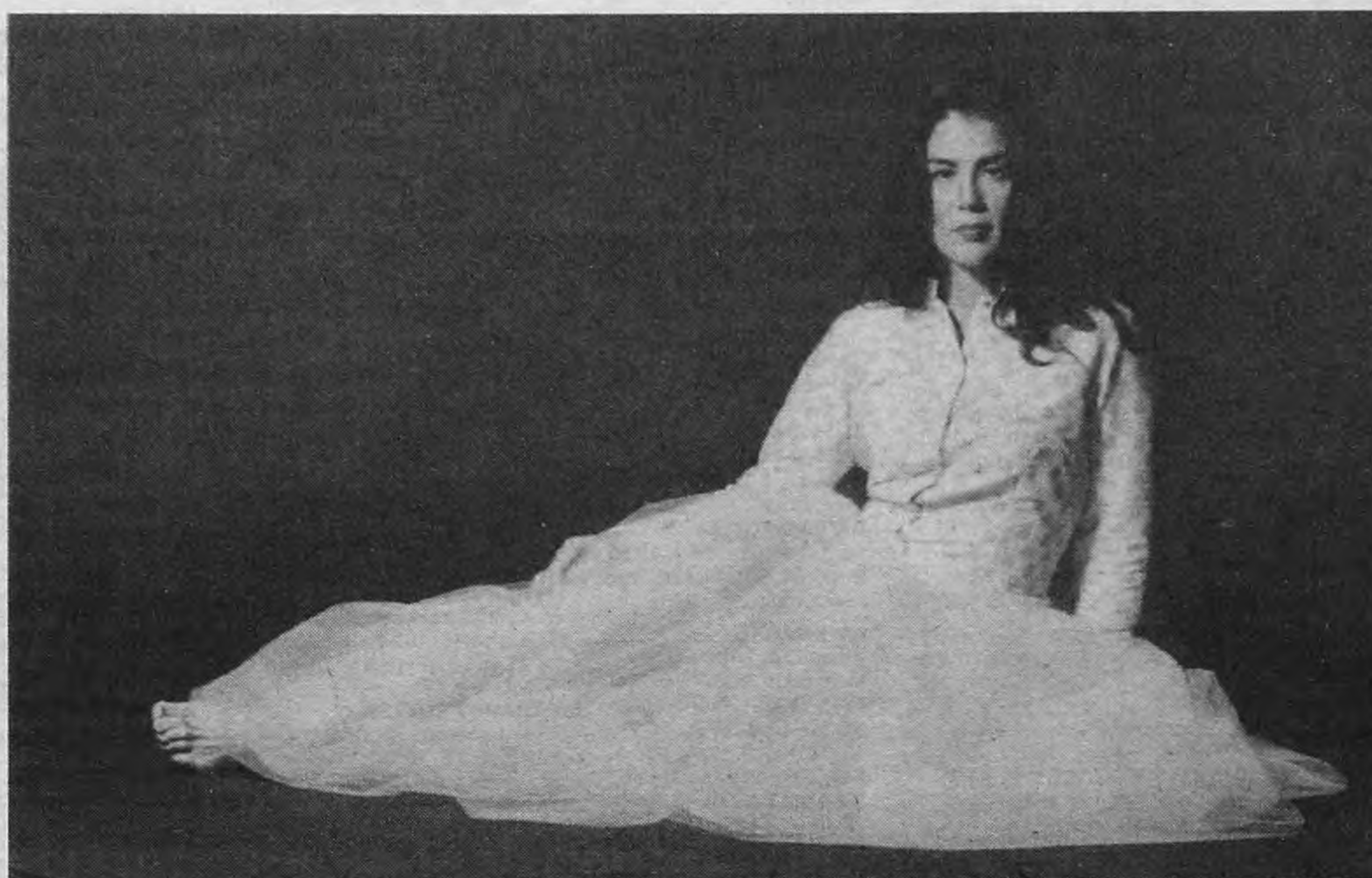


**Cine Club ECO.** Hoy y mañana: "El Proceso", de Orson Welles. A las 20 en Av. Corrientes 4940, piso 2 "E".

■ **Casona de los Olivera.** Hoy: *La dama y el vagabundo*. A las 16 en la Casona de los Olivera, Parque Avellaneda, Av. Directorio y Lacarra.

■ **Cine Club IRCA.** Hoy: *Pickpocket*, de Robert Bresson. A las 19.15 en Moldes 2155.

■ **C.C. Borges.** Hoy y mañana: *The Beatles, Magical Mystery Tour*. A las 17, 18.30, 20 y 21.30. En Viamonte y San Martín.



**Mimi Maura,** la cantante puertorriqueña y una banda que recrea con soltura y eficacia reggae, ska, rock steady y boleros, cierran un año por demás provechoso. En Niceto Club, Niceto Vega 5510. Hoy a las 23.

## MUSICA



**Fats Fernández y Federico Vindver** presentan su espectáculo de jazz y otros clásicos de la música popular. En Notorius, Callao 966. Hoy a las 22.

■ **Jorge Cutello, Jorge López Ruiz y Néstor Astarita** en Mr. Jazz, San Martín 687. Hoy a las 22.

■ **Cambio de Celda** en The Ionious Bar, Salguero 1884. Hoy a las 22.

■ **Ataque 77** en El Teatro, Lacroze y Alvarez Thomas. Hoy a las 22.

■ **El Portón** en El Duende, San Juan 1914 (fiesta de fin de año). Hoy a las 24.

■ **Festival por chicos sin hambre,** con **Escape Libre, Epico, Andando Descalzo y Trifásico.** En la Plaza de Mataderos, Lisandro de la Torre e/ Bragado y Tapalqué. Mañana a las 18.

■ **Siete Culebras y Viva Zapata** en el C.O.D.O., Guardia Vieja 4085. Hoy a las 23.30.

■ **Jazz 4** en Jazz & Blues, Godoy Cruz 1585. Hoy a las 22.

■ **Valentino Jazz Bazar** en Club Buenos Aires, Reconquista 974. Hoy a las 22.

■ **Proyecto Marcelo Torres** en The Ionious Bar, Salguero 1884. Mañana a las 22.30.

■ **Horcas** en Cemento, EE.UU. 1234. Hoy a las 22.

■ **Pappo y La Rusa** en Hangar, Rivadavia 10.921. Hoy a las 21.30.

■ **Pampa Yakuza Latino** en Anchorena 364. Hoy a las 23. Entrada: \$ 3 + un alimento no perecedero.

■ **Arbol y Zulú** en boga en el C.C. Viedma, Av. Costanera y Urquiza, Río Negro. Hoy a las 21. Gratis.

■ **Los Puertos y Mamushkas** en Salón Pueyrredón, Sta. Fe 4560. Hoy a las 22.

■ **De Improviso, El Desparpado y Albor** en el C.C. La Fuente,

Lafuente 562. Hoy a las 21.30.

■ **El Trío** en el Café Tortoni, Av. de Mayo 829. Hoy a las 22.30.

■ **Lilí y La Tranquera** en el Pabellón Central de la Facultad de Agronomía, Av. San Martín 4453. Mañana a las 18. Gratis.

■ **Siro San Román** en la Esquina Homero Manzi, Av. San Juan 3601. Hoy a las 24.

■ **Martín Rocco** en El Gorriti, Gorriti 3780. Hoy a las 22.

■ **Zeppa-Riccio Quartet** en El Gorriti, Gorriti 3780. Mañana a las 21.

■ **Fernando Kabusacki & The MPG's** en NoAvestruz, Humboldt 1857. Hoy a las 22.

■ **Viernes** en Casa Joven, Av. F. Alcora y Av. Sarmiento. Mañana a las 16.

■ **Mabel y los Inmaculados** en Confitería Ideal, Suipacha 384. Hoy a las 23.30.

■ **Liliana Vitale** en Joan Bar, Humberto Primo 420. Hoy a las 22.

■ **Orquesta Horizontal** en Ayacucho 427, piso 3. Hoy a las 22. A la gorra.

■ **Damián Nisenon, Fernando Kabusacki y Pablo Dawidowicz** en Bar Tuñón, Maipú 851. Hoy a las 23.30.

■ **Orlando Veracruz y Horacio Andina Marambio** en el Teatro Astral, Av. Corrientes 1639. Mañana a las 20.

■ **Dúo Coplanacu y Los cuatro de Córdoba** en el Anfiteatro Martín Fierro del Paseo del Bosque de La Plata. Hoy a las 20.

## TEATRO



**El amateur,** de Mauricio Dayub. Con actuaciones de Carlos Folias y Julián Caisso. Dirección de Dora Baret. Despedida en Actor's Studio, Av. Corrientes 3571, hoy a las 19.

■ **Historias de malamor.** Textos de Guillermo Saccomanno y Liliana Escliar. Con Marcela Ferradás. Dirección de Manuel Iedvabni. En Teatro Bar Tuñón, Maipú 851, hoy a las 21.

■ **Discépolo (La esperanza del poeta).** Actuación de Rubén Stella con participaciones de Miguel Ángel González, Diana Roffé y Jorge Vázquez. Músicos: Gustavo Souro (piano) y Gerardo Villar (guitarra). Dirección de Gabriel Mariotto. **Única función** en la Plaza Enrique Santos Discépolo, Butteler y Cobo, hoy a las 20. Organiza C.C.E.S.D. de Av. La Plata 2193.

■ **Arrabaleras** (Mujeres que trabajan). Libro e interpretación de Mónica Cabrera. **Despedida** en Gargantúa, Jorge Newbery 3563, mañana a las 20.

■ **Cuerpo presente.** Performance con actores y acróbatas. Instalaciones, música, barra y baile. Por la cooperativa Cosmogónicos Teatro. **Única función** en IMPA. La Fábrica, Querandíes 4290, hoy a las 24.

■ **Humorístico Ionesco.** Espectáculo inspirado en dos obras de Eugène Ionesco: *Las sillas* y *Delirio a dúo*. Dirección de Armando Díaz. **Despedida** en De la Fábrica, Agüero 444, hoy a las 23.

■ **El acompañamiento,** de Carlos Gorostiza. Interpretan Daniel Figueiredo y Roberto Rechou. Dirige Néstor Romero. **Despedida** en La Clac, Chile y Piedras, hoy a las 21.

■ **Show de Max Berliner.** Relatos, humor y canciones. Con Miriam Novomisky y Max Berliner, en diferentes personajes. **Única función** en el Imperio, Roberto Scalabrini Ortiz y Av. Corrientes, hoy a las 21.

■ **Maldito humor.** El mago Merpín (magia cómica y bizarra), Sergio Lombardini (monólogos cómicos) y Juan Carlos Bratoz (humor físico y clown). En Liberarte, Corrientes 1555, hoy a las 23.30.

■ **Tangos canallas.** Con Jana Purita y Carlos Durañona. Actuación y

canto. En Teatro Bar Tuñón, Maipú 851, mañana a las 21.

■ **La isla desierta,** de Roberto Arlt. Por el grupo Ojucro. **Despedida** en C.C. Konex, Av. Córdoba 1235, hoy a las 20.30 y 22.30.

■ **El varieté del Farabute.** Elenco dirigido por Emilio Tamer. En El Farabute, Humboldt 1509, hoy a las 23.30. **A la gorra.**

## DANZA



**Des del Bor De (Cuatro Centros).** Espectáculo con bailarines y artistas de otras disciplinas. Dirección general de Liliana Tasso. En el cine-teatro El Progreso, Riestra 5651, Villa Lugano. **Gratis.**

■ **Vibra,** con dirección de Gerardo Hochman y Carolina Della Negra. Hoy y mañana a las 17 en el Espacio Patio del C.C. Recoleta, Junín 1930.

■ **Azabache y Luna,** a cargo de la coreógrafa y primera bailarina Sibila y el Ballet Al-Andalus. **Despedida** en el C.C. Borges, Viamonte y San Martín. Hoy a las 20.30.

## PIBES



**Riquete en el paquete.** Versión libre de Riquete el del Co-pete, de Charles Perrault, por la Compañía Código Clown. Teatro de máscaras, inspirado en la Commedia dell'Arte y el teatro tradicional balinés. Dirección de Ricardo Behrens. **Únicas funciones** en Liberarte, Av. Corrientes 1555, hoy y mañana a las 17.30.

■ **Una carta para Navidad** (teatro musical). Por el Grupo Parapente. Libro y dirección de Alejandra Vera. En el C.C. Borges, Viamonte y San Martín. Última función mañana a las 17.

■ **Un cuento de Navidad,** obra teatral con Leonardo Kreimer, Norberto Bernuez y José Luis Arias. En el Teatro Mágico de Alparamis, Av. del Libertador 2229, Olivos. Hoy y mañana a las 16 y a las 18. Gratis.

■ **Teatro Negro.** Por el Grupo Kukla. Obra: *Calidoscopio* (títeres de Bulgaria), de Antoaneta Madjarova. En Liberarte, Av. Corrientes 1555, hoy a las 17.30.

■ **Pif, paf, puf,** obra de títeres de Bulgaria a cargo del grupo Kukla. Basada en el cuento Los Tres Chanchitos. En Liberarte, Av. Corrientes 1555. Mañana a las 17.15.

■ **Pinocho, el musical,** espectáculo basado en el clásico infantil de Carlo Collodi, a cargo del grupo Ensamble. Dirección de Diego Veronesi. En el Teatro Luz y Fuerza, Perú 823. Hoy a las 15.

■ **Picadito,** espectáculo a cargo del grupo Los Títeres de Don Floresto. en la Asociación Italiana de Belgrano, Moldes 2157. Hoy y mañana a las 16.

■ **Blancanieves y Robin Hood en Navidad,** obra de actores y títeres en la Sala Colette II del Paseo La Plaza, Corrientes 1660. Hoy y mañana a las 18.30.

■ **Tardes de Arte, África para los chicos,** recorridos guiados y talleres para aprender sobre los pueblos de África. A cargo de Valeria Traversa y Florencia Ferreiro. En el C.C. Borges, Viamonte y San Martín, hoy a las 17.

■ **Cristóbal Colón, un viaje redondo,** comedia que cuenta la vida durante la travesía a través de una réplica de la Santa María. En el Museo Saavedra, Crisólogo Larralde 6309, mañana a las 17.

■ **Amores de Payasos,** de Ricardo Behrens. Obra de actores y títeres con Ricardo Behrens y Estela Huerco. En Liberarte, Av. Corrientes 1555. Mañana a las 16.

## ETC.

■ **Jornada artística,** actividades, talleres, charla-debate y muestra de obras plásticas Crear para resistir. Organizado por las asambleas 1º de Mayo y 29 de Diciembre. Mañana a partir de las 10 en la Escuela República del Perú, Gaona y Seguro.

■ **Multiplicidad. Un encuentro con nuevas formas de resistencia.** Exposición-muestra: No-Border, movimiento de movimientos en Europa; Encuentro-Intercambio: nuevos colectivos. Hoy a las 19 en Tatlin, Salta 636.

■ **Festival a beneficio Me río... Ja!,** con la participación de Osqui Guzmán, Qué Rompimos!, Auto, números de danza, teatro, música plástica y fiesta-cierre. Hoy a partir de las 18.30 en Urbano, Acevedo 460/2.

■ **Feria de diseño** en Menesunda, Thames 1776. Hoy y mañana a partir de las 14.

■ **Fiesta murguera** en Guatemala y Finlandia, Morón. Hoy a partir de las 16. **Gratis.**



## cines

### CORTAZAR

(Documental) Dir.: Eduardo Montes Bradley. S/R.  
**Cosmos II.**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.50, 17.30, 19, 21 y 22.20 hs.

### DETRAS DEL SOL

Dir.: Walter Salles, con Rodrigo Santoro y José Dumont. P/13.  
**Premier II.**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.10 y 22.40 hs.

### DRAGON ROJO

Dir.: Brett Ratner, con Anthony Hopkins y Edward Norton. P/16.  
**Monumental.**  
 Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 20.20 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

### EL BONAERENSE

Dir.: Pablo Trapero, con Jorge Román. P/13.  
**Premier IV.**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17.40, 21.15 y 23 hs.

### EL CAMINO DE LOS SUEÑOS

(Francia-EE.UU.) Dir.: David Lynch, con J. Theroux y N. Watts. P/16.

### Lorca II

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.50, 17.20 y 21.50 hs.

### EL CHEVROLE

Dir.: Eduardo Ricagni, con Rubén Rada, Pipo Cipolatti y Leo Masliah. S/R.  
**Complejo "Tita Merello".**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 20.20 y 22.05 hs. (Sala "Amelia Bence")  
**Premier IV.**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50 y 19.30 hs.

### EL CUMPLE

Dir.: Gustavo Postiglione. P/13.

**Complejo "Tita Merello".**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18.20 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

### EL HOMBRE ARAÑA

Dir.: Sam Reimi, con Tobey Maguire y K. Dunst. P/13.  
**Electric II.**  
 Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.45 y 20.15 hs. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**EL PLANETA DEL TESORO**  
 Dir.: John Musker y Ron Clements. S/R.

### Monumental.

Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.45, 16.30 y 18.15 hs. (En castellano).  
**Los Angeles.**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs. (En castellano).

### EL REINADO DEL FUEGO

Dir.: Rob Bowman, con Christian Bale. P/13.  
**Electric I.**  
 Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.10 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS**  
 (Las dos Torres). Miércoles 1 de Enero Estreno.

### Monumental.

Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515.

### Metro.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219.

### EL SMOKING

Dir.: Kevin Donovan, con Jackie Chan y Jennifer Love Hewit. S/R.

### Monumental.

Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.30, 21.40 y 23.25 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.

**EL TIEMPO DE SER FELIZ**  
 (U.K.) Dir.: Simon Shore, con Ben Silverstone y Charlotte Britain. P/13.

### Premier III.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20.30 hs.

### EL TRANSPORTADOR

Dir.: Cory Yuen, con Jason Statham y Shu Qi. P/13.  
**Monumental.**  
 Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Atlas Lavalley.**  
 Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.10 hs. Sáb. trasn.

### FRIDA

(Matices de una pasión). Dir.: Julie Taymor, con Salma Hayek y Antonio Banderas. P/13.

### Metro II.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.20 y 22.40 hs.

### FUERA DE CONTROL

Dir.: Roger Michell, con Smuel L. Jackson y Ben Affleck. P/13.

### Atlas Lavalley.

Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.05, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.05 hs. Sáb. trasn.

### HABLE CON ELLA

(España). Dir.: Pedro Almodóvar, con Javier Cámara y Dario Grandinetti. P/16.  
**Lorca I**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.30, 18.10, 20.15 y 22.20 hs.

### Metro III.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.10, 17.50, 20.20 y 22.40 hs.

### Gaumont.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.15, 15.25, 17.40, 19.50 y 22.10 hs.

### HARRY POTTER

(y la cámara secreta). Dir.: Chris Columbus. Con Daniel Radcliffe. S/R.

### Monumental.

Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.50, 18.40 y 21.30 hs. (En castellano). Viernes y sáb. trasn. 0.20 hs.

### Monumental.

Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.

### Metro I.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 16, 19 y 22 hs. (En castellano).

### Gaumont.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.55, 15.55, 18.55 y 21.55 hs.

### HISTORIAS MINIMAS

Dir.: Carlos Sorín, con A. Benedictis y Javier Lombardo. S/R.

**Complejo "Tita Merello".**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10, 14.50, 16.35, 20.10 y 21.55 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

**Cosmos I.**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 17 y 21 hs.

### Gaumont.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.05, 17, 18.55, 20.50 y 22.45 hs.  
**Atlas Santa Fe II.**  
 Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 14.55, 16.45, 18.45, 20.50 y 22.50 hs.

### INTUICION FEMENINA

(U.K.) Dir.: J. MacKay, con Andie MacDowell e Imelda Staunton. P/13.

**Atlas Santa Fe I.**  
 Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs.

### LA ERA DE HIELO

Dir.: C. Wedge-C. Saldanha. (En castellano). S/R.  
**Los Angeles.**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40 y 21.20 hs.

**LA MUJER DE MI VIDA**  
 (Israel-Francia). Dir.: Dover Kosashvili, con Lior Loui Ashkenazi y Ronit Elkabetz. P/13.

### Cosmos I.

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 19 y 22.30 hs.

### Lorca II

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16.20 y 20.05 hs.

### LUGARES COMUNES

Dir.: Adolfo Aristarain, con Federico Luppi, Mercedes Sampietro y Arturo Puig. S/R.

### Premier II.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.20 hs.

### MICAELA

(Una película mágica). Dir.: Rosanna Manfredi, con M. Cassotto y Ch. Villafañe. S/R.  
**Complejo "Tita Merello".**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 15, 16.40 y 18.30 hs. (Sala "Amelia Bence").

### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16.10, 18 y 19.50 hs.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**  
 Dir.: J. Zwick, con Nia Vardalos y John Corbett. S/R.

### Premier I.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.50 y 22.40 hs.

**Atlas Lavalley.**  
 Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

**NO ME OLVIDES**  
 Dir.: Andy Tennant, con R. Witherspoon y J. Lucas. S/R.

**Atlas Lavalley.**  
 Lavalley 869. Tel.: 4328-6643. A las 18.45, 20.50 y 23 hs. Sáb. trasn.

**RETRATOS DE UNA OBSESION**  
 Dir.: M. Romanek, con Robin

Williams. P/13

### Electric III.

Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.15, 19.30 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 2.05 hs.

### ¡SABES NADAR?

Dir.: Diego Kaplan. P/13.  
**Complejo "Tita Merello".**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18.10 hs. (Sala "Delia Garcés").

### SEÑALES

Dir.: Night Shyamalan, con Mel Gibson. P/13.

### Electric I.

Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 19.05 y 23 hs. Sáb. trasn. 2.35 hs.

### SCOOBY-DOO

Dir.: Raja Gosnell, con Freddie Prince Jr. S/R.

### Los Angeles.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs. (En castellano)

### Electric III.

Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.40, 18 y 21.15 hs. Sáb. trasn. 0.40 hs.

### TRIPLE X

Dir.: Rob Cohen, con Vin Diesel y Samuel L. Jackson. P/13.

### Electric II.

Lavalley 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 18 y 22.30 hs. Sáb. trasn. 2.45 hs.

### 3000 MILLAS AL INFIERNO

Dir.: Demian Lichtenstein, con Kurt Russell y Kevin Costner. P/16.

### Monumental.

Lavalley 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.30, 17.45, 20 y 22.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

### UN OSO ROJO

Dir.: Adrián Caetano, con Julio Chávez y Soledad Villamil. P/13.

**Complejo "Tita Merello".**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.50, 14.40, 16.25, 20 y 21.45 hs. (Sala "Delia Garcés").

### Premier III.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.50 hs.

## shoppings

### ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**BAHIA MAGICA:**  
 12, 13.45, 15.45, 17.50, 20 y 22.15 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**HARRY POTTER**  
 (Y la cámara secreta): 11.10, 13.15, 13.40, 14.45, 17.05, 18.20, 19.15 y 22 hs. (En castellano). S/R. Viernes y sáb. trasn.

**HARRY POTTER**  
 (Y la cámara secreta): 11.10, 14.30, 18 y 21.30 hs.

**Los Angeles.**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40 y 21.20 hs.

**FUERA DE CONTROL:**  
 11.05, 13.15, 15.35, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**EL PLANETA DEL TESORO:**  
 11, 11.20, 11.35, 13, 15.40, 16.05, 17.45 y 18.25 hs. (En castellano) S/R.

**INTUICION FEMENINA:**  
 15.10, 20.10 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**3000 MILLAS AL INFIERNO:**  
 11, 13.15, 15.40, 18.10, 20.40 y 23.15 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

**NO ME OLVIDES:**  
 13.35, 20.45 y 23.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**HISTORIAS MINIMAS:**  
 11.30, 20.35 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**EL TRANSPORTADOR:**  
 11.30, 13.25, 17.55, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**HABLE CON ELLA:**  
 11, 16.45 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

**MICAELA**  
 (Una película mágica): 11.05, 13.05, 15.25 y 17.45 hs. S/R.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:**  
 15.35, 20 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**SANTA CLAUSULA 2:**  
 13.20, 18, 20.30 y 23.10 hs. S/R. (En castellano). Viernes y sáb. trasn.

**ALTO PALERMO**  
 Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.

**HARRY POTTER**  
 (y la cámara secreta): 13, 16.05, 19.05 y 22.05 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**EL PLANETA DEL TESORO:**  
 13.20, 15.30 y 17.35 hs. (En castellano). S/R.

**FRIDA**  
 (matices de una pasión): 19.45 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.45 hs.

**CINEMARK**  
 (Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

**FRIDA**  
 (matices de una pasión): 15.45

y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

### MICAELA

(una película mágica): 12.40 y 17.15 hs. S/R.

### HARRY POTTER

(y la cámara secreta): 12.30, 15 y 18.20 hs. (En castellano) S/R.

**HARRY POTTER**  
 (y la cámara secreta): 11.45, 18.45 y 22 hs. (Subtitulada) S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**NO ME OLVIDES:**  
 12.20, 17.20, 19.50 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**HABLE CON ELLA:**  
 14.50, 19.20 y 22.05 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:**  
 13.30, 15.40, 18, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**INTUICION FEMENINA:**  
 15.35 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**EL TRANSPORTADOR:**  
 12.15, 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**FUERA DE CONTROL:**  
 13.35, 15.50, 18.05, 20.25 y 22.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**SANTA CLAUSULA 2:**  
 12.25, 14.55, 18.10 y 20.30 hs. S/R.

**EL PLANETA DEL TESORO:**  
 12.35, 14.45, 17, 19.15 y 21.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**BAHIA MAGICA:**  
 12, 14, 15.55, 17.55, 19.55 y 21.50 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**CINEMARK**  
 (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**NO ME OLVIDES:**  
 12, 16.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**3000 MILLAS AL INFIERNO:**  
 20.40 y 23.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

**MICAELA**  
 (una película mágica): 11.40, 14.10 y 18.30 hs. S/R.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:**  
 13, 17



**EL PROCESO** (1962). Dir.: Orson Welles, con Anthony Perkins, Jeanne Moreau y Romy Schneider. Ciclo "Homenaje a Orson Welles". Sábado y domingo: 20 hs. Bono contrib.: \$ 4 (con debate posterior y café).

## teatros

### COLON

Libertad 621. Conmutador.: 4378-7100. Boletería: 4378-7300.

### TALLER COREOGRAFICO DEL BALLET ESTABLE DEL TEATRO COLON.

"Cíclico". Coreog.: Jorge Amarante. Música: Bach, Dvorák, Mozart; "Stabat Mater". Coreog.: Antonio R. Gallardo. Música: Charpentier, Albinoni, Pergolesi; "Falla". Coreog.: Graciela Ríos Saiz y Omar Urraspu. Música: Manuel de Falla. Ent. libre y gratuita. Sábado y domingo: 11.30 hs.

### LA BELLA DURMIENTE DEL BOSQUE,

de Petipa-Galizzi/Tchaicovski. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Jorge Carciófolo. Con Silvina Perillo, Edgardo Trabolón, Igor Gopkalo. Abono Estudiantes Universitarios. Sob. de ab. en vta. Hoy: 20.30 hs.

### LA BELLA DURMIENTE DEL BOSQUE,

de Petipa-Galizzi/Tchaicovski. Ballet Estable del Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Jorge Carciófolo. Con Karina Olmedo, Dalmiro Artesiano, Igor Gopkalo. Función Extraordinaria. Loc. en vta. Domingo: 17 hs.

**Salón Dorado** (Libertad 621). "Coro de Cámara Zahirr". Hoy: 17.30 hs. Ent. libre.

### NACIONAL CERVANTES

(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.

### STEFANO,

de Armando Discépolo. Con Luis Brandoni, Perla Santalla, Horacio Roca, Daniel Tedeschi, Daniela Catz, Mariano Miquelarena y Estebán Pérez. Dir.: Juan Carlos Gené. Jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 5 (sáb.: \$ 8). "Reposición: 16 de enero".

### GRAL. SAN MARTIN

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.

### GLORIAS PORTEÑAS.

Con Soledad Villamil, Brian Chambouleyron, Silvio Cattáneo y Carlos Viggiano. Miércoles a domingo: 20.30 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: \$ 8 (miérc.: \$ 4)

"Reposición: viernes 17 de enero".

### COPENHAGUE,

de Michael Frayn. Con "Alicia Berdaxagar", "Juan Carlos Gené" y "Alberto Segado". Dir.: Carlos Gandolfo. Miércoles a domingo: 20 hs. (Sala "Casacuberta"). Pl.: \$ 8 (miérc.: \$ 4) "Reposición: jueves 16 de enero".

### PRESIDENTE ALVEAR

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245. **EL ZOO DE CRISTAL,**

de Tennessee Williams. Con "Laura Novoa", "Claudia Lapacó", Claudio Quinteros y Facundo Ramírez. Músico en escena: Ernesto Jodos. Dir.: "Alicia Zanca". Miércoles a domingo: 21 hs. Pl.: \$ 8 (miérc.: \$ 4) "Reposición: jueves 23 de enero".

### ACTOR'S STUDIO COMPLEX

Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622. **EL AMATEUR,** de Mauricio Dayub. Con Carlos Folias y Julián Caisson. Dir.: Dora Baret. Hoy: 19 hs. (Despedida). Ent.: \$ 8.

### ASTRAL

Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.

### ORLANDO VERACRUZ,

Horacio Andina Marambio e invitados. Domingo: 21 hs.

### CARMEN FLORES:

"Y olé". Su nuevo espectáculo musical. Con Miguel Jordan, el ballet "Aranjuez" y gran elenco. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. (Debut: viernes 3 de enero).

### CASA SUIZA

Rodríguez Peña 254. Tel.: 4382-2231. **Julio López** (guitarra-Entre Ríos).

Invitados: Darío Siciliano, Martín Funes, Los Mariachis Torales. Hoy: 21.30 hs.

**DEL CENTRO**

Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644.

**EL ESPERMATOZOIDE**

**ALIENADO**

"16 años de éxito..." Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 5 (sáb.: \$ 7 y 5). Sala 1.

### CRITICAS DEL AÑO.

Con el humor de Divino Vivas. Viernes y sábado: 21.30 hs. (Sala 2)

### MONOLOGOS DEL PENE,

de Pablo Misacantano. Dir.: Pablo Misacantano-Alejandra de Santiago. Viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 5 (sáb.: \$ 7 y 5). Sala 2.

### DEL GLOBO

Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307. **CALIGULA.** Orquesta en vivo. Música: Angel Mahler. Dir.: Pepe Cibrián Campoy. Miércoles a viernes: 20.15 hs., sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. "Reposición: 15 de enero".

### DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595. **TRIO CONVICCIONES:** Saúl Cosentino, Juan Carlos Zunini y Eduardo Navarro. Show de tango moderno. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 5.

### DE LA FABULA

Agüero 444. Tel.: 4862-6439. **LAS SILLAS-DELIRIO A DUO,** de Eugene Ionesco. Dir.: Armando Díaz. "Humorístico Ionesco". Hoy: 23 hs. (Despedida) Pl.: \$ 5.

### EL FARABUTE

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **EL VARIETE DEL FARABUTE.** Variedad teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 23.30 hs. Ent. a la gorra. (sáb.: \$ 5)

### GARGANTUA

Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **ARRABALERA** (Mujeres que trabajan), de y por Mónica Cabrera. Domingo: 20 hs. (Despedida). Ent.: \$ 4.

### LA CLAC

Chile 802. Tel.: 4343-0310. **EL ACOMPAÑAMIENTO,** de Carlos Gorostiza. Con Daniel Figueiredo y Roberto Rechou. Dir.: Néstor Romero. Hoy: 21 hs. (Despedida). Ent.: \$ 6.

### LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200).

### MONOLOGOS DE LA VAGINA,

de Eve Ensler. Con "Floresncia Peña", "María Leal" y "Graciela Dufau". Dir.: Lia Jellin. 3 er. Año de éxito un espectáculo conmovedor, divertido y humano. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl. desde: \$ 10. (Sala "Pablo Picasso"). "Reposición: 9 de enero".

### PORTEÑAS.

Con "Betiana Blum", "Virginia Lago", "Susú Pecoraro", "Carolina Peleritti" y "María Valenzuela". Libro y dir.: Manuel González Gil. Estas portefías hablan de sus derechos, de su patria, e imaginan y exigen un replanteo de sus libertades... Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 21 hs. (Sala "Pablo Neruda"). "Estreno: 16 de enero".

### LA VOLTERETA

Segurola 2357. Tel.: 4566-4440. **EL PAQUETE,** de R. Labardén. Por Compañía "La Voltereta". Dir.: N. Lichtenstein y D. Perissé. Hoy: 21 hs. (Despedida). Ent. a la gorra.

### LOLA MEMBRIVES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **SOLO TANGO** "The Show". El tango como nunca se vio!!! Sensual, deslumbrante, impactante. Cantan: "Alberto del Solar" y "Patricia Lasala". Con el Octeto Erica Di Salvo. Tango Ballet. Dir.: Dolores De Amo. Jueves a domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 50.

### MANZANA DE LAS LUCES.

Perú 294. Tel.: 4342-9930. Teatro Nacional Cervantes pta..

**UN LEON BAJO EL AGUA,** de Alicia Muñoz. Con María Barrena, Víctor Bruno, Ricardo Díaz Mourelle, María Figueras, Pablo Machado, Osmar Nuñez, Alejandro Lodi, Fernando Rodríguez, Vita Scardó, Alicia Schilman. Dir.: Román Caracciolo. Jueves a domingo: 21 hs. Ent.: \$ 5. (Estreno: 9 de enero)

### METROPOLITAN II

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **SMOKE**

Un Music Hall. Con Andrea Lefebvre, Omar Calicchio y elenco. Idea y dir.: Aníbal Pachano. Jueves y viernes: 21

hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. "Reposición: 9 de enero".

20.30 hs. "Reposición: 9 de enero".

### TUÑÓN

(Bar). Maipú 851. Tel.: 4312-0777.

TUÑÓN	
TEATRO	
Viernes 21 hs.	LAPRUDENCIA
Fernando Noy, María Urdapilleta, Eduardo Santoro	
Dir.: Claudio Gorbeter	
Sábados 24 hs.	[MUZIK]
D. Nisenson, F. Kabusacki, P. Dawidowicz	
MAIPU 851 TEL.:4312-0777	

## chicos

### ANDAMIO '90

Paraná 660. Tel.: 4373-5670.

### AMOR INVISIBLE,

de Juan Carlos Cantafio. Con "Amelia Bence", "Gustavo Monje" y elenco. Dir.: Josse Muñoz y Juan Carlos Cantafio. Una comedia infantil con música, magia, danza y canciones para niños de 3 a 10 años. Sábado 4 y domingo 5 de enero: 18 hs. Ent. desde: \$ 5.

### CENTRO CULTURAL BORGES

(Auditorio "Astor Piazzolla") Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359. **UNA CARTA PARA NAVIDAD** Un musical del grupo "Parapente". Dir.: Alejandra Vera. Domingo: 17 hs. (Despedida). Ent.: \$ 6.

### CENTRO CULTURAL CREAR

Rígos 841. Tel.: 4923-7785. **Clonar sueños.** "Titeres Nisin". Dir.: Mario Néstor Abásolo. Domingo: 17 hs. Pl.: \$ 2.

### COLETTE I

(Complejo "La Plaza"). Av. Corrientes 1660. Tel.: 4904-0594. **El show de Blancanieves y Robin Hood.** Grupo "Alas" Dir.: Gustavo Bernal. Domingo: 16 hs. Ent.: \$ 5.

### DE LA MERCERIA

Bolívar 524. Tel.: 4342-2595. **LA BATALLA DE LOS RECUERDOS,** de Felipe Foppiano. Dir.: Oscar Naya. Domingo: 17 hs. Ent.: \$ 2.

### EL CARROMATO

Av. San Martín 4453. Tel.: 4785-4113.

### Robin Hood.

Por Cía "Oxo Teatro". Dir.: Claudio Claffone. Domingo: 16 hs. Ent. libre. (En caso de mal tiempo se suspende).

### Cyrano... de agronomía,

de Bergaglio-Claffone. Por Cía "Oxo Teatro". Dir.: Claudio Claffone. Domingo: 17.30 hs. Ent. libre. (En caso de mal tiempo se suspende).

### MUSEO LARRETA

Mendoza 2250. Tel.: 4784-4040. "La Galera Encantada" pta..

### VEZINAS.

Un musical en la vereda. Libro y dir.: Héctor Presa. Jueves a domingo: 18 hs. Ent.: \$ 6.

### MUSEO SAAVEDRA

Crisólogo Larraide y Av. General Paz. Tel.: 4573-4672. **Un siglo en un ratito.**

"Comedia histórica". Muestra de antigüedades. Domingo: 17 hs. Ent. a la gorra

### SPINETTO SHOPPING

Alsina 2300 (1er. subsuelo). Tel.: 4954-3442/3456 (int.: 61). Pl.: \$ 2 (niños hasta 3 años gratis).

### Pirullita y Pirulón con el oso Fanfarrón.

Autor y dir.: Daniel Fabri. Hoy: 17.30 hs.

### Los conejitos futbolistas.

Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 16.30 hs.

### Fanfarrón y Pulgoso, dos ositos revoltosos.

Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 17.30 hs.

### Los conejitos futbolistas.

Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 16.30 hs.

### Fanfarrón y Pulgoso, dos ositos revoltosos.

Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 17.30 hs.

### ZOO DE BUENOS AIRES

Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza. Ahora también... Monstruos

Marinos. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: \$ 7.90 (menores de 12 años: gratis).

## concert

### AZUCAR ABASTO

Av. Corrientes 3330. Tel.: 4865-3103/4866-4439. Para disfrutar con la mejor salsa y toda la música caribeña!!!

### CENA-SHOW

Viernes y sábado: 21 hs. (entrada, plato principal, postre y bebida: \$ 20). De 0 a 7 hs... después de tomar una clase de salsa, podrás bailar hasta el amanecer con la mejor onda caribeña. "Año nuevo..." la noche más divertida de Bs. As.!

### CAFE TORTONI

(Sala "Alfoncina Storni"). Av. de Mayo 829. Reservas: (15)4915-7780/4342-4328.

### LOS COSOS DE AL LAO:

Gustavo Paglia (bandoneón), Fabián Adell (piano), Rudy May (violin), Hernán Paglia (contrabajo). Sábado: 21 hs.

### JUAN CARLOS SABATINO

**SEXTETO:** Marcelo Prieto y Emilio Pagano (violines), Roberto Spagnuolo y Juan Carlos Sabatino (fueyes), Esteban Calderón (contrabajo), Diego Aubia (piano) y Mónica Matar (canto). Sábado: 23.30 hs.

### NORA ROCA

en "Con tango en la piel". Dir. Musical: Víctor Volpe. Domingo: 20.30 hs.

### MISSION TANGO.

Con Osvaldo Cabrera, Fernando Rodas, Hugo Gómez. Dir.: Jorge Rattoni. Domingo: 22.30 hs.

### CLUB DEL VINO

Cabrera 4737. Tel.: 4833-8330. **LIDIA BORDA.** Con el Cuarteto de Luis Borda pta.. "Borda + Borda". Tango. Hoy: 21.30 hs. Ent. desde: \$ 10.

### EL GORRITI

(Restaurant). Gorriti 3780. Tel.: 4862-8031. Para despedir el año con amigos...!

### MARTIN ROCCO.

"Esta del gorriti". Humor. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 10 (c/consumición) ó \$ 25 (c/cena).

### EL SANTO

(Punta Carrasco). Av. Costanera y Av. Sarmiento. Temporada 2002/2003. Tragos y buena música en inmensos jardines sobre el río...

### Viernes: 0 h.

Pista de música pop, latina, rock, hits; pista de música dance. Ent.: \$ 10.

### Martes 31:

"Fiesta de Año Nuevo".

### FAMILY DANCE

(beach club). "Punta Carrasco". Av. Costanera y Av. Sarmiento. Cocktails de buen humor bajo las estrellas... DJ

### Carlos Díaz

(bizza), DJ Javier Bussola, "Club 69". Djs: Nico Cota, Fabián Dellamónica, Tortuga, Apolo. Músicos invitados. Sábado. 0 h. Ent.: \$ 12.

### GOLDEN

Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. **Show exclusivo para mujeres.**

Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 20 (c/consumición)... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

### MITOS ARGENTINOS

Humberto Primo 489 (San Telmo). Restaurant-Pub-Boliche. Tel.: 4362-7810/(15)4179-2807. Rock nacional...

### Hoy:

"Angar 84" (23 hs.); "Flores Muertas" (0 h.); "La Chola" (1 h.); "Media Rosca" (2 hs.); "Mandriles" (3 hs.)

### Martes 31:

Año nuevo, con "Pequeños Ser 2" (2 hs.) Después de las 3 hs. !!! Todos a la pista... y a bailar hasta las 7 hs.!!! Entrada: desde las 23 hs. Damas: \$ 2, Caballeros: \$ 5. Cons. mínima obligatoria: \$ 3.

### MR. JAZZ

San Martín 687. Tel.: 4315-0337.

### JORGE CUTELLO

(voz-piano-saxo), Jorge López Ruiz (cdntrabajo) y Néstor Astarita (batería). Invitado: Sergio Mihanovich. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 10.

### FIESTA DE FIN DE AÑO.

Gran zapada gran. Domingo: 22 hs. Ent. libre.

### NICETO CLUB

Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396. **MIMI MAURA.** Último show del año. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 12.

### SANTANA

(Bar). Pte. Perón 414 (Ramos Mejía). Tel.: 15-4406-6819. **LOS PEREZ GARCIA.** Último show del año. Hoy: 23.30 hs.

## etc.

### CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930. Tel.: 4803-1041. **EL HOMBRE QUE CAMINA.**

"El Festival de Danza Contemporánea". Con Pilar Beamonte, Gabriela Branda, Eduardo Campo, Fabián Gandini, Ana Garat, Cecilia Massa y elenco. Música original: José María D'Angelo. Jueves: 21.30 hs.; viernes y sábado: 22.30 hs., domingo: 21.30 hs. Ent.: \$12 (jueves y dgo.: \$ 10). Sala "Villa Villa".

### VIBRA

(un coro circense). Fusión de circo, danza y teatro. Idea: Gerardo Hochman. Coreog.: Carolina Della Negra-Tersesa Duggan. Dir.: Gerardo Hochman-Carolina Della Negra. Sábado y domingo: 18 hs. Ent.: \$ 4. (Patio del Tanque)

### CENTRO CULTURAL BORGES

Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359. **SIBILA** Sabatino (fueyes), Esteban Calderón (contrabajo), Diego Aubia (piano) y Mónica Matar (canto). Sábado: 23.30 hs.

### CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACIÓN

Av. Corrientes 1530. Tel.: 4320-6060

### VARIEETE MALDITO.

Humor, magia, música, improvisación, stand up, malabar y clown. Viernes: 23.30 hs. "Próxima semana". (Sala "Osvaldo Pugliese")



HOY

**Tiempo pronosticado**

Probabilidad de chaparrones y tormentas. Vientos del Este al Sudeste. Mínima: 22°. Máxima: 28°.

**Página/12**



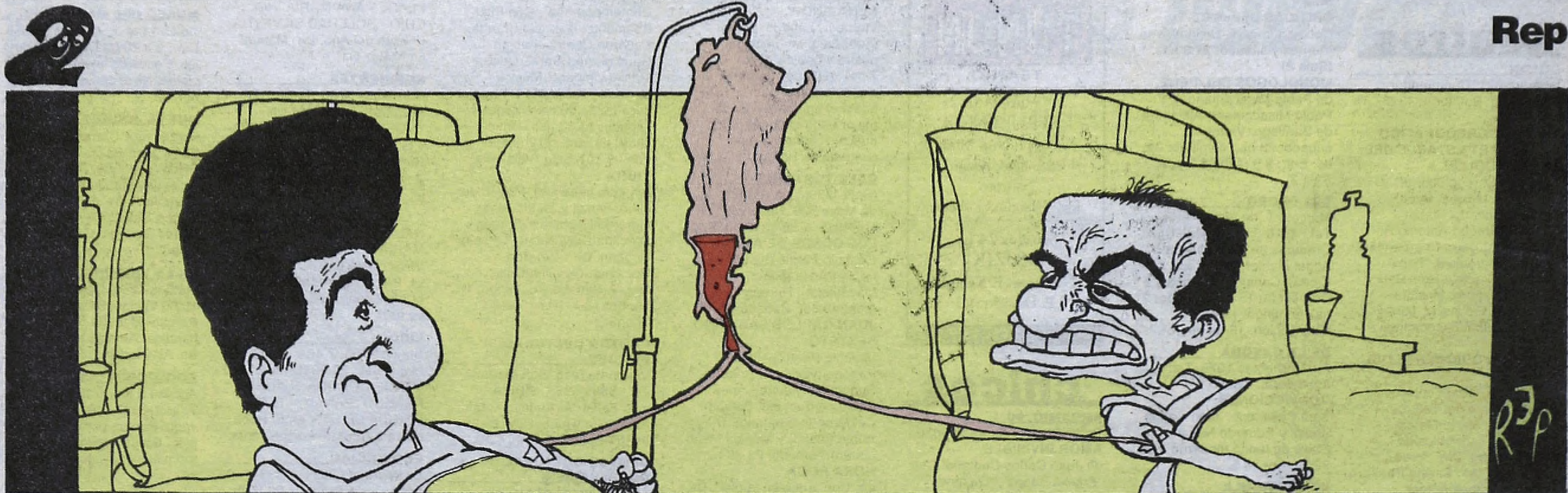
9 770329 133062

MAÑANA

**Tiempo pronosticado**

Probabilidad de chaparrones. Vientos del Este al Sudeste. Mínima: 20°. Máxima: 26°.

Rep



**CONTRATAPA**

Por José Pablo Feinmann

Hay una faceta muy alentadora de la crisis argentina: pese al deterioro de la clase política, no se ha deteriorado la opción de la sociedad civil por el sistema democrático. El fracaso de la clase política no contaminó a la democracia. Fracasaron los hombres, no el sistema. Esto determina que en medio de este vacío de representatividad nadie vislumbre la posibilidad de una ruptura de ningún tipo. Incluso quienes ejercen la protesta y hasta la rebelión lo hacen valorando un sistema en el que es posible expresarse, e insisten en no reducir esa protesta sólo al ámbito electoral. Hay un axioma de la Constitución Argentina que ha sido negado en los hechos y —si tal cosa ocurrió— es porque ese axioma fue superado por los tiempos. Es el que dice que el pueblo no delibera ni gobierna sino por medio de sus representantes. Esa democracia por delegación fue cuestionada por los nuevos movimientos sociales de la Argentina. Pero dentro de la democracia. Es decir, cuando, desde la base de la protesta, se dice que ese artículo de comonónico está perimido, no se dice que lo está la democracia sino solamente el artículo que postula la democracia por representación delegación como única vía de expresión para la sociedad. Justamente las experiencias asambleístas (que son experiencias fácticas de democracia directa) niegan la representación delegativa para asumir, en sí, la autorrepresentación y, al hacerlo, dicen ejercer un rostro más verdadero y fresco y profundo de la democracia. En suma, las asambleas han surgido para reforzar la democracia, para darle nuevos contenidos, vitalidades de las que carecía, jamás para negarla, suprimirla, para decir que está perimida o inservible. Por el contrario, el asambleísmo se alimenta de la democracia, es inconcebible sin una profunda fe

en ella. La horizontalidad de las asambleas es una afirmación del axioma fundante de la democracia: todos valen lo mismo, tienen los mismos derechos, toda voz es tan digna de ser escuchada como cualquier otra, ya que no hay voces privilegiadas. Así, la democracia es la negación de la violencia aparatista. De aquí que los recientes atentados a las sedes de la UCR y el PJ nada tengan que ver con la concepción horizontalista, popular, mayoritaria, masiva que alienta a asambleístas y piqueteros. Jamás, entonces, podría atribuirse esa violencia al campo popular hegemónico en estos momentos en la Argentina: un campo popular que concibe la fuerza como producto del número, de la mayoría, de la movilización, de la protesta masiva organizada.

Estos atentados apestan a provocación. Son clandestinos. Tan clandestinos como lo fue la masacre desatada por el poder procesista durante los años 76-83. La figura del desaparecido expresa impecablemente el tipo de violencia que se ejerció en esos años. Al ser clandestino el aparato represivo, lo que producía, continuamente, eran desapariciones.

Estos atentados también son clandestinos. Nadie se los atribuye. O lo hace algún errático "Ejército de Liberación" creado entre gallos y medianoche. No es casual que estos provocadores hayan elegido el nombre que eligieron: Ejército Santuchista. De hecho, Santucho expresó —en el exacto y específico momento histórico en que actuó— una violencia de aparato, sin anclaje masivo. Esa violencia se creía una voz privilegiada.

He aquí el punto: la violencia de aparato se asume como una voz diferenciada y privilegiada ante las otras posibles expresiones del pueblo. Hay una violencia que acompaña un proceso histórico, es parte

de él, de su masividad, de su enorme y sobredeterminada complejidad (económica, social, política, cultural) y juega un papel de "partera" (por acudir a la frase de Marx). Por ejemplo: la toma de La Bastilla. La Revolución Francesa. Pero hay otra violencia (jamás aceptada por Marx e incorporada por los teóricos del "foco insurreccional" como creador de las condiciones de la revolución) que es insalvablemente solitaria, aislada de las masas, que insta una voz privilegiada, que se asume como vanguardia y que

puede haber agredido las sedes del PJ y la UCR. Eligieron un paradigma del pasado: el santuchismo que, acaso, hoy también se mostraría "impaciente" ante la lentitud de los procedimientos populares y democráticos de asambleístas y piqueteros. Sin embargo, ni siquiera, porque el mismo Santucho, pocos meses antes de ser asesinado, hizo su autocritica: no haber acompañado el reflujo de las masas. Perfecta autocritica. Tardía, pero perfecta y muy provechosa para ser analizada siempre que haga falta. Si las masas se retiran, toda violencia es ilegal y favorece al poder totalitario, favorece la represión y el avance del golpismo. De aquí que hoy se intente recrear ese tipo de violencia, del cual hasta el mismo Santucho abjuró.

El movimiento social de la protesta argentina no necesita superhéroes. No requiere de voces privilegiadas. De bombas solitarias y anónimas. Sabe que sólo dentro de la democracia podrá seguir creando el contrapoder que define su rostro más veraz. El "foco insurreccional", el "aparato urbano" no crean las condiciones de la revolución, sino que favorecen siempre a los halcones del otro lado, que esperan que los héroes pudran la masividad de la lucha y abran el espacio de la represión. De aquí que sólo aparatos de los servicios sean los que reciban las sospechas de estas bombas furtivas, clandestinas. Asambleístas y piqueteros son la antítesis de la violencia guerrillera: no son clandestinos, militan en superficie, confían en la masividad, no buscan el asalto al poder sino la creación de "otro" poder desde el cual condicionar y presionar a la política mafiosa que debe irse para siempre. Por eso, unir la consigna de hoy ("Que se vayan todos") con el nombre de Santucho es un torpe intento

para enrostrarles a los militantes de superficie el aparatismo miliciano de los '70. Hoy, en la Argentina, la rebelión no transita los caminos que ya transitó en los setenta. La historia, para los que saben leer en ella, no transcurre inútilmente.

Cortar una ruta no es violencia, es un acto de fuerza. Como lo era una huelga. Ocurre que los piqueteros no pueden hacer huelgas porque no tienen trabajo, porque son desocupados, porque la huelga es la herramienta de lucha de un proletariado con inserción en un aparato productivo al que, con esa huelga, puede detener, de aquí su fuerza. Pero, ¿qué aparato productivo podrían detener los piqueteros si en este país el aparato productivo fue arrasado? ¿Qué huelga podrían desatar si ya no son obreros, y no lo son porque ya no hay industrias? Entonces cortan las rutas. Los cortes de ruta son a los obreros desocupados de hoy (los piqueteros) lo que la huelga era a los obreros ocupados de ayer, que podían frenar un aparato productivo porque había uno y ellos pertenecían a él. Lo único que pueden bloquear los piqueteros es una ruta. De aquí la profunda legitimidad de ese acto. Que nadie diga que va contra la Constitución y el libre derecho de los ciudadanos a transitar. Y si les molesta que corten rutas entonces denles trabajo, reactiven el aparato productivo y hagan de ellos dignos obreros que harán, si lo necesitan, huelgas, tal como es su derecho. Pero no cortarán rutas. Porque los piqueteros no quieren cortar rutas. Quieren trabajar, quieren producir, quieren un país con industrias, mercado interno, redistribución del ingreso, justicia social. Los que cortan las rutas son los que arrojaron a los obreros a la calle, los que liquidaron el país, el trabajo, la esperanza. Los que tienen que irse. Los desesperados mafiosos, tan desesperados que hasta empezaron a poner bombas. Bombas clandestinas.

**Bombas clandestinas**



actúa al margen de todo contexto popular. A esta violencia hay que oponerse. Fue, siempre, un extravío histórico, ya que siempre actuó al margen de las masas. (Como lo hacen los Montoneros a partir del asesinato de Rucci.) Que nadie intente adosarle "esa" violencia aparatista, sustantivista e inevitablemente soberbia (en la medida en que siempre cree que sabe más de las leyes de la historia y la política que el pueblo, al que "guiará") a los movimientos sociales de la Argentina actual. Sólo un servicio —en suma—

**Con Movicom BellSouth no solamente viajan sus palabras.**

**Marque \*2002 desde su Movicom y participe de un sorteo por 100 viajes por la Argentina y por 50 Motorola V.60. Exclusivo para clientes Movicom BellSouth.**

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

COSTO DEL MINUTO: \$202.5070 + IVA Y OTRAS CARGAS. PROMOCION SIN OBLIGACION DE COMPRA. CONSULTE BASES Y CONDICIONES EN WWW.MOVICOM.COM.AR FECHA DE VIGENCIA DESDE EL 21/12/2002 HASTA EL 31/12/2002. AMBITO GEOGRAFICO: BS, AS, CORDOBA, MENDOZA, NEUQUEN, STA. FE, SAN JUAN, SAN LUIS, PARANA Y BARILOCHE. Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM Ing. Julio 240, piso 20, Capital. CUIT 3042414656.